

en User manual

fr Manuel d'utilisation

fi Käyttöopas

de Benutzerhandbuch

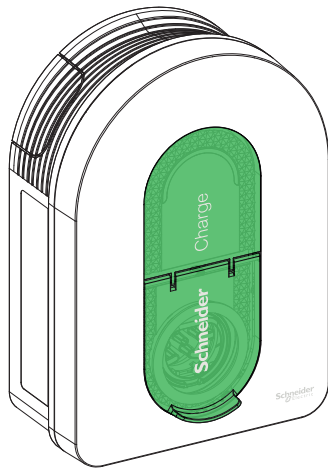
it Manuale d'uso

da Brugervejledning

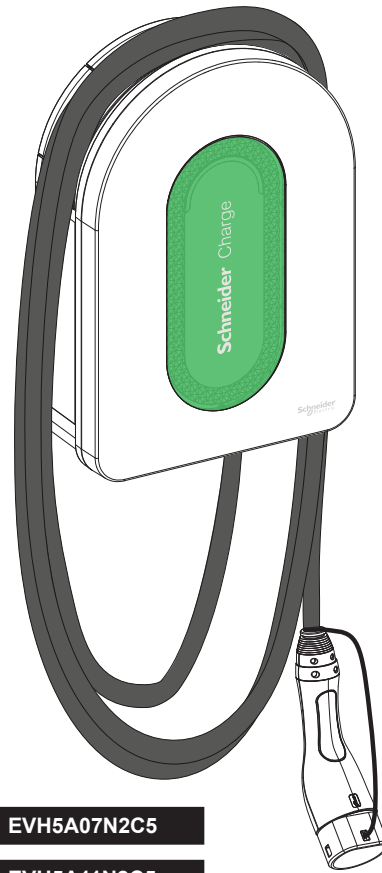
es Manual del usuario

sv Användarmanual

no Brukerveiledning



EVH5A22N2S



EVH5A07N2C5

EVH5A11N2C5

EVH5A07N2C7

EVH5A11N2C7

Please scan the QR code of Go2SE on product nameplate to get the latest edition of user manual and watch the installation videos.

Veuillez scanner le QR code de Go2SE sur la plaque nominative du produit afin d'obtenir la dernière édition du manuel d'utilisation et de visionner les vidéos d'installation.

Lue Go2SE-tuotteen nimenkilvestä oleva QR-koodi skannaamalla saadaksesi viimeisimmän käyttöoppaan ja päästäksesi katsomaan asennusvideoita.

Bitte scannen Sie den QR-Code von Go2SE auf dem Typenschild des Produkts, um die neueste Ausgabe der Betriebsanleitung zu erhalten und die Installationsvideos anzusehen.

Scansionare il codice QR di Go2SE sulla targhetta del prodotto per ottenere l'ultima edizione del manuale utente e guardare i video di installazione.

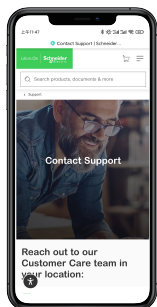
For at få den seneste version af brugervejledningen og se installationsvideoerne, skal du scanne Go2SE QR-koden på produktets navneskilt.

Escanee el código QR de Go2SE en la placa de identificación del producto para obtener la última edición del manual del usuario y ver los vídeos de instalación.

Scanna Go2SE QR-koden på produktetiketten för att få den senaste utgåvan av användarmanualen och titta på installationsvideor.

For å få tak i den nyeste versjonen av brukerveiledningen og se installasjonsvideoene, skann Go2SE QR-koden på produktets typeskilt.

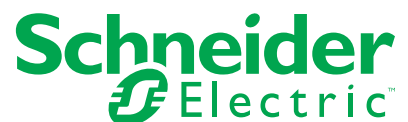
Customer Care Center



Go2SE



Schneider Charge



The information provided in this document contains general descriptions, technical characteristics and/or recommendations related to products/solutions.

This document is not intended as a substitute for a detailed study or operational and site-specific development or schematic plan. It is not to be used for determining suitability or reliability of the products/solutions for specific user applications. It is the duty of any such user to perform or have any professional expert of its choice (integrator, specifier or the like) perform the appropriate and comprehensive risk analysis, evaluation and testing of the products/solutions with respect to the relevant specific application or use thereof.

The Schneider Electric brand and any trademarks of Schneider Electric SE and its subsidiaries referred to in this document are the property of Schneider Electric SE or its subsidiaries. All other brands may be trademarks of their respective owner.

This document and its content are protected under applicable copy right laws and provided for informative use only. No part of this document may be reproduced or transmitted in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise), for any purpose, without the prior written permission of Schneider Electric.

Schneider Electric does not grant any right or license for commercial use of the document or its content, except for a non-exclusive and personal license to consult it on an "as is" basis.

Schneider Electric reserves the right to make changes or updates with respect to or in the content of this document or the format thereof, at any time without notice.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Safety

Important Information



Read these instructions carefully, and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, or maintain it. The following special messages may appear throughout this documentation or on the equipment to warn of potential hazards or to call attention to information that clarifies or simplifies a procedure.



The addition of this symbol to a "Danger" or "Warning" safety label indicates that an electrical hazard exists which will result in personal injury if the instructions are not followed.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

▲ DANGER

DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, **will result** in death or serious injury.

▲ WARNING

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, **could result** in death or serious injury.

▲ CAUTION

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, **could result** in minor or moderate injury.

NOTICE

NOTICE is used to address practices not related to physical injury.

PLEASE NOTE

- The installation, maintenance and eventual replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- This device must not be repaired.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of non-compliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service instruction must be observed throughout the life time of this device.

Symbol	Content
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Electrical hazard <ul style="list-style-type: none"> □ The equipment must be installed, commissioned, serviced, and maintained only by qualified personnel. □ The installation should comply with existing standards and local regulations. □ See section "Installation" page 17 for details. ■ Electrical hazard / fire hazard <ul style="list-style-type: none"> □ The charging station, the cable and the connector must be regularly checked by to detect any potential damage (visual inspection). □ In case the charging station is damaged, it must be immediately turned off and replaced. □ Do not perform any maintenance work on the equipment. □ Do not open or modify the charging station. □ Do not remove signs such as safety symbols, warnings, nameplates, signs or markings. ■ Do not use any extension cable to connect the charging station to the electric vehicle. ■ Do not connect any other type of loads to the charging station (power tools, etc.). Only connect electric vehicles or their charging equipment. ■ Do not disconnect the connector by pulling the cable. Hold the connector in your hand to disconnect the connector from the electrical vehicle. ■ Do not bend, squeeze or tilt the connector so that it is mechanically damaged. ■ Prevent the connector to be in contact with heat source, dirt or water. ■ When using an integrated charging station to charge your electric car, please read the vehicle's tips and instructions carefully. <p>Failure to follow safety instructions can result in death, injury, and equipment damage.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Never clean the charging point by spraying it with water (Hose for garden watering, high pressure cleaners, etc)

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen umfassen allgemeine Beschreibungen, technische Merkmale und Kenndaten und/oder Empfehlungen in Bezug auf Produkte/Lösungen.

Dieses Dokument ersetzt keinesfalls eine detaillierte Analyse bzw. einen betriebs- und standortspezifischen Entwicklungs- oder Schemaplan. Es darf nicht zur Ermittlung der Eignung oder Zuverlässigkeit von Produkten/Lösungen für spezifische Benutzeranwendungen verwendet werden. Es liegt im Verantwortungsbereich eines jeden Benutzers, selbst eine angemessene und umfassende Risikoanalyse, Risikobewertung und Testreihe für die Produkte/Lösungen in Übereinstimmung mit der jeweils spezifischen Anwendung bzw. Nutzung durchzuführen bzw. von entsprechendem Fachpersonal (Integrator, Spezialist oder ähnliche Fachkraft) durchführen zu lassen.

Die Marke Schneider Electric sowie alle anderen in diesem Dokument enthaltenen Markenzeichen von Schneider Electric SE und seinen Tochtergesellschaften sind das Eigentum von Schneider Electric SE oder seinen Tochtergesellschaften. Alle anderen Marken können Markenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Dieses Dokument und seine Inhalte sind durch geltende Urheberrechtsgesetze geschützt und werden ausschließlich zu Informationszwecken bereitgestellt. Ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Schneider Electric darf kein Teil dieses Dokuments in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder anderweitig) zu irgendeinem Zweck vervielfältigt oder übertragen werden.

Schneider Electric gewährt keine Rechte oder Lizenzen für die kommerzielle Nutzung des Dokuments oder dessen Inhalts, mit Ausnahme einer nicht-exklusiven und persönlichen Lizenz, es „wie besehen“ zu konsultieren.

Schneider Electric behält sich das Recht vor, jederzeit ohne entsprechende schriftliche Vorankündigung Änderungen oder Aktualisierungen mit Bezug auf den Inhalt bzw. am Inhalt dieses Dokuments oder dessen Format vorzunehmen.

Elektrische Geräte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert, betrieben und gewartet werden. Schneider Electric übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Folgen, die sich aus der Verwendung dieser Materialien ergeben.

Sicherheit

Wichtige Informationen



Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie versuchen, es zu installieren, zu bedienen oder zu warten. Die folgenden besonderen Hinweise können in dieser Dokumentation oder auf dem Gerät erscheinen, um vor potenziellen Gefahren zu warnen oder um auf Informationen aufmerksam zu machen, die ein Verfahren verdeutlichen oder vereinfachen.



Das Hinzufügen dieses Symbols zu einem Sicherheitshinweis „Gefahr“ oder „Warnung“ weist darauf hin, dass eine elektrische Gefahr besteht, die zu Verletzungen führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.



Dies ist das Symbol für Sicherheitswarnungen. Es wird verwendet, um Sie auf mögliche Verletzungsgefahren hinzuweisen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, die auf dieses Symbol folgen, um mögliche Verletzungen oder Tod zu vermeiden.

⚠ GEFAHR

GEFAHR weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen **führen wird**.

⚠ WARNUNG

WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tode oder zu schweren Verletzungen **führen kann**.

⚠ VORSICHT

VORSICHT weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen **führen kann**.

HINWEIS

HINWEIS wird verwendet, um Praktiken anzusprechen, die nicht mit körperlichen Verletzungen verbunden sind.

BITTE BEACHTEN

- Die Installation, die Wartung und der eventuelle Ersatz dieses Geräts dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht repariert werden.
- Bei der Installation, Verwendung, Wartung und dem Ersatz dieses Geräts müssen alle geltenden lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften eingehalten werden.
- Dieses Gerät sollte nicht installiert werden, wenn Sie beim Auspacken feststellen, dass es beschädigt ist.
- Schneider Electric kann nicht haftbar gemacht werden, wenn die Anweisungen in diesem Dokument und in den Dokumenten, auf die es verweist, nicht befolgt werden.
- Die Serviceanleitung muss während der gesamten Lebensdauer des Geräts beachtet werden.

Symbol	Inhalte
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Elektrische Gefahr <ul style="list-style-type: none"> □ Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal installiert, in Betrieb genommen, gewartet und gepflegt werden. □ Die Installation sollte mit den bestehenden Normen und örtlichen Vorschriften übereinstimmen. □ Siehe Abschnitt „Installation“ auf Seite 17 für weitere Informationen. ■ Elektrische Gefahr / Brandgefahr <ul style="list-style-type: none"> □ Die Ladestation, das Kabel und der Stecker müssen regelmäßig auf mögliche Schäden geprüft werden (Sichtprüfung). □ Sollte die Ladestation beschädigt sein, muss sie sofort ausgeschaltet und ersetzt werden. □ Führen Sie keine Wartungsarbeiten an dem Gerät durch. □ Öffnen oder verändern Sie die Ladestation nicht. □ Entfernen Sie keine Zeichen wie Sicherheitssymbole, Warnhinweise, Typenschilder, Schilder oder Markierungen. ■ Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um die Ladestation an das Elektrofahrzeug anzuschließen. ■ Schließen Sie keine anderen Arten von Lasten an die Ladestation an (Elektrowerkzeuge, etc.). Schließen Sie nur Elektrofahrzeuge oder deren Ladegeräte an. ■ Trennen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel. Halten Sie den Stecker in der Hand, um den Stecker vom Elektrofahrzeug zu trennen. ■ Verbiegen, quetschen oder kippen Sie den Stecker nicht, so dass er mechanisch beschädigt wird. ■ Vermeiden Sie, dass der Stecker mit einer Wärmequelle, Schmutz oder Wasser in Berührung kommt. ■ Wenn Sie eine integrierte Ladestation zum Aufladen Ihres Elektroautos verwenden, lesen Sie bitte die Hinweise und Anweisungen des Fahrzeugs sorgfältig durch. <p>Ein Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise kann zu Tod, Verletzungen und Geräteschäden führen.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reinigen Sie die Ladestation niemals mit Wasser (Gartenschlauch, Hochdruckreiniger, usw.)

La información proporcionada en este documento contiene descripciones generales, características técnicas o recomendaciones relacionadas con productos o soluciones.

Este documento no pretende sustituir a un estudio detallado o un plan de desarrollo o esquemático específico de operaciones o sitios. No debe usarse para determinar la adecuación o la fiabilidad de los productos o las soluciones para aplicaciones de usuario específicas. Es responsabilidad del usuario realizar o solicitar a un experto profesional (integrador, especificador, etc.) que realice análisis de riesgos, evaluación y pruebas adecuados y completos de los productos o las soluciones con respecto a la aplicación o el uso específicos de dichos productos o dichas soluciones.

La marca Schneider Electric y cualquier otra marca comercial de Schneider Electric SE y sus filiales mencionadas en este documento son propiedad de Schneider Electric SE o sus filiales. Todas las otras marcas pueden ser marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Este documento y su contenido están protegidos por las leyes de copyright aplicables, y se proporcionan exclusivamente a título informativo. Ninguna parte de este documento puede ser reproducida o transmitida de cualquier forma o por cualquier medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otro), para ningún propósito, sin el permiso previo por escrito de Schneider Electric.

Schneider Electric no otorga ningún derecho o licencia para el uso comercial del documento o su contenido, excepto por una licencia no exclusiva y personal para consultarla "tal cual".

Schneider Electric se reserva el derecho de realizar cambios o actualizaciones con respecto a o en el contenido de este documento o con respecto a o en el formato de dicho documento en cualquier momento sin previo aviso.

La instalación, operación y servicio del equipo eléctrico debe realizarla únicamente personal cualificado. Schneider Electric no asume ninguna responsabilidad por cualquier consecuencia derivada del uso de este material.

Seguridad

Información importante



Lee estas instrucciones con detenimiento, y observa bien el equipo para familiarizarte con él, antes de instalar, operar, o hacerle mantenimiento. Los siguientes mensajes especiales aparecen en esta documentación, o en el equipo, para advertirte de los peligros potenciales, o para resaltar la información que sirve para clarificar o simplificar un procedimiento.



Cuando se agrega este símbolo a la etiqueta de "Peligro" o "Advertencia", se indica que existe un peligro eléctrico que puede causar una lesión personal en caso de no seguir las instrucciones.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se usa para alertarte sobre un peligro potencial de lesión personal. Respeta todos los mensajes de seguridad que tenga este símbolo, para evitar cualquier lesión o el riesgo de muerte.

▲ PELIGRO

La palabra **PELIGRO** señala una situación peligrosa que, si no se evita, **causará** la muerte o una lesión seria.

▲ ADVERTENCIA

La palabra **ADVERTENCIA** señala una situación peligrosa que, si no se evita, **puede causar** la muerte o una lesión seria.

▲ PRECAUCIÓN

La palabra **PRECAUCIÓN** señala una situación peligrosa que, si no se evita, **puede causar** una lesión moderada o leve.

AVISO

La palabra **AVISO** se usa para señalar las prácticas que no conllevan ninguna lesión física.

TEN EN CUENTA

- La instalación, mantenimiento, y eventual reemplazo de este dispositivo deben ser hechos por un electricista calificado.
- Este dispositivo no debe ser reparado.
- Se deben respetar todas las regulaciones locales, regionales, y nacionales, durante la instalación, uso, mantenimiento, y reemplazo de este dispositivo.
- Si descubres que el dispositivo está dañado cuando lo sacas de su paquete, no lo instales.
- Schneider Electric no será responsable por el incumplimiento de las instrucciones en este documento y en los documentos a los que se hace referencia.
- Las instrucciones de mantenimiento deben respetarse durante toda la vida útil del dispositivo.

Símbolo	Contenido
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Peligro eléctrico <ul style="list-style-type: none"> □ La instalación, puesta en marcha, y mantenimiento solo deben ser realizados por un personal calificado. □ La instalación debe cumplir con las normas existentes y las regulaciones locales. □ Mira la página 17 de "Instalación" para ver más detalles. ■ Peligro eléctrico / peligro de incendio <ul style="list-style-type: none"> □ La estación, el cable, y el conector deben ser revisados de forma regular, para detectar los daños potenciales (inspección visual). □ Si la estación de carga está dañada, esta debe ser apagada de inmediato y reemplazada. □ No hagas ningún trabajo de mantenimiento en el equipo. □ No abras ni modifiques la estación de carga. □ No remuevas los signos, como los símbolos de seguridad, las advertencias, las placas de identificación, los signos o las marcas. ■ No uses ningún cable prolongador para conectar la estación de carga al vehículo eléctrico. ■ No conectes ningún otro tipo de cargas a la estación de carga (herramientas eléctricas, etc.). Solo conecta vehículos eléctricos o sus equipos de carga. ■ No desconectes el conector tirando del cable. Sostén el conector en tu mano para desconectarlo del vehículo eléctrico. ■ No dobles, tuerzas, ni inclines el conector, de tal manera que se dañe de forma mecánica. ■ Evita que el conector entre en contacto con las fuentes de calor, polvo, o agua. ■ Cuando uses una estación de carga integrada para cargar tu auto eléctrico, lee los consejos e instrucciones de tu vehículo con detenimiento. <p>Si no se respetan las instrucciones de seguridad, existe el riesgo de muerte, lesión y daños al equipo.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nunca limpies el punto de carga rociando agua (como una manguera de jardinería, limpiadores a presión, etc.)

Les informations fournies dans ce document contiennent des descriptions générales, des caractéristiques techniques et/ou des recommandations concernant des produits/solutions.

Ce document n'est pas destiné à remplacer une étude détaillée ou un plan de développement ou de représentation opérationnel et propre au site. Il ne doit pas être utilisé pour déterminer l'adéquation ou la fiabilité des produits/solutions pour des applications utilisateur spécifiques. Il incombe à chaque utilisateur individuel d'effectuer, ou de faire effectuer par un professionnel de son choix (intégrateur, spécificateur ou équivalent), l'analyse de risques exhaustive appropriée ainsi que l'évaluation et les tests des produits/solutions par rapport à l'application ou l'utilisation particulière envisagée.

La marque Schneider Electric et toutes les marques de commerce de Schneider Electric SE et de ses filiales mentionnées dans ce document sont la propriété de Schneider Electric SE ou de ses filiales. Toutes les autres marques peuvent être des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs.

Ce document et son contenu sont protégés par les lois sur la propriété intellectuelle applicables et sont fournis à titre d'information uniquement. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), à quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de Schneider Electric.

Schneider Electric n'accorde aucun droit ni aucune licence d'utilisation commerciale de ce document ou de son contenu, sauf dans le cadre d'une licence non exclusive et personnelle, pour le consulter tel quel.

Schneider Electric se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications ou des mises à jour relatives au contenu de ce document ou à son format, sans préavis.

Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de cet appareil.

Sécurité

Informations importantes



Lisez ces instructions attentivement et examinez l'équipement pour vous familiariser avec l'appareil avant d'essayer de l'installer, de le faire fonctionner ou d'en effectuer l'entretien. Les messages spéciaux suivants peuvent apparaître dans cette documentation ou sur l'équipement pour avertir de dangers potentiels ou pour attirer l'attention sur des informations qui clarifient ou simplifient une procédure.



L'ajout de ce symbole à une étiquette de sécurité « Danger » ou « Avertissement » dénote l'existence d'un risque électrique susceptible de provoquer des blessures corporelles si les instructions ne sont pas respectées.



Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir des risques potentiels de blessures. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole afin de prévenir tout risque de blessure ou de décès.

▲ DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **causera la mort** ou des blessures graves.

▲ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner** la mort ou des blessures graves.

▲ ATTENTION

ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner** des blessures mineures ou modérées.

AVIS

AVIS est utilisé pour aborder des pratiques qui ne sont pas liées à des blessures physiques.

VEUILLEZ NOTER

- L'installation, l'entretien et le remplacement éventuel de cet appareil ne doivent être effectués que par un électricien qualifié.
- Cet appareil ne doit pas être réparé.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être observées lors de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et du remplacement de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé si, lors de son déballage, vous constatez qu'il est endommagé.
- Schneider Electric ne peut être tenu pour responsable en cas de non-respect des instructions contenues dans ce document et dans les documents auxquels il fait référence.
- Les instructions de service doivent être respectées pendant toute la durée de vie de cet appareil.

Symbole Contenu



- **Risque électrique**
 - L'équipement doit être installé, mis en service, entretenu et réparé uniquement par du personnel qualifié.
 - L'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux réglementations locales.
 - Consultez la section « Installation » page 17 pour plus de détails.
 - **Risque électrique / risque d'incendie**
 - La borne de recharge, le câble et le connecteur doivent être régulièrement inspectés pour détecter tout dommage potentiel (inspection visuelle).
 - Si la borne de recharge est endommagée, elle doit être immédiatement éteinte et remplacée.
 - N'effectuez aucune opération de maintenance sur l'équipement.
 - N'ouvrez pas et ne modifiez pas la borne de recharge.
 - N'enlevez pas les signes tels que les symboles de sécurité, les avertissements, les plaques signalétiques, les panneaux ou les marquages.
 - N'utilisez pas de câble de rallonge pour connecter la borne de recharge au véhicule électrique.
 - Ne connectez aucun autre type de dispositif à la borne de recharge (outils électriques, etc.). Ne branchez que des véhicules électriques ou leur équipement de charge.
 - Ne débranchez pas le connecteur en tirant sur le câble. Tenez le connecteur dans votre main pour le débrancher du véhicule électrique.
 - Ne pliez pas, ne pressez pas et n'inclinez pas le connecteur au point de l'endommager mécaniquement.
 - Évitez que le connecteur n'entre en contact avec une source de chaleur, de la saleté ou de l'eau.
 - Lorsque vous utilisez une borne de recharge intégrée pour recharger votre voiture électrique, veuillez lire attentivement les conseils et les instructions du véhicule.
- Le non respect des consignes de sécurité peut provoquer la mort, des blessures et des dommages à l'équipement.**



- Ne nettoyez jamais la borne de recharge en l'aspergeant d'eau (Tuyau d'arrosage, nettoyeurs haute pression, etc.).

Le informazioni contenute nel presente documento contengono descrizioni generali, caratteristiche tecniche e/o raccomandazioni relative ai prodotti/soluzioni.

Il presente documento non è inteso come sostituto di uno studio dettagliato o piano schematico o sviluppo specifico del sito e operativo. Non deve essere utilizzato per determinare idoneità o affidabilità dei prodotti/soluzioni per applicazioni specifiche dell'utente. Spetta a ciascun utente eseguire o nominare un esperto professionista di sua scelta (integratore, specialista o simile) per eseguire un'analisi del rischio completa e appropriata, valutazione e test dei prodotti/soluzioni in relazione all'uso o all'applicazione specifica.

Il marchio Schneider Electric e qualsiasi altro marchio registrato di Schneider Electric SE e delle sue consociate citati nel presente documento sono di proprietà di Schneider Electric SE o delle sue consociate. Tutti gli altri marchi possono essere marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Il presente documento e il relativo contenuto sono protetti dalle leggi vigenti sul copyright e vengono forniti esclusivamente a titolo informativo. Si fa divieto di riprodurre o trasmettere il presente documento o parte di esso, in qualsiasi formato e con qualsiasi metodo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altro modo), per qualsiasi scopo, senza previa autorizzazione scritta di Schneider Electric.

Schneider Electric non concede alcun diritto o licenza per uso commerciale del documento e del relativo contenuto, a eccezione di una licenza personale e non esclusiva per consultarli "così come sono".

Schneider Electric si riserva il diritto di apportare modifiche o aggiornamenti relativi al presente documento o ai suoi contenuti o al formato in qualsiasi momento senza preavviso.

Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione di apparecchiature elettriche devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per eventuali conseguenze derivanti dall'utilizzo del presente materiale.

Sicurezza

Informazioni importanti



Leggere attentamente queste istruzioni e osservare l'apparecchiatura per acquisire familiarità con il dispositivo prima di installarlo, utilizzarlo o eseguirne la manutenzione. I seguenti messaggi speciali possono essere visualizzati in tutta la documentazione o sull'apparecchiatura per avvertire di potenziali pericoli o per richiamare l'attenzione su informazioni che chiariscono o semplificano una procedura.



L'aggiunta di questo simbolo a un'etichetta di sicurezza con la scritta "Pericolo" o "Avvertenza" indica che esiste un pericolo elettrico che provocherà lesioni personali se le istruzioni non vengono seguite.



Questo è il simbolo di avvertenza per la sicurezza. Viene utilizzato per avvisare l'utente di potenziali rischi di lesioni personali. Rispettare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili lesioni o decesso.

▲ PERICOLO

PERICOLO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, **causerà** lesioni gravi o mortali.

▲ AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, **potrebbe** causare lesioni gravi o mortali.

▲ ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, **potrebbe** causare lesioni di lieve o moderata entità.

AVVISO

L'AVVISO viene utilizzato per la descrizione di tematiche non correlate a lesioni fisiche.

NOTA BENE

- L'installazione, la manutenzione e l'eventuale sostituzione di questo dispositivo devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Questo dispositivo non deve essere riparato.
- Durante l'installazione, l'uso, la manutenzione e la sostituzione del dispositivo, è necessario rispettare tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.
- Questo dispositivo non deve essere installato se, durante il disimballaggio, si nota che è danneggiato.
- Schneider Electric non può essere ritenuta responsabile in caso di inosservanza delle istruzioni contenute nel presente documento e nei documenti a cui si riferisce.
- Le istruzioni di manutenzione devono essere osservate per tutta la durata utile di questo dispositivo.

Simbolo	Contenuto
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pericolo elettrico <ul style="list-style-type: none"> □ L'apparecchiatura deve essere installata, messa in servizio, riparata e sottoposta a manutenzione solo da personale qualificato. □ L'installazione deve essere conforme agli standard esistenti e alle normative locali. □ Vedere la sezione "Installazione" a pagina 17 per i dettagli. ■ Pericolo elettrico/pericolo di incendio <ul style="list-style-type: none"> □ La stazione di ricarica, il cavo e il connettore devono essere controllati regolarmente per rilevare eventuali danni potenziali (ispezione visiva). □ Nel caso in cui la stazione di ricarica sia danneggiata, deve essere immediatamente spenta e sostituita. □ Non eseguire alcun intervento di manutenzione sull'apparecchiatura. □ Non aprire o modificare la stazione di ricarica. □ Non rimuovere segnali quali simboli di sicurezza, avvertenze, targhette, indicazioni o contrassegni. ■ Non utilizzare prolunghe per collegare la stazione di ricarica al veicolo elettrico. ■ Non collegare altri tipi di carichi alla stazione di ricarica (attrezzi elettrici, ecc.). Collegare solo i veicoli elettrici o le loro apparecchiature di ricarica. ■ Non scollegare il connettore tirando il cavo. Afferrare il connettore per scollegarlo dal veicolo elettrico. ■ Non piegare, schiacciare o inclinare il connettore per non danneggiarlo meccanicamente. ■ Evitare che il connettore entri in contatto con fonti di calore, sporcizia o acqua. ■ Quando si utilizza una stazione di ricarica integrata per caricare l'auto elettrica, leggere attentamente i suggerimenti e le istruzioni del veicolo. <p>La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare decesso, lesioni personali e danni all'apparecchiatura.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Non pulire mai il punto di ricarica spruzzandolo con acqua (tubo per innaffiare il giardino, detersivi ad alta pressione, ecc.)

Informationen i det här dokumentet innehåller allmänna beskrivningar, tekniska egenskaper och/eller rekommendationer för produkter/lösningar.

Detta dokument är inte avsett att ersätta en detaljerad studie eller en verksamhets- och platspecifik utveckling eller schematisk plan. Det ska inte användas för att avgöra om produkterna/lösningarna är lämpliga eller tillförlitliga för specifika användarapplikationer. Det är användarens skyldighet att utföra eller låta en professionell expert av eget val (integrator, specificerare eller likvärdigt) utföra en lämplig och omfattande riskanalys, utvärdering och testning av produkterna/lösningarna med avseende på den relevanta specifika tillämpningen eller användningen av dem.

Varumärket Schneider Electric och alla varumärken som tillhör Schneider Electric SE och dess dotterbolag som det finns hänvisningar till i det här dokumentet tillhör Schneider Electric SE eller dess dotterbolag. Alla andra varumärken kan vara varumärken som tillhör respektive ägare.

Det här dokumentet och innehållet i det skyddas av tillämpliga upphovsrättslagar och tillhandahålls endast i informationssyfte. Ingen del av det här dokumentet får reproduceras eller överföras i någon form eller på något sätt (elektroniskt, mekaniskt, kopiering, inspelning, eller på något annat sätt) för något ändamål utan skriftligt tillstånd från Schneider Electric.

Schneider Electric utfärdar ingen rätt eller licens för kommersiell användning av dokumentet eller dess innehåll i den med undantag för en icke-exklusiv och personlig licens att rådfråga den i "befintligt skick".

Schneider Electric förbehåller sig rätten att när som helst och utan förvarning göra ändringar eller uppdateringar av innehållet i detta dokument eller dess format.

Elektrisk utrustning bör endast installeras, handhas, få service och underhållas av behörig, kvalificerad personal. Schneider Electric tar inget ansvar för konsekvenser som uppstår vid bruk av detta material.

Säkerhet

Viktig information



Läs dessa instruktioner noggrant och undersök utrustningen för att bekanta dig med enheten innan du försöker installera, använda eller underhålla den. Följande specialmeddelanden kan visas i denna dokumentation eller utrustning för att varna dig för potentiella faror eller för att uppmärksamma information som klargör eller förenklar en procedur.



Att lägga till denna symbol till en säkerhetsskylt av "Faran" eller "Varning" indikerar att det finns en elektrisk fara som orsakar personskada om instruktionerna inte följs.



Detta är säkerhetsvarningssymbolen. Den används för att varna dig för möjliga risker för personskada. Följ alla säkerhetsmeddelanden som följer med denna symbol för att undvika eventuella skador eller dödsfall.

▲ FARA

FARA indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarlig skada.

▲ VARNING

VARNING indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

▲ FÖRSIKTIGHET

FÖRSIKTIGHET indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mild eller måttlig skada.

MEDELLENDE

MEDELLENDE används för att hantera metoder som inte är relaterade till fysisk skada.

VÄNLIGEN NOTERA

- Installation, underhåll och eventuell utbyte av denna apparat måste endast utföras av en kvalificerad elektriker.
- Den här enheten är inte avsedd att repareras.
- Alla tillämpliga lokala, statliga och nationella bestämmelser måste följas vid installation, drift, service och byte av denna apparat.
- Denna apparat ska inte installeras om du, när du packar upp den, märker att den är skadad.
- Schneider Electric kan inte hållas ansvariga för att instruktionerna i detta dokument inte följs och de dokument som det hänvisar till.
- Bruksanvisning bör följas under hela apparatens livslängd.

Symbol	Innehåll
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Elektrisk fara <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Utrustningen ska installeras, tas i drift, repareras och underhållas endast av kvalificerad personal. <input type="checkbox"/> Installation måste följa gällande bestämmelser och lokala bestämmelser. <input type="checkbox"/> Se "Installation" på sidan 17 för mer information. ■ Elektrisk fara / brandrisk <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Laddningsstation, kabeln och kontakten måste kontrolleras regelbundet för skador (visuell inspektion). <input type="checkbox"/> Om laddningsstation är skadad bör den stängas av och bytas ut omedelbart. <input type="checkbox"/> Utför inte underhållsarbete på enheten. <input type="checkbox"/> Öppna eller ändra inte laddningsstationen. <input type="checkbox"/> Ta inte bort tecken som säkerhetssymboler, varningar, etiketter, skyltar eller markeringar. ■ Använd inte förlängningsladdare för att ansluta laddningsstation till ditt elfordon. ■ Anslut inte någon annan typ av laddning till laddningsstation (elektriska verktyg etc.). Anslut endast elfordon eller deras laddningsutrustning. ■ Koppla inte bort kontakten genom att dra i kabeln. Håll kontakten i handen för att koppla bort den från elfordonet. ■ Böj, krossa eller vrid inte kontakten så att den får mekanisk skada. ■ Undvik att låta kontakten komma i kontakt med värmekällor, smuts eller vatten. ■ När du använder en integrerad laddningsstation för att ladda din elbil, läs noggrant rekommendationerna och instruktionerna från fordonet. <p>Underlåtenhet att följa säkerhetsinstruktionerna kan leda till dödsfall, personsador och skador på utrustningen.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rengör aldrig laddningsstation genom att spruta den med vatten (trädgårdsslang, högtryckstvätt etc.)

Tässä asiakirjassa annetut tiedot ovat yleisiä kuvauksia, teknisiä ominaisuuksia ja/tai tuotteisiin/ratkaisuihin liittyviä suosituksia.

Tätä asiakirjaa ei ole tarkoitettu korvaamaan yksityiskohtaista tutkimusta tai toiminnallista ja toimipaikkakohtaista kehittämis- tai kaavasunnitelmaa. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi tuotteiden/ratkaisujen soveltuvuuden määrittämiseen tiettyihin käyttötarkoituksiin. Jokaisen käyttäjän velvollisuutena on suorittaa tai pyytää valitsemaansa asiantuntijaa (integroija, määrittäjä tai vastaava) suorittamaan tuotteiden/ratkaisujen asianmukainen ja kattava riskianalyysi, arviointi ja testaus kyseisen sovelluksen tai sen käytön osalta.

Schneider Electric -tuotemerkki ja kaikki tässä oppaassa mainitut Schneider Electric SE:n ja sen tytäryhtiöiden tavaramerkit ovat Schneider Electric SE:n tai sen tytäryhtiöiden omaisuutta. Kaikki muut tuotemerkit voivat olla omistajiensa tavaramerkkejä.

Tämä asiakirja ja sen sisältö ovat sovellettavien tekijänoikeuslakien suojaamia, ja ne toimitetaan vain tietotarkoituksia varten. Mitään tämän oppaan osaa ei saa kopioida tai lähettää millään tavalla (sähköisesti, mekaanisesti, valokuvaamalla, tallentamalla tai muutoin) mihinkään tarkoitukseen ilman Schneider Electricin myöntämää kirjallista lupaa.

Schneider Electric ei myönnä tämän asiakirja tai sen sisällön kaupalliseen käyttöön mitään oikeuksia tai lisenssiä muutoin kuin ei-yksinomaisten ja henkilökohtaisen oikeuden käyttää asiakirjaa sellaisena kuin se on.

Schneider Electric pidättää oikeiden tehdä muutoksia tai päivityksiä tämän asiakirjan sisältöön tai muotoon milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta.

Vain pätevät henkilöt saavat asentaa, käyttää, huoltaa ja ylläpitää sähkölaitteita. Schneider Electric ei ole vastuussa mistään seuraamuksista, jotka johtuvat tämän materiaalin käyttämisestä.

Turvallisuus

Tärkeää tietoa



Tutustu laitteeseen huolellisesti ja lue nämä ohjeet ennen kuin asennuksen, käyttö- tai huoltotoimenpiteiden aloittamista. Nämä erityiset viestit voivat esiintyä dokumentaatioissa tai laitteessa kaikkialla varoittaakseen potentiaalisista vaaroista tai korostaakseen tietoja, jotka selventävät tai yksinkertaistavat menettelyjä.



Merkitse tämä symboli "Vaara" tai "Varoitus" -turvatarran ilmaisemaan, että sähkövaara saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja, mikäli ohjeita laiminlyödään.



Tämä on turvallisuusvaroituksen symboli. Se on tarkoitettu varoittamaan mahdollisista henkilövahinkojen riskeistä. Noudata kaikkia tämän symbolin liittyviä turvallisuusohjeita mahdollisten loukkaantumisten tai jopa kuoleman välttämiseksi.

⚠ VAARA

VAARA viittaa välittömän vaaratilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

⚠ VAROITUS

VAROITUS viittaa vaaratilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

⚠ VARO

VARO viittaa vaaratilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS

HUOMAUTUS on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten käytäntöjen käsittelyyn, jotka eivät liity fyysiseen loukkaantumiseen.

HUOMAATHAN

- Ainoastaan pätevän sähköasentajan tulee suorittaa tämän laitteen asennus, huolto ja mahdollinen vaihto.
- Tätä laitetta ei saa korjata.
- Tämän laitteen asennuksessa, käytössä, huollossa ja vaihdossa on noudatettava kaikkia sovellettavia paikallisia, alueellisia ja kansallisia määräyksiä.
- Älä asenna laitetta, jos huomaat tämän laitteen olevan vaurioitunut sen pakkauksesta purkamisen yhteydessä.
- Schneider Electric vapautuu kaikesta vastuusta, mikäli tämän asiakirjan ja siihen viitattujen asiakirjojen ohjeita ei noudateta.
- Laitteen koko käyttöajan ajan on tärkeää noudattaa annettuja huolto-ohjeita.

Symbolit Sisältö



- **Sähkövaara**
 - Laitteen asentaminen, käyttöönotto, huolto ja korjaus saa suorittaa ainoastaan pätevät henkilöstö.
 - Asennuksen on noudatettava voimassa olevia standardeja ja paikallisia määräyksiä.
 - Katso lisätietoja osiosta "Asennus" sivulla 17.
 - **Sähköiskun vaara / Tulipalon vaara**
 - Tarkista latausasema, johto ja latauspistoke säännöllisesti mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi silmämääräisellä tarkastuksella.
 - Mikäli latausasema vaurioituu, se on sammutettava välittömästi ja vaihdettava.
 - Älä suorita mitään huoltotoimenpiteitä laitteelle.
 - Älä avaa tai muokkaa latausasemaa.
 - Älä irrota kyllttejä, kuten turvasymboleja, varoituksia, nimikylttejä, opasteita tai merkintöjä.
 - Älä käytä jatkojohtoa liittämiseen latausaseman ja sähköajoneuvon välillä.
 - Älä liitä muita kuormia (kuten sähkötyökaluja) latausasemaan. Liitä latausasemaan vain sähköajoneuvot tai niiden latauslaitteet.
 - Älä irrota latauspistoketta vetämällä johdosta. Ota kiinni latauspistokkeesta irrottaaksesi sen sähköajoneuvosta.
 - Älä taivuta, purista tai kallista latauspistoketta niin, että se vaurioituu mekaanisesti.
 - Estä latauspistoketta joutumasta kosketuksiin lämmönlähteen, lian tai veden kanssa.
 - Kun käytät integroitua latausasemaa sähköajoneuvosi lataamiseen, lue tarkasti ajoneuvon vinkit ja ohjeet.
- Turvallisuusohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa vakavia seurauksia, kuten kuoleman, loukkaantumisen ja laitevaurioita.**



- Älä missään tapauksessa puhdistaa latauspistettä suihkuttamalla siihen vettä, kuten puutarhaletkulla tai korkeapainepesurilla

Informasjonen i dette dokumentet inneholder generelle beskrivelser, tekniske egenskaper og/eller anbefalinger knyttet til produkter/løsninger.

Dette dokumentet er ikke ment som en erstatning for en detaljert studie eller operasjonell og stedsspesifikk utvikling eller skjematisk plan. Det skal ikke brukes til å fastslå egnetheten eller påliteligheten til produktene/løsningene for spesifikke brukerapplikasjoner. Det er plikten til enhver slik bruker å utføre eller få en profesjonell ekspert etter eget valg (koordinator, fagmann eller lignende) til å utføre passende og omfattende risikoanalyse, evaluering og testing av produktene/løsningene med hensyn til den relevante spesifikke applikasjonen eller bruk av den.

Schneider Electric-merket og alle varemerker fra Schneider Electric SE og dets datterskaper som det refereres til i dette dokumentet, tilhører Schneider Electric SE eller dets datterselskaper. Alle andre merker kan være varemerker tilhørende deres respektive eier.

Dette dokumentet og dets innhold er beskyttet av relevante opphavsrettslover og er stilt til rådighet kun for å gi informasjon. Ingen del av dette dokumentet må reproduseres eller overføres i noen form, i noen kanal (elektronisk, mekanisk, kopi, opptak eller lignende) eller til noe formål, uten at det er innhentet skriftlig samtykke fra Schneider Electric i forkant.

Schneider Electric tildeler ingen rettigheter eller lisenser for kommersiell bruk av dokumentet eller dets innhold, bortsett fra en ikke-eksklusiv og personlig lisens for konsultasjon på et «som det er»-grunnlag.

Schneider Electric forbeholder seg retten til å gjøre endringer eller oppdateringer med hensyn til eller i innholdet i dette dokumentet eller formatet på det når som helst uten varsel.

Elektrisk utstyr må kun installeres, driftes, betjenes og vedlikeholdes av kvalifisert personell. Schneider Electric påtar seg intet ansvar for konsekvenser som oppstår ved bruk av dette materiellet.

Sikkerhet

Viktig informasjon



Før du begynner å installere, bruke eller vedlikeholde enheten, må du lese disse instruksjonene nøye og gjøre deg kjent med utstyret. Følgende spesielle meldinger, som varslar brukeren om mulige farer eller gjør oppmerksom på informasjon som gjør en prosedyre klarere eller enklere, kan forekomme på utstyret eller i denne håndboken.



Dette symbolet er lagt til en sikkerhetsetikett med "Fare" eller "Advarsel" for å varsle om en mulig elektrisk fare som kan forårsake personskade hvis instruksjonene ikke følges.



Dette er sikkerhetssymbolet. Det fungerer som en advarsel mot mulig risiko for personskade. Følg alle sikkerhetsinstruksjoner som kommer etter dette symbolet for å unngå potensielle skader eller dødsfall.

▲ FARE

FARE betegner en farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlig personskade hvis den ikke avverges.

▲ ADVARSEL

ADVARSEL betegner en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til dødsfall eller alvorlige personskader.

▲ FORSIKTIG

FORSIKTIG betegner en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan forårsake mild til moderat skade.

VARSEL

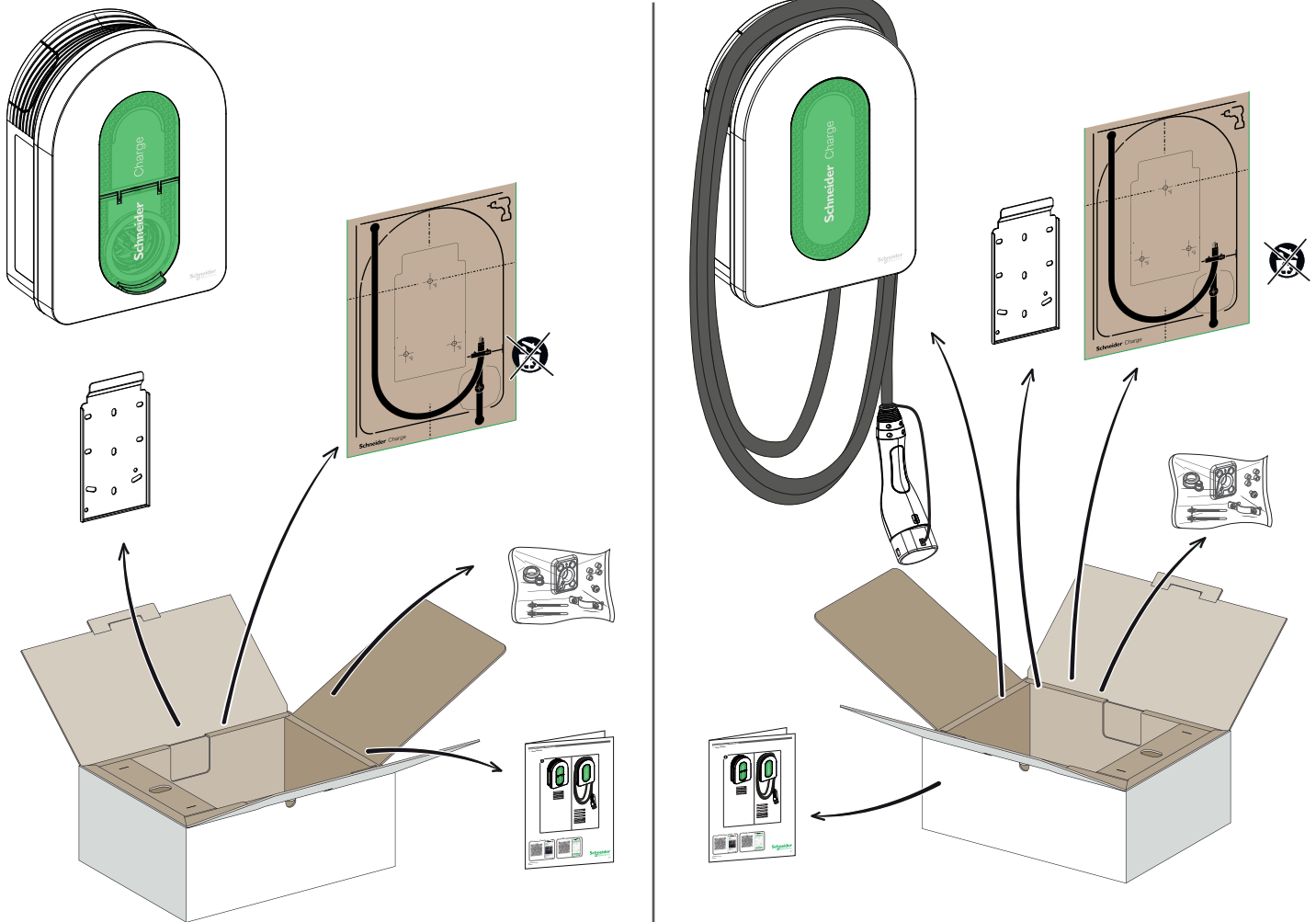
VARSEL brukes til å håndtere praksis som ikke er relatert til fysisk skade.

VÆR OPPMERKSOM PÅ FØLGENDE

- Installasjon, vedlikehold og eventuell utskifting av denne enheten skal kun utføres av en kvalifisert elektriker.
- Denne enheten må ikke repareres.
- Installasjon, bruk, vedlikehold og utskifting av denne enheten må skje i samsvar med gjeldende lokal, regional og føderal lovgivning.
- Hvis du oppdager at enheten er skadet når du åpner pakken, bør du ikke installere den.
- Schneider Electric kan ikke holdes ansvarlig for manglende overholdelse av anvisningene i dette dokumentet og papirene det henvises til.
- Serviceinstruksjonene må følges så lenge utstyret er i bruk.

Symbolet	Innhold
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Elektrisk fare <ul style="list-style-type: none"> □ Utstyret må kun installeres, settes i drift, vedlikeholdes og repareres av kvalifisert personell. □ Installasjonen skal være i samsvar med gjeldende standarder og lokale forskrifter. □ Se avsnittet "Installasjon", side 17, for mer informasjon. ■ Elektrisk fare eller brannfare <ul style="list-style-type: none"> □ Ladestasjonen, kabelen og kontakten må kontrolleres regelmessig for å avdekke eventuelle skader (visuell inspeksjon). □ Hvis ladestasjonen er skadet, må den umiddelbart slås av og skiftes ut. □ Ikke utfør vedlikeholdsarbeid på utstyret. □ Ladestasjonen må ikke åpnes eller modifiseres. □ Skilt som advarsler, typeskilt, sikkerhetssymboler, skilt og merking må ikke fjernes. ■ Bruk ikke skjoteledning for å koble elbilen til ladestasjonen. ■ Ikke koble andre laster (f.eks. elektroverktøy osv.) til ladestasjonen. Koble kun til elbiler eller tilbehør som brukes til å lade dem. ■ Trekk aldri i kabelen for å koble fra kontakten. Hold kontakten i hånden for å løsne den fra elbilen. ■ Unngå å bøye, klemme eller vippe kontakten på en måte som kan forårsake mekanisk skade. ■ Unngå at kontakten kommer i kontakt med vann, smuss eller varmekilder. ■ Les nøye gjennom retningsslinjene og instruksjonene som følger med bilen før du bruker en integrert ladestasjon til å drive elbilen. <p>Hvis du ikke følger sikkerhetsanbefalingene, kan det føre til skader på utstyret, personskader og dødsfall.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bruk aldri vann til å rengjøre ladepunktet (hageslange, høytrykksspyler osv.)

1 Contents / Inhalte / Contenidos / Contenu / Contenuto / Innehåll / Sisällysluettelo / Indhold / Innhold



	Gasket body / Dichtungskörper / Cuerpo de la junta / Joint d'étanchéité / Corpo guarnizione / Tätning / Tiivisteen alusta / Pakningskrop / Pakningskropp		Gasket-small ⁽³⁾ / Dichtung-klein ⁽³⁾ / Junta pequeña ⁽³⁾ / Petit joint ⁽³⁾ / Guarnizione piccola ⁽³⁾ / Liten packning ⁽³⁾ / Tiiviste-pieni ⁽³⁾ / Pakning – lille ⁽³⁾ / Pakning-liten ⁽³⁾
	Ziptec x 2 / Ziptec x 2 / Ziptec x 2 / Ziptec x 2 / Ziptec x 2 / Nippuside x 2 kpl / Ziptec x 2 / Ziptec x 2		Gasket-big ⁽⁴⁾ / Dichtung-groß ⁽⁴⁾ / Junta grande ⁽⁴⁾ / Grand joint ⁽⁴⁾ / Guarnizione grande ⁽⁴⁾ / Stor packning ⁽⁴⁾ / Tiiviste-iso ⁽⁴⁾ / Pakning – stor ⁽⁴⁾ / Pakning-stor ⁽⁴⁾
	Spacer x 4 ⁽¹⁾ / Abstandshalter x 4 ⁽¹⁾ / Espaciador x 4 ⁽¹⁾ / Entretoise x 4 ⁽¹⁾ / Distanziale x 4 ⁽¹⁾ / Distans x 4 ⁽¹⁾ / Välilevy x 4 ⁽¹⁾ / Spacer x 4 ⁽¹⁾ / Avstandsstykker x 4 ⁽¹⁾		Clamp-big ⁽⁴⁾ / Klammer-groß ⁽⁴⁾ / Pinza grande ⁽⁴⁾ / Grand pont de serrage ⁽⁴⁾ / Morsetto grande ⁽⁴⁾ / Dragavlastning ⁽⁴⁾ / Kiinnike-iso ⁽⁴⁾ / Klemme – stor ⁽⁴⁾ / Klemme-stor ⁽⁴⁾
	Torx M4 * 10 ⁽²⁾ / Torx M4 * 10 ⁽²⁾ / Tornillo Torx M4 x 10 ⁽²⁾ / Torx M4 * 10 ⁽²⁾ / Vite Torx M4 ⁽²⁾ / Torx M4 * 10 ⁽²⁾ / Torx-ruuvi M4 x 10 ⁽²⁾ / Torx M4 x 10 ⁽²⁾ / Torx M4 * 10 ⁽²⁾		

en	<ol style="list-style-type: none"> Only used for installation on irregular wall Replacement screw Used for power cable 10-20 mm Used for power cable 20-23 mm, only provided in EVH5A22N2S 	de	<ol style="list-style-type: none"> Nur für die Montage an unebenen Wänden Ersatzschraube Verwendet für Stromkabel 10-20 mm Verwendet für Stromkabel 20-23 mm, nur in EVH5A22N2S 	es	<ol style="list-style-type: none"> Solo se usa para la instalación sobre una pared irregular Tornillo de reemplazo Se usa para el cable de alimentación 10-20 mm Se usa para el cable de alimentación 20-23 mm, únicamente provisto en EVH5A22N2S
fr	<ol style="list-style-type: none"> Utilisé uniquement pour l'installation sur un mur irrégulier Vis de rechange Utilisé pour le câble d'alimentation 10-20 mm Utilisé pour le câble d'alimentation 20-23 mm, uniquement fourni en EVH5A22N2S 	it	<ol style="list-style-type: none"> Utilizzato solo per l'installazione su pareti irregolari Vite di ricambio Utilizzata per cavo di alimentazione 10-20 mm Utilizzato per cavo di alimentazione 20-23 mm, fornito solo con EVH5A22N2S 	sv	<ol style="list-style-type: none"> Används endast för installation på ojämna väggar Bytesskruv Används för 10-20 mm anslutningskabel Används för 20-23 mm anslutningskabel, levereras endast i EVH5A22N2S
fi	<ol style="list-style-type: none"> Käytetään vain asennukseen epätasaiselle seinälle Varalla Käytetään 10-20 mm:n virtajohdolle Tarkoitettu 20-23 mm:n virtajohdolle. Toimitetaan vain malleissa EVH5A22N2S 	da	<ol style="list-style-type: none"> Kun brugt til installation på uregelmæssig væg Erstatningsskrue Bruges til strømkabel 10-20 mm Bruges til strømkabel 20-23 mm, kun inkluderet i EVH5A22N2S 	no	<ol style="list-style-type: none"> Brukes kun til montering på ujevn vegg Erstatningsskrue Brukes til strømkabel 10-20 mm Brukes til strømkabel 20-23 mm, leveres kun i EVH5A22N2S

2.1 General Data / Allgemeine Daten / Datos generales / Données générales / Dati generali / Allmänna uppgifter / Yleiset tiedot / Generale data / Generelle data

en

- Ingress protection rating: IP55 (IEC 60529)
- Impact protection rating: IK10 (IEC 62262)
- Socket for T2 cable or T2 attached cable according to IEC 62196-1 and IEC 62196-2
- Operating temperature:
 - -30°C to +50°C for 7.4 kW (1P 32A) Schneider Charge with T2S socket (-22°F to +122°F) (up to 55°C/131°F with derating)
 - -30°C to +55°C for 11 kW (3P 16A) Schneider Charge with T2S socket (-22°F to +131°F)
 - -30°C to +45°C for 22 kW (3P 32A) Schneider Charge with T2S socket (-22°F to +113°F) (up to 55°C/131°F with derating)
 - -35°C to +50°C for 7.4 kW (1P 32A) Schneider Charge with attached cable (-31°F to +122°F) (up to 55°C/131°F with derating)
 - -35°C to +55°C for 11 kW (3P 16A) Schneider Charge with attached cable (-31°F to +131°F)
- Storage temperature: -40°C to +85°C (-40°F to +185°F)
- Relative humidity: 5-95 %
- Rated voltage (depending on model):
 - For 7.4 kW: 220-240V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
 - For 11 kW/22 kW: 380-415V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
- Rated charging current: 32A for 7.4 kW, 16A for 11 kW and 32A for 22 kW
- Accuracy of current, voltage and power measurement: 1 %
- Diagram of the earthing system: TN-S, TN-C-S, TT, IT (only 220-240V, single-phase)
- Designed for indoor and outdoor use
- OCPP 1.6J
- Wi-Fi feature 2.4 GHz
 - Operating frequency bands: 2412 MHz–2472 MHz
 - Maximal RF output power: less than 20 dBm (18.25 dBm)
- 1 Ethernet port

de

- Schutzart: IP55 (IEC 60529)
- Stoßfestigkeit: IK10 (IEC 62262)
- Steckdose für T2-Kabel oder T2-angeschlossenes Kabel gemäß IEC 62196-1 und IEC 62196-2
- Betriebstemperatur:
 - -30 °C bis +50 °C für 7,4 kW (1P 32A) Schneider Charge mit T2S-Steckdose (-22 °F bis +122 °F) (bis zu 55 °C/131 °F mit Leistungsminderung)
 - -30 °C bis +55 °C für 11 kW (3P 16A) Schneider Charge mit T2S-Steckdose (-22 °F bis +131 °F)
 - -30 °C bis +45 °C für 22 kW (3P 32A) Schneider Charge mit T2S-Steckdose (-22 °F bis +113 °F) (bis zu 55 °C/131 °F mit Leistungsminderung)
 - -35 °C bis +50 °C für 7,4 kW (1P 32A) Schneider Charge mit angeschlossenem Kabel (-31 °F bis +122 °F) (bis zu 55 °C/131 °F mit Leistungsminderung)
 - -35 °C bis +55 °C für 11 kW (3P 16A) Schneider Charge mit angeschlossenem Kabel (-31 °F bis +131 °F)
- Lagertemperatur: -40 °C bis 85 °C (-40 °F bis 185 °F)
- Relative Luftfeuchtigkeit: 5 bis 95 %
- Nennspannung (je nach Modell):
 - Für 7,4 kW: 220-240 V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
 - Für 11 kW/22 kW: 380-415 V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
- Nenn-Ladestrom: 32A für 7,4 kW, 16A für 11 kW und 32A für 22 kW
- Genauigkeit der Strom-, Spannungs- und Leistungsmessung: 1 %
- Erdungssystem: TN-S, TN-C-S, TT, IT (nur 220-240V, einphasig)
- Konzipiert für die Verwendung im Innen- und Außenbereich
- OCPP 1,6J
- WLAN Eigenschaft 2,4 GHz
 - Betriebsfrequenzbänder: 2412 MHz-2472 MHz
 - Maximale RF-Ausgangsleistung: weniger als 20 dBm (18,25 dBm)
- 1 Ethernet-Anschluss

es

- Nivel de protección contra el ingreso de agua y polvo: IP55 (IEC 60529)
- Nivel de protección contra impactos: IK10 (IEC 62262)
- Puerto para cables T2, o el cable T2 suministrado, según la norma IEC 62196-1 e IEC 62196-2
- Temperatura de funcionamiento:
 - -30 °C a +50 °C para 7,4 kW (1P 32 A) Schneider Charge con puerto T2S (-22 °F a +122 °F) (hasta 55 °C/131 °F con reducción de la intensidad)
 - -30 °C a +55 °C para 11 kW (3P 16 A) Schneider Charge con puerto T2S (-22 °F a +131 °F)
 - -30 °C a +45 °C para 22 kW (3P 32 A) Schneider Charge con puerto T2S (-22 °F a +113 °F) (hasta 55 °C/131 °F con reducción de la intensidad)
 - -35 °C a +50 °C para 7,4 kW (1P 32 A) Schneider Charge con el cable suministrado (-31 °F a +122 °F) (hasta 55 °C/131 °F con reducción de la intensidad)
 - -35 °C a +55 °C para 11 kW (3P 16 A) Schneider Charge con el cable suministrado (-31 °F a +131 °F)
- Temperatura de almacenamiento: -40 °C a +85 °C (-40 °F a +185 °F)
- Humedad relativa: 5-95 %
- Voltaje nominal (según el modelo):
 - Para 7,4 kW: 220-240 V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
 - Para 11 kW/22 kW: 380-415 V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
- Corriente de carga nominal: 32 A para 7,4 kW, 16 A para 11 kW y 32 A para 22 kW
- Precisión de la corriente, el voltaje, y la medición de la potencia: 1 %
- Diagrama del sistema de puesta a tierra: TN-S, TN-C-S, TT, IT (únicamente 220-240V, monofásico)
- Diseñado para su uso en interiores y exteriores
- OCPP 1,6J
- Wi-Fi de 2,4 GHz
 - Bandas de frecuencia de funcionamiento: 2412 MHz-2472 MHz
 - Potencia de salida de radiofrecuencia máxima: menos de 20 dBm (18,25 dBm)
- 1 puerto Ethernet

2.1 General Data / Allgemeine Daten / Datos generales / Données générales / Dati generali / Allmänna uppgifter / Yleiset tiedot / Generale data / Generelle data

fr

- Indice de protection contre les infiltrations : IP55 (IEC 60529)
- Indice de protection contre les chocs : IK10 (IEC 62262)
- Prise pour câble T2 selon IEC 62196-1 et IEC 62196-2
- Température de fonctionnement :
 - -30°C à +50°C pour 7,4kW(1P 32A) Schneider Charge avec prise T2S (-22°F à +122°F) (jusqu'à 55°C /131°F avec déclassement)
 - -30°C à +55°C pour 11kW(3P 16A) Schneider Charge avec prise T2S (-22°F à +131°F)
 - -30°C à +45°C pour 22kW(3P 32A) Schneider Charge avec prise T2S (-22°F à +113°F) (jusqu'à 55°C /131°F avec déclassement)
 - -35°C à +50°C pour 7,4kW (1P 32A) Schneider Charge avec câble connecté (-31°F avec +122°F)(jusqu'à 55°C /131°F avec déclassement)
 - -35°C à +55°C pour 11kW (3P 16A) Schneider Charge avec câble connecté (-31°F avec +131°F)
- Température de stockage : -40°C à +85°C (-40°F à +185°F)
- Humidité relative : 5-95%.
- Tension nominale (selon le modèle) :
 - Pour 7,4 kW : 220-240V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
 - Pour 11 kW/22 kW : 380-415V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
- Courant de charge nominal : 32 A pour 7,4 kW, 16 A pour 11 kW et 32 A pour 22 kW
- Précision de la mesure du courant, de la tension et de la puissance : 1%
- Schéma du système de prise de terre : TN-S, TN-C-S, TT, IT (seulement 220-240V, mono-phasé)
- Conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur
- OCPP 1,6J
- Fonction Wi-Fi 2,4 GHz
 - Bandes de fréquences opérationnelles : 2412MHz - 2472MHz
 - Puissance de sortie RF maximale : moins de 20 dBm (18,25 dBm).
- 1 port Ethernet

it

- Grado di protezione di ingresso: IP55 (IEC 60529)
- Grado di protezione dagli urti: IK10 (IEC 62262)
- Presa per cavo T2 o cavo collegato T2 in conformità a IEC 62196-1 e IEC 62196-2
- Temperatura d'esercizio:
 - Da -30°C a +50°C per Schneider Charge da 7,4 kW (1P 32A) con presa T2S (da -22°F a +122°F) (fino a 55°C / 131°F con riduzione di potenza)
 - Da -30°C a +55°C per Schneider Charge da 11 kW (3P 16A) con presa T2S (da -22°F a +131°F)
 - Da -30°C a +45°C per Schneider Charge da 22 kW (3P 32A) con presa T2S (da -22°F a +113°F) (fino a 55°C / 131°F con riduzione di potenza)
 - Da -35°C a +50°C per Schneider Charge da 7,4 kW (1P 32A) con cavo collegato (da -31°F a +122°F) (fino a 55°C / 131°F con riduzione di potenza)
 - Da -35°C a +55°C per Schneider Charge da 11 kW (3P 16A) con cavo collegato (da -31°F a +131°F)
- Temperatura di stoccaggio: Da -40°C a +85°C (da -40°F a +185°F)
- Umidità relativa: 5-95 %
- Tensione nominale (a seconda del modello):
 - Per 7,4 kW: 220-240V CA +/- 10 %, 50/60 Hz
 - Per 11 kW/22 kW: 380-415V CA +/- 10 %, 50/60 Hz
- Corrente di carica nominale: 32A per 7,4 kW, 16 A per 11 kW e 32 A per 22 kW
- Precisione della misurazione di corrente, tensione e potenza: 1%
- Schema del sistema di messa a terra: TN-S, TN-C-S, TT, IT (solo 220-240V, monofase)
- Progettato per l'uso in ambienti interni ed esterni
- OCPP 1,6J
- Funzione Wi-Fi 2,4 GHz
 - Bande di frequenza di funzionamento: 2412MHz- 2472MHz
 - Potenza massima di uscita RF: meno di 20 dBm (18,25 dBm)
- 1 porta Ethernet

sv

- IP-klass: IP55 (IEC 60529)
- Stötskyddsklass: IK10 (IEC 62262)
- Uttag för T2-kabel eller T2-ansluten kabel enligt IEC 62196-1 och IEC 62196-2
- Drifttemperatur:
 - -30 °C till + 50 °C för 7,4 kW (1P 32A) Schneider Charge med T2S-uttag (-22 °F till + 122 °F) (upp till 55 °C/131 °F med reducering)
 - -30 °C till + 55 °C för 11 kW (3P 16A) Schneider Charge med T2S-uttag (-22 °F till + 131 °F)
 - -30 °C till + 45 °C för 22 kW (3P 32A) Schneider Charge med T2S-uttag (-22 °F till + 113 °F) (upp till 55 °C/131 °F med reducering)
 - -35 °C till + 50 °C för 7,4 kW (1P 32A) Schneider Charge med ansluten kabel (-31 °F till + 122 °F) (upp till 55 °C/131 °F med reducering)
 - -35 °C till + 55 °C för 11 kW (3P 16A) Schneider Charge med ansluten kabel (-31 °F till + 131 °F)
- Förvaringstemperatur: -40 °C till + 85 °C
- Relativ luftfuktighet: 5-95 %
- Märkspänning (beroende på modell):
 - För 7,4 kW: 220-240V AC +/- 10%, 50/60 Hz
 - För 11 kW / 22 kW: 380-415V AC +/- 10%, 50/60 Hz
- Nominell laddningsström: 32A för 7,4 kW, 16A för 11 kW och 32A för 22 kW
- Noggrannhet för ström-, spännings- och effektmätning: 1 %
- Diagram över jordningssystemet: TN-S, TN-C-S, TT, IT (endast 220-240V, enfas)
- Designad för inomhus- och utomhusbruk
- OCPP 1,6J
- Wi-Fi-funktion 2,4 GHz
 - Frekvensband: 2412 MHz-2472 MHz
 - Maximal RF-utgångseffekt: mindre än 20 dBm (18,25 dBm)
- 1 Ethernet-port

2.1 General Data / Allgemeine Daten / Datos generales / Données générales / Dati generali / Allmänna uppgifter / Yleiset tiedot / Generale data / Generelle data

- fi**
- IP-luokitus: IP55 (IEC 60529)
 - Iskusojauksen luokitus: IK10 (IEC 62262)
 - Standardien IEC 62196-1 ja IEC 62196-2 mukainen pistorasia T2-johdolle tai T2-liitetylle johdolle
 - Käyttölämpötila:
 - -30°C - +50°C teholla 7,4 kW (1P 32A) Schneider Charge -laite T2S-pistorasiassa (-22°F - +122°F) (jopa 55°C/131°F pienennettynä)
 - -30°C - +55°C 11 kW (3P 16A) Schneider Charge -laite T2S-pistorasiassa (-22°F - +131°F)
 - -30°C - +45°C teholla 22 kW (3P 32A) Schneider Charge -laite T2S-pistorasiassa (-22°F - +113°F) (jopa 55°C/131°F pienennettynä)
 - -35°C - +50°C teholla 7,4 kW (1P 32A) Schneider Charge -latausjohdolla (-31°F - +122°F) (jopa 55°C/131°F pienennettynä)
 - -35°C - +55°C 11 kW (3P 16A) Schneider Charge -latausjohdolla (-31°F - +131°F)
 - Säilytyslämpötila: -40 °C - +85 °C (-40 °F - +185 °F)
 - Suhteellinen kosteus: 5–95 %
 - Nimellisjännite (mallista riippuen):
 - 7,4 kW tehoiselle: 220-240 V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
 - 11 kW/22 kW tehoiselle: 380-415 V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
 - Nimellinen latausvirta: 7,4 kW tehoiselle 32 A, 11 kW tehoiselle 16 A ja 22 kW tehoiselle 32 A
 - Virran, jännitteen ja tehon mittauksen tarkkuus: 1 %
 - Maadoitusjärjestelmä: TN-S, TN-C-S, TT, IT (vain 220-240V, yksivaiheisille)
 - Suunniteltu sisä- ja ulkokäyttöön
 - OCPP 1,6J
 - Wi-Fi-verkon ominaisuus 2,4 GHz
 - Toimintataajuualueet: 2412 MHz- 2472 MHz
 - Suurin RF-lähtöteho: alle 20 dBm (18,25 dBm)
 - 1 Ethernet-portti

- da**
- Beskyttelsesgrad mod indtrængning: IP55 (IEC 60529)
 - Stødbeskyttelsesgrad: IK10 (IEC 62262)
 - Stik til T2-kabel eller T2-fastgjort kabel i henhold til IEC 62196-1 og IEC 62196-2
 - Driftstemperatur:
 - -30°C til +50°C for 7,4 kW (1P 32A) Schneider Charge med T2S-stik (-22°F til +122°F) (op til 55°C/131°F med derating)
 - -30°C til +55°C for 11 kW (3P 16A) Schneider Charge med T2S-stik (-22°F til +131°F)
 - -30°C til +45°C for 22 kW (3P 32A) Schneider Charge med T2S-stik (-22°F til +113°F) (op til 55°C/131°F med derating)
 - -35°C til +50°C for 7,4 kW (1P 32A) Schneider Charge med fastgjort kabel (-31°F til +122°F) (op til 55°C/131°F med overbelastning)
 - -35°C til +55°C for 11 kW (3P 16A) Schneider Charge med fastgjort kabel (-31°F til +131°F)
 - Opbevaringstemperatur: -40°C til +85°C (-40°F til +185°F)
 - Relativ luftfugtighed: 5-95 %
 - Nominel spænding (afhængigt af model):
 - For 7,4 kW: 220-240V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
 - For 11 kW/22 kW: 380-415V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
 - Nominel ladestrøm: 32A for 7,4 kW, 16A for 11 kW og 32A for 22 kW
 - Nøjagtighed af strøm-, spændings- og effektmåling: 1 %
 - Diagram over jordforbindelsessystem: TN-S, TN-C-S, TT, IT (kun 220-240V, et-faset)
 - Designet til indendørs og udendørs brug
 - OCPP 1,6J
 - Wi-Fi-funktion 2,4 GHz
 - Driftsfrekvensbånd: 2412 MHz-2472 MHz
 - Maksimal RF-udgangseffekt: mindre end 20 dBm (18,25 dBm)
 - 1 Ethernet-port

- no**
- Klassifisering av inntrengningsbeskyttelse: IP55 (IEC 60529)
 - Klassifisering av støtbeskyttelse: IK10 (IEC 62262)
 - Kontakt for T2-kabel eller T2-tilkoblet kabel i henhold til IEC 62196-1 og IEC 62196-2
 - Driftstemperatur:
 - -30°C til +50°C for 7,4 kW (1P 32A) Schneider Charge med T2S-kontakt (-22°F til +122°F) (opptil 55°C/131°F med derating)
 - -30°C til +55°C for 11 kW (3P 16A) Schneider Charge med T2S-kontakt (-22°F til +131°F)
 - -30°C til +45°C for 22 kW (3P 32A) Schneider Charge med T2S-kontakt (-22°F til +113°F) (opptil 55°C/131°F med derating)
 - -35°C til +50°C for 7,4 kW (1P 32A) Schneider Charge med tilkoblet kabel (-31°F til +122°F) (opptil 55°C/131°F med derating)
 - -35°C til +55°C for 11 kW (3P 16A) Schneider Charge med tilkoblet kabel (-31°F til +131°F)
 - Lagringstemperatur: -40 °C til +85 °C (-40 °F til +185 °F)
 - Relativ luftfuktighet: 5-95 %
 - Nominell spenning (avhengig av modell):
 - For 7,4 kW: 220-240 V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
 - For 11 kW/22 kW: 380-415 V AC +/- 10 %, 50/60 Hz
 - Nominell ladestrøm: 32A for 7,4 kW, 16A for 11 kW og 32A for 22 kW
 - Nøyaktighet for måling av strøm, spenning og effekt: 1 %
 - Diagram over jordingssystem: TN-S, TN-C-S, TT, IT (kun 220-240V, enfaset)
 - Designet for innendørs og utendørs bruk
 - OCPP 1,6J
 - Wi-Fi-funksjon: 2,4 GHz
 - Driftsfrekvensbånd: 2412 MHz-2472 MHz
 - Maksimal RF-utgangseffekt: mindre enn 20 dBm (18,25 dBm)
 - 1 Ethernet-port

2.2 Certification / Zertifizierung / Certificación / Certification / Certificazione / Certifiering / Sertifiointi / Certificering / Sertifisering

- IEC/EN 61851-1
- IEC 61851-21 - 2
- EN 61000-6-1
- EN 61000-6-3
- EN 300328

2.3 Environment / Umgebung / Medio ambiente / Environnement / Ambiente / Miljö / Ympäristönsuojelu / Miljø / Miljø

en	<ul style="list-style-type: none"> ■ Compliant with the RoHS European directive ■ Compliant with the REACH European regulation 	de	<ul style="list-style-type: none"> ■ Konform mit der europäischen Richtlinie RoHS ■ Konform mit der europäischen REACH-Verordnung 	es	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cumple con la directiva europea RoHS ■ Cumple con la regulación europea REACH
fr	<ul style="list-style-type: none"> ■ Conforme à la directive européenne RoHS ■ Conforme à la réglementation européenne REACH 	it	<ul style="list-style-type: none"> ■ Conforme alla direttiva europea RoHS ■ Conforme alla normativa europea REACH 	sv	<ul style="list-style-type: none"> ■ Överensstämmer med RoHS europeiska direktivet ■ Överensstämmer med europeiska förordningen REACH
fi	<ul style="list-style-type: none"> ■ RoHS-eurooppalaisen direktiivin mukainen ■ REACH-eurooppalaisen asetuksen mukainen 	da	<ul style="list-style-type: none"> ■ Overholder EU's RoHS-direktiv ■ Overholder EU's REACH-forordning 	no	<ul style="list-style-type: none"> ■ I samsvar med det europeiske RoHS-direktiv ■ I samsvar med den europeiske REACH-forordningen

▲ DANGER / GEFAHR / PELIGRO / DANGER / PERICOLO / FARA / VAARA / FARE / FARE

en

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Do not install automatic reset systems on the residual current protection device.
 - Disconnect the mains power supply before working on the charging station.
 - Use a Voltage Tester of appropriate rating.
 - Do not turn on the charging station if the earth resistance measured is higher than the threshold defined in the enforceable regulations.
 - Connection to a Undervoltage release (MNx). It is not supplied with the charging station.
 - Do not connect to an IT earthing system if the voltage exceeds 240Vac
 - Install the over-current and residual current protections upstream of Charging station.
 - Do not use a system which automatically resets the residual current circuit breaker.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

de

GEFAHR EINES STROMSCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Montieren Sie keine automatischen Rückstellsysteme am Fehlerstromschutzschalter.
 - Trennen Sie die Netzstromversorgung, bevor Sie an der Ladestation arbeiten.
 - Verwenden Sie einen Spannungsprüfer mit geeigneter Leistung.
 - Schalten Sie die Ladestation nicht ein, wenn der gemessene Erdungswiderstand höher ist als der in den geltenden Vorschriften festgelegte Grenzwert.
 - Optionaler Anschluss an eine Unterspannungsauslöser (MNx). Er ist nicht im Lieferumfang der Ladestation enthalten.
 - Nicht an ein IT-Erdungssystem anschließen, wenn die Spannung 240 VAC übersteigt.
 - Installieren Sie den Überstrom- und Fehlerstromschutz oberhalb der Ladestation.
 - Verwenden Sie kein System, das den Fehlerstromschutzschalter automatisch zurücksetzt.
- Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.**

es

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- No instale sistemas de reinicio automático en el dispositivo de protección frente a corriente residual.
 - Desconecta el suministro de alimentación principal antes de manipular la estación de carga.
 - Usa un buscapolo inductivo con la potencia apropiada.
 - No enciendas la estación de carga si la resistencia a tierra medida es mayor al límite definido por la ley aplicable.
 - Conexión a la liberación de baja tensión (MNx). No se suministra con la estación de carga.
 - No los conectes con el sistema de puesta a tierra IT si el voltaje supera los 240 Vac
 - Instala las protecciones aguas arriba de sobreintensidad y corriente residual de la estación de carga.
 - No uses un sistema que reinicia de manera automática el disyuntor de corriente residual.
- Si no sigues estas instrucciones, sufrirás lesiones o incluso la muerte.**

fr

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Le dispositif de protection à courant différentiel résiduel ne doit pas être équipé d'un système de réarmement automatique.
 - Débranchez l'alimentation principale avant d'intervenir sur la borne de recharge.
 - Utilisez un testeur de tension de calibre approprié.
 - Ne mettez pas la borne de recharge sous tension si la résistance de terre mesurée est supérieure au seuil défini dans les réglementations applicables.
 - Connexion à un déclencheur à minimum de tension (MNx). Il n'est pas fourni avec la borne de recharge.
 - Ne vous connectez pas à une prise de terre IT si la tension est supérieure à 240Vac
 - Installez les protections contre les surintensités et les courants résiduels en amont de la borne de recharge.
 - N'utilisez pas de système de réarmement automatique du disjoncteur différentiel.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

it

PERICOLO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

- Non installare sistemi di ripristino automatico sul dispositivo di protezione contro la corrente residua.
 - Scollegare l'alimentazione di rete prima di intervenire sulla stazione di ricarica.
 - Utilizzare un dispositivo di controllo della tensione con un valore nominale appropriato.
 - Non accendere la stazione di ricarica se la resistenza di terra misurata è superiore alla soglia definita nelle normative applicabili.
 - Collegamento a un rilascio di sottotensione (MNx). Non viene fornito con la stazione di ricarica.
 - Non collegare a un sistema di messa a terra IT se la tensione supera i 240 Vac
 - Installare le protezioni da sovracorrente e corrente residua a monte della stazione di carica.
 - Non utilizzare un sistema che ripristini automaticamente l'interruttore differenziale.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi o mortali.**

sv

RISK FÖR ELEKTRISK STÖD, EXPLOSION ELLER ELEKTRISK LJUSBÄGE

- Installera inte automatiska återställningssystem på restströmskyddet.
 - Koppla bort strömförsörjningen innan du arbetar på laddningsstation.
 - Använd en lämplig kraftspänningstestare.
 - Slå inte på laddningsstation om det uppmätta jordmotståndet är högre än gränsen som fastställs i gällande regler.
 - Anslutning till en underspänningsutlösare (MNx). Den levereras inte med laddningsstationen.
 - Anslut inte till IT jordningssystem om spänningen överstiger 240 VAC.
 - Installera överströmskydd och restströmskydd uppströms laddningsstationen.
 - Använd inte ett system som automatiskt återställer jordfelsbrytare.
- Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att leda till dödsfall eller allvarlig skada.**

fi

SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA

- Älä asenna automaattisia palautusjärjestelmiä vikavirtasuojalaitteeseen.
 - Katkaistaan verkkovirta ennen kuin aloitetaan työskentely latausaseman parissa.
 - Valitse sopivan arvoinen jännitesteri käytettäväksi.
 - Älä käynnistä latausasemaa, mikäli mitattu maadoitusvastus ylittää täytäntöönpanokelpoisten määräysten määrittämän kynnyksarvon.
 - Yhteys alijännitteen vapautuslaitteeseen (MNx). Sitä ei toimiteta latausaseman mukana.
 - Älä liitä IT-maadoitusjärjestelmään, mikäli jännite ylittää 240 voltin vaihtovirran
 - Aseta ylivirta- ja vikavirtasuojia paikalleen ennen latausaseman asennusta
 - Vältä käyttämästä järjestelmää, joka palauttaa vikavirtasuojajätkimen automaattisesti.
- Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena on kuolema tai vakava loukkaantuminen.**

da

FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYNBUE

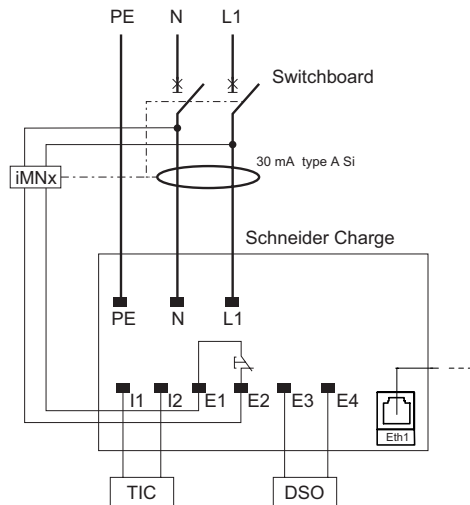
- Installer ikke automatisk nulstillingssystem på fejlstrømsrelæet.
 - Frakobl hovedstrømforsyningen, før du arbejder på ladestationen.
 - Brug en spændingstester med passende rating.
 - Tænd ikke ladestationen, hvis den målte jordmodstand er højere end tærsklen defineret i de gældende regler.
 - Tilslutning til en underspændingsspole (MNx). Dette medfølger ikke ladestationen.
 - Tilslut ikke til et IT-jordingsystem, hvis spændingen overstiger 240Vac.
 - Installer overstrøms- og fejlstrømsbeskyttelse foran ladestationen.
 - Brug ikke et system, der automatisk nulstiller fejlstrømsafbryderen.
- Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det resultere i død eller alvorlig kvæstelse.**

no

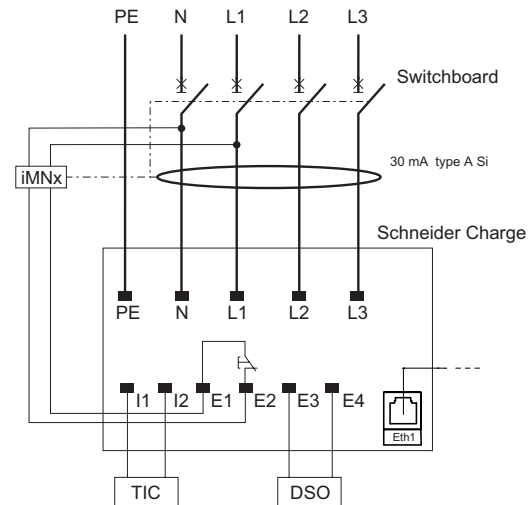
FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSIJON ELLER LYSBUE

- Det anbefales ikke å installere automatiske tilbakestillingsmekanismer på jordfeilvernet.
 - Koble fra strømforsyningen før du utfører arbeid på ladestasjonen.
 - Bruk en spenningstester med egnet klassifisering.
 - Ikke slå på ladestasjonen hvis den målte jordmotstanden er høyere enn grenseverdien som er definert i gjeldende forskrifter.
 - Tilkobling til en underspenningsutløser (MNx). Denne leveres ikke sammen med ladestasjonen.
 - Ikke koble til et IT-jordingsystem dersom spenningen overstiger 240Vac
 - Installer overstrøms- og jordfeilvern oppstrøms for ladestasjonen.
 - Ikke bruk et system som tilbakestiller jordfeilbryteren automatisk.
- Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.**

220-240V 1-phase / 220-240V 1-Phase /
 220-240V 1-fase / 220-240V mono-fasé /
 220-240V monofase / 220-240V 1-fas /
 220-240V 1-vaihe / 220-240V 1-faset / 220-240V 1-fase

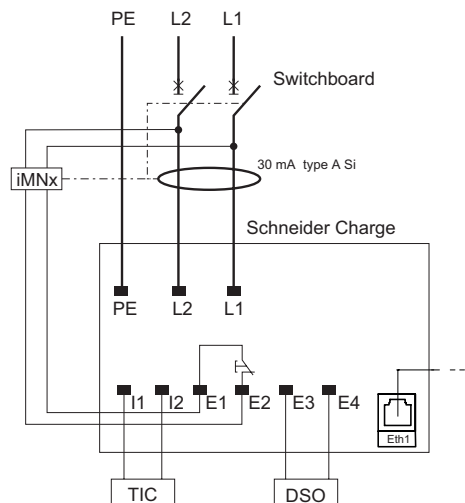


380-415V 3-phase / 380-415V 3-Phasen /
 380-415V 3-fases / 380-415V triphasé / 380-415V trifase /
 380-415V 3-fas / 380-415V 3-vaihe / 380-415V 3-faset /
 380-415V 3-faset



en Ensure that the grounding wire is reliably connected.	de Stellen Sie sicher, dass das Erdungskabel zuverlässig verbunden ist.	es Asegúrate que el cable de tierra esté conectado de manera confiable.
fr Assurez-vous que le fil de la prise de terre est raccordé de manière fiable.	it Assicurarsi che il filo di messa a terra sia collegato in modo affidabile.	sv Se till att jordkabeln är ordentligt ansluten.
fi Varmista, että maadoitusjohto on kytketty luotettavasti.	da Sørg for, at jordledningen er pålideligt tilsluttet.	no Forsikre deg om at jordledningen er pålitelig tilkoblet.

220-240V 1-phase No Neutral* / 220-240V 1-Phase ohne Neutraleiter* / 220-240V 1-fase no neutral* /
 220-240V mono-fasé Sans Neutre* / 220-240V monofase senza neutro* / 220-240V 1-fas utan neutral* /
 220-240V 1-vaihe Ei nollaa* / 220-240V 1-faset No Neutral* / 220-240V 1-fase Ingen nøytral*



en TIC interface is limited to EVH5A22N400F.	de Die TIC-Schnittstelle ist auf EVH5A22N400F beschränkt.	es La interfaz de TIC está limitada a EVH5A22N400F.
fr L'interface TIC est limitée à EVH5A22N400F.	it L'interfaccia TIC è limitata a EVH5A22N400F.	sv IKT-gränssnittet är begränsat till EVH5A22N400F.
fi TIC-liitäntä on rajoitettu EVH5A22N400F-malliin.	da TIC-interfacet er begrænset til EVH5A22N400F.	no TIC-grensesnittet er begrenset til EVH5A22N400F.

* For application in IT power grid / * Für die Anwendung im IT Stromnetz / * Para aplicación en red eléctrica IT / * Pour une application dans le réseau électrique IT /
 * Per l'applicazione nella rete elettrica IT / * För applikation i IT-nät / * Soveltuu IT-sähköverkkoon / * Til brug i IT-strømnet / * For bruk i IT-strømnettet

iMNx: Undervoltage release / iMNx: Unterspannungsauslöser / iMNx: Liberación de baja tensión / iMNx: Déclencheur à minimum de tension / iMNx: Rilascio della sottotensione / iMNx: Underspanning / iMNx: Alijännitteen vapautus (ei tarvitse asentaa Suomessa) / iMNx: Underspændingsspole / iMNx: Underspenningstløser

▲ DANGER / GEFAHR / PELIGRO / DANGER / PERICOLO / FARA / VAARA / FARE / FARE

<p>en HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <p>Do not install the charging station in explosive environment.</p> <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>de DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENBLITZES</p> <p>Installieren Sie die Ladestation nicht in einem explosiven Umfeld.</p> <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat möglicherweise den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge.</p>	<p>es PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO</p> <p>No instale la estación de carga en un entorno explosivo.</p> <p>Cualquier incumplimiento de las instrucciones provocará la muerte o lesiones graves.</p>
<p>fr RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE</p> <p>N'installez pas la borne de recharge dans un environnement explosif.</p> <p>Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p>	<p>it PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCHI ELETTRICI</p> <p>Non installare la stazione di ricarica in ambienti esplosivi.</p> <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>sv RISK FÖR ELEKTRISK STÖT, EXPLOSION ELLER LJUSBÄGE</p> <p>Installera inte laddningsstationen i en explosiv miljö.</p> <p>Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att leda till dödsfall eller allvarlig skada.</p>
<p>fi SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA</p> <p>Älä sijoita latausasemaa räjähdysvaaraan alltiiseen ympäristöön.</p> <p>Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan.</p>	<p>da FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYNBUE</p> <p>Installer ikke ladestationen i eksplosivt miljø.</p> <p>Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre død eller alvorlig skade.</p>	<p>no FARE FOR ELEKTRISK SJOKK, EKSPLOSIJON ELLER LYSBUE</p> <p>Ikke installer ladestasjonen i eksplosive miljøer.</p> <p>Manglende følge av disse instruksjonene vil resultere i død eller alvorlig skade.</p>

▲ WARNING / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT / AVVERTENZA / VARNING / VAROITUS / ADVARSEL / ADVARSEL

<p>en RISK OF DAMAGING THE CHARGING STATION</p> <ul style="list-style-type: none"> Do not perform the installation outside in rainy weather without protection from the rain. Protect the charging station from dust and water while fixing the bracket. Attach the charging station to a flat surface. Use screws, washers and wall plugs suitable for the wall material. Screw head thickness should be less than 5.5 mm. <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p>de GEFAHR DER BESCHÄDIGUNG DER LADESTATION</p> <ul style="list-style-type: none"> Führen Sie die Installation nicht im Freien bei Regenwetter ohne Regenschutz durch. Schützen Sie die Ladestation vor Staub und Wasser, während Sie die Halterung befestigen. Befestigen Sie die Ladestation auf einer ebenen Fläche. Verwenden Sie Schrauben, Unterlegscheiben und Dübel, die für das Wandmaterial geeignet sind. Die Schraubenkopfdicke sollte weniger als 5,5 mm betragen. <p>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Geräteschäden führen.</p>	<p>es RIESGO DE DAÑOS A LA ESTACIÓN DE CARGA</p> <ul style="list-style-type: none"> No realices la instalación al aire libre con clima lluvioso sin protección de la lluvia. Protege la estación de carga del polvo y el agua mientras fijas el soporte. Une la estación de carga a una superficie plana. Usa tornillos, arandelas, y tacos aptos para el material de la pared. El grosor de la cabeza del tornillo debe ser menor a 5,5 mm. <p>Si no se respetan las instrucciones, existe el riesgo de muerte, lesión y daños al equipo.</p>
<p>fr RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA STATION DE RECHARGE</p> <ul style="list-style-type: none"> N'effectuez pas l'installation à l'extérieur par temps pluvieux sans protection contre la pluie. Protéger la borne de recharge de la poussière et de l'eau pendant la fixation du support. Fixez la borne de recharge sur une surface plane. Utilisez des vis, des rondelles et des chevilles adaptées au matériau du mur. L'épaisseur de la tête de vis doit être inférieure à 5,5 mm. <p>En cas de non-respect de ces instructions, il y a risque de décès, de blessures graves ou d'endommagement de l'équipement.</p>	<p>it RISCHIO DI DANNI ALLA STAZIONE DI RICARICA</p> <ul style="list-style-type: none"> Non eseguire l'installazione all'esterno in caso di pioggia senza aver predisposto una protezione dalla pioggia. Proteggere la stazione di ricarica da polvere e acqua mentre si fissa la staffa. Installare la stazione di ricarica su una superficie piana. Utilizzare viti, rondelle e spine da parete adatte al materiale della parete. Lo spessore della testa della vite deve essere inferiore a 5,5 mm. <p>La mancata osservanza di queste istruzioni può causare decesso, lesioni gravi o danni all'apparecchiatura.</p>	<p>sv RISKER FÖR SKADA PÅ LADDNINGSTATION</p> <ul style="list-style-type: none"> Installera inte utomhus under regn, utan regnskydd. Skydda laddningsstationen mot damm och vatten när du monterar väggfästet. Montera laddningsstation på en plan yta. Använd skruvar, brickor och bussningar som passar väggmaterialet. Skruvhuvudets tjocklek bör vara mindre än 5,5 mm. <p>Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall, allvarlig skada eller skador på utrustningen.</p>
<p>fi LATAUSASEMAN VAURIOITTAMISEN VAARA</p> <ul style="list-style-type: none"> Älä suorita asennusta ulkona sateisella säällä ilman asianmukaista suojausta sateelta. Suojaa latausasema pölyltä ja vedeltä kiinnittäessäsä pidikettä. Kiinnitä latausasema tasaiselle alustalle. Valitse seinämateriaalille sopivat ruuvit, aluslevyt ja seinätulpat asennuksessa. Ruuvien pään paksuuden tulee olla alle 5,5 mm <p>Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa hengenvaaraa, vakavia loukkaantumisia tai laitteiston vaurioita.</p>	<p>da RISIKO FOR BESKADIGELSE AF LADESTATIONEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Udfør ikke installationen udenfor i regnvejr uden beskyttelse mod regnen. Beskyt ladestationen mod støv og vand under fastgørelse af beslaget. Fastgør ladestationen til en plan overflade. Brug skruer, skiver og vægpropper, der er egnet til vægmaterialet. Skruens hovedtykkelse skal være mindre end 5,5 mm. <p>Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det resultere i død, alvorlig kvæstelse eller skade på udstyret.</p>	<p>no RISIKO FOR Å SKADE LADESTASJONEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Når det regner utendørs, bør du unngå å utføre installasjonen uten å dekke deg til mot regnet. Hold ladestasjonen tørr og fri for støv mens brakettene festes. Fest ladestasjonen på et jevnt underlag. Bruk pluggar, skiver og skruer som er egnet for den aktuelle veggtypen. Tykkelsen på skruehodet bør ikke overstige 5,5 mm. <p>Hvis disse retningslinjene ikke følges, kan det føre til dødsfall, alvorlige personskader eller skade på utstyret.</p>

4 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Beskrivning / Kuvaus / Installation / Beskrivelse

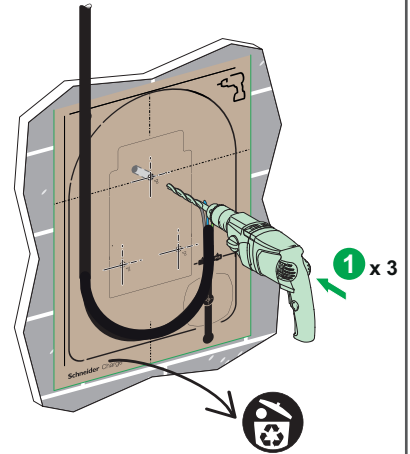
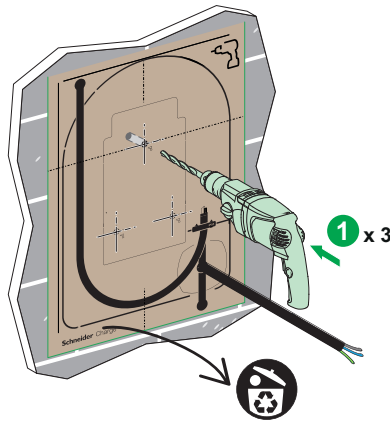
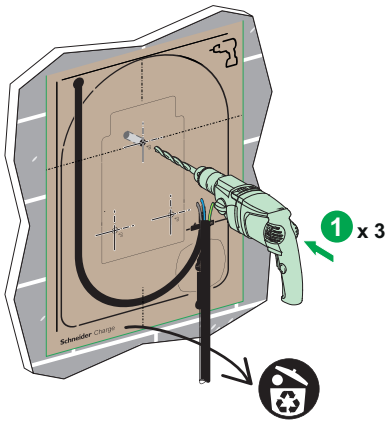
4.1 Wall Mounting / Wandmontage / Instalación en la pared / Fixation murale / Montaggio a parete / Väggfäste / Asennus seinälle / Montering på væggen / Veggmontering

<p>i</p>	<p>en Ensure there is enough space on right side of mounting position to operate side button and observe side LED.</p>	<p>de Stellen Sie sicher, dass auf der rechten Seite der Montageposition ausreichend Platz vorhanden ist, um die seitliche Taste zu bedienen und die seitliche LED zu überwachen.</p>	<p>es Asegúrate que haya el espacio suficiente en el lado derecho de la posición de montaje para usar el botón lateral y observar el LED lateral.</p>
<p>fr</p>	<p>Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace sur le côté droit de la position de montage pour actionner le bouton latéral et observer le LED latéral.</p>	<p>it Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente sul lato destro della posizione di montaggio per poter azionare il pulsante laterale e osservare il LED laterale.</p>	<p>sv Se till att det finns tillräckligt med utrymme på höger sida av monteringsplatsen för att kunna trycka på flerfunktionsknappen och se lysdioden.</p>
<p>fi</p>	<p>Tarkista, että asennusasennon oikealla puolella on riittävästi tilaa sivupainikkeen käyttöä varten ja sivussa olevan LED-merkkivalon tarkkailua varten.</p>	<p>da Sørg for, at der er tilstrækkelig plads på højre side af monteringspositionen til at betjene sideknop og observere side-LED.</p>	<p>no Sørg for at det er tilstrekkelig plass til å bruke sideknappen og se sidelysdioden på høyre side av monteringsposisjonen.</p>

Cable entry from the bottom /
 Kabeleinführung von unten /
 Inserción del cable desde abajo /
 Entrée de câble par le bas /
 Ingresso dei cavi dal basso /
 Kabelanslutning underifrån /
 Johdon läpivienti alhaalta /
 Kabelindgang nedefra /
 Kabelinnføring fra bunnen










Cable entry through the wall /
 Kabeleinführung durch die Wand /
 Inserción del cable a través de la pared /
 Entrée de câble à travers le mur /
 Ingresso dei cavi attraverso la parete /
 Kabelanslutning bakifrån /
 Johdon läpivienti seinän läpi /
 Kabelindgang gennem væggen /
 Kabelinnføring gjennom veggen

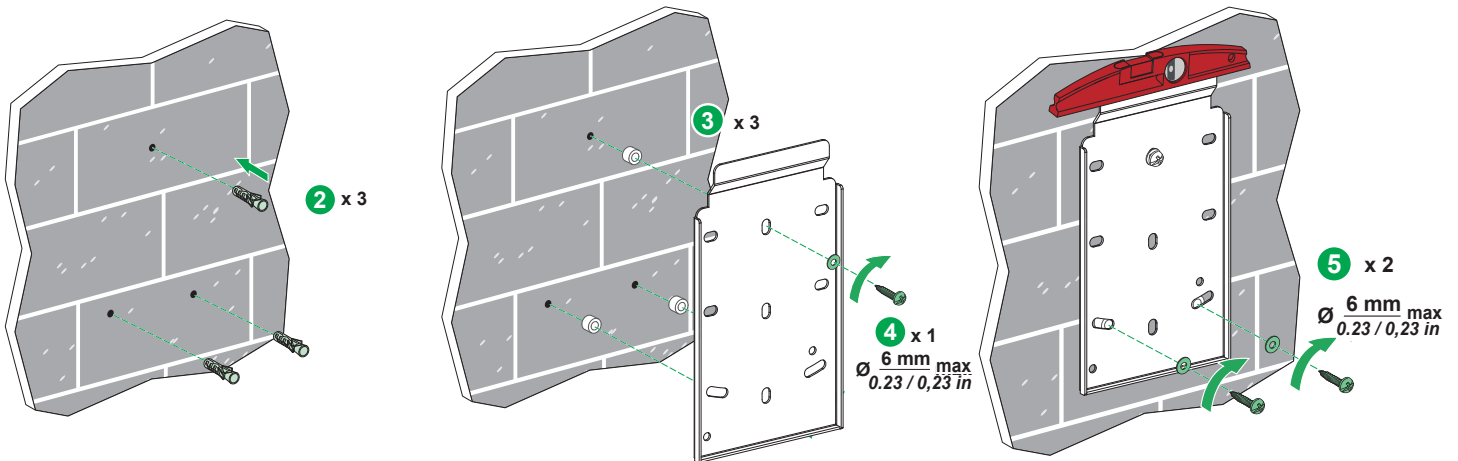
Cable entry from the top /
 Kabeleinführung von oben /
 Inserción del cable desde arriba /
 Entrée de câble par le haut /
 Ingresso dei cavi dall'alto /
 Kabelanslutning uppifrån /
 Johdon läpivienti ylhäältä /
 Kabelindgang ovenfra /
 Kabelinnføring fra toppen



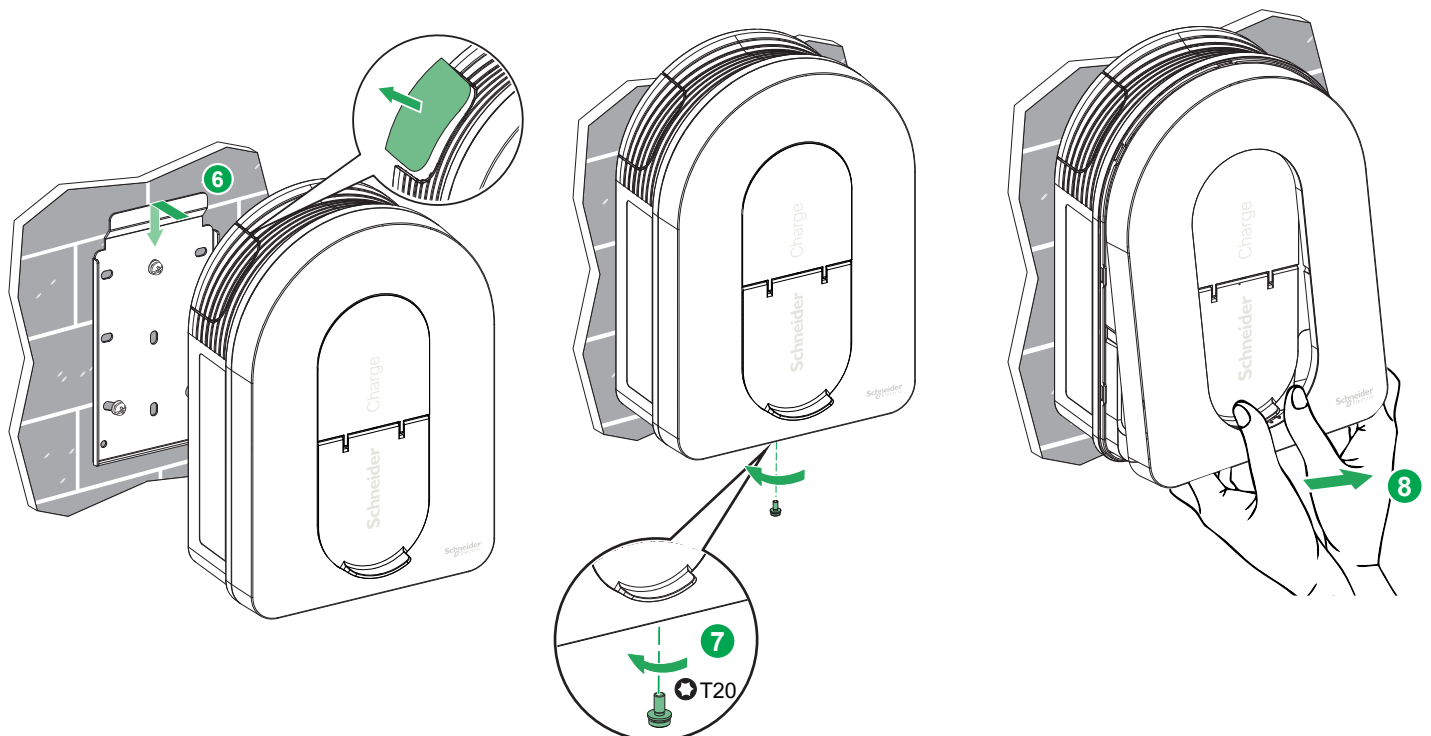
4 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Beskrivning / Kuvaus / Installation / Beskrivelse

4.1 Wall Mounting / Wandmontage / Instalación en la pared / Fixation murale / Montaggio a parete / Vägghäste / Asennus seinälle / Montering på väggen / Veggmontering

i en Use spacers  if your wall is irregular.	de Verwenden Sie Abstandshalter  , falls Ihre Wand uneben ist.	es Usa espaciadores  si tu pared es irregular.
fr Utilisez des entretoises  si votre mur est irrégulier.	it Utilizzare i distanziali  se la parete è irregolare.	sv Använd  distansavstånd om din vägg är ojämn.
fi Käytä välilevyjä,  jos seinäsi on epätasainen.	da Brug afstandsstykker  hvis din væg er ujævn.	no Bruk avstandsstykker  hvis veggen er uregelmessig.

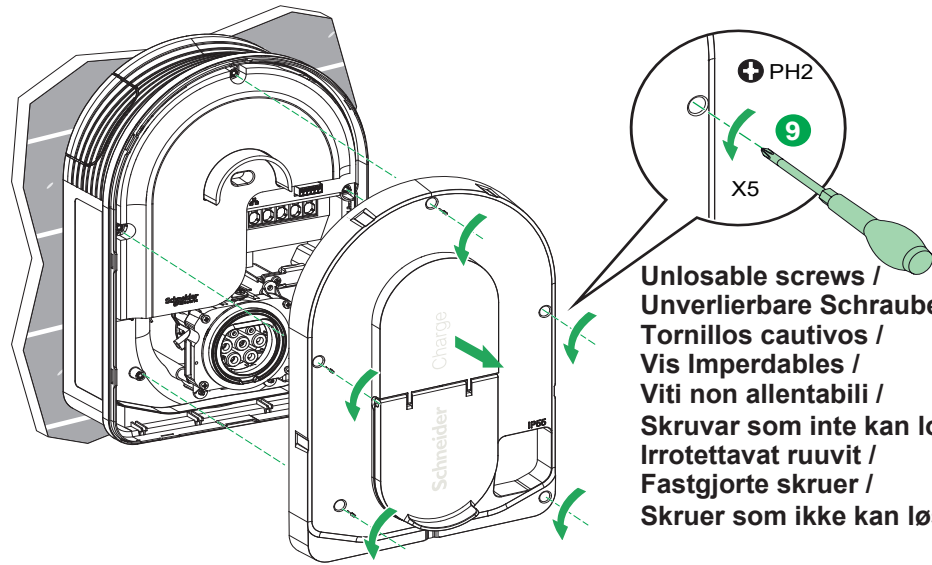


i en If the power cable enters from the top, please open this knock-down hole.	de Wenn das Stromkabel von oben eingeführt wird, öffnen Sie bitte dieses Durchbruchloch.	es Si insertas el cable de alimentación desde arriba, abre este orificio.
fr Si le câble d'alimentation entre par le haut, veuillez ouvrir ce trou.	it Se il cavo di alimentazione entra dall'alto, aprire il foro di montaggio.	sv Om nätsladden kommer in från toppen, öppna detta hål.
fi Jos virtajohto johdetaan ylhäältä, avaa tämä alaspäin suuntautuva aukko.	da Brug afstandsstykker hvis din væg er ujævn.	no Hvis strømkabelen kommer inn fra toppen, må du åpne dette hullet.

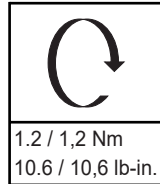
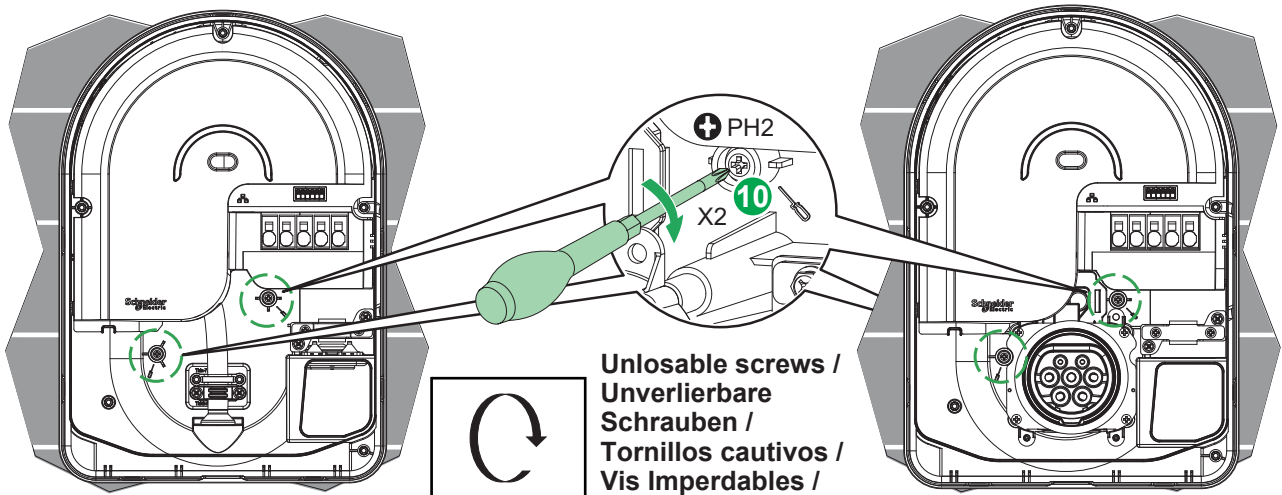


4 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Beskrivning / Kuvaus / Installation / Beskrivelse

4.1 Wall Mounting / Wandmontage / Instalación en la pared / Fixation murale / Montaggio a parete / Vägghäste / Asennus seinälle / Montering på væggen / Veggmontering



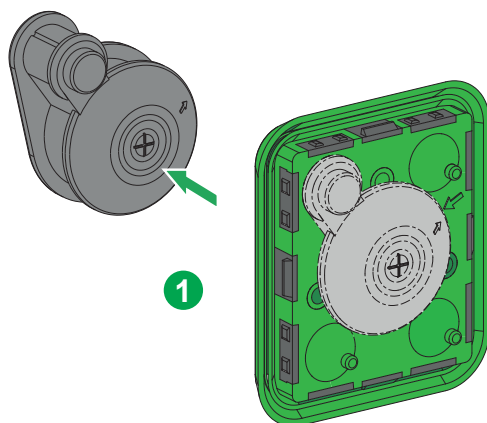
**Unlosable screws /
Unverlierbare Schrauben /
Tornillos cautivos /
Vis Imperdables /
Viti non allentabili /
Skrubar som inte kan lossna /
Irrotettavat ruuvit /
Fastgjorte skruer /
Skruer som ikke kan løsnes**



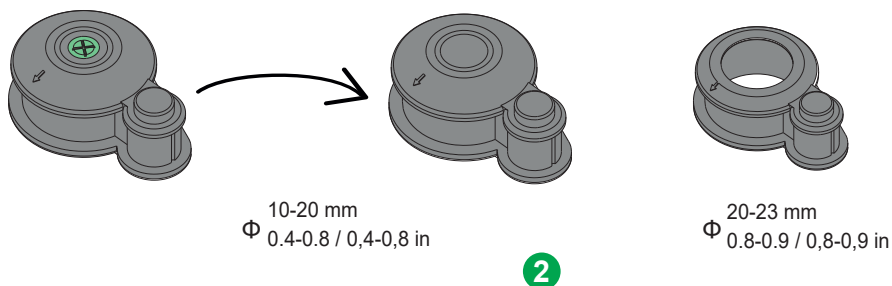
**Unlosable screws /
Unverlierbare Schrauben /
Tornillos cautivos /
Vis Imperdables /
Viti non allentabili /
Skrubar som inte kan lossna /
Irrotettavat ruuvit /
Fastgjorte skruer /
Skruer som ikke kan løsnes**

4 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Beskrivning / Kuvaus / Installation / Beskrivelse

4.2 Wiring / Verdrahtung / Cableado / Câblage / Cablaggio / ledningar / Johdotus / Kabelføring / Kabling



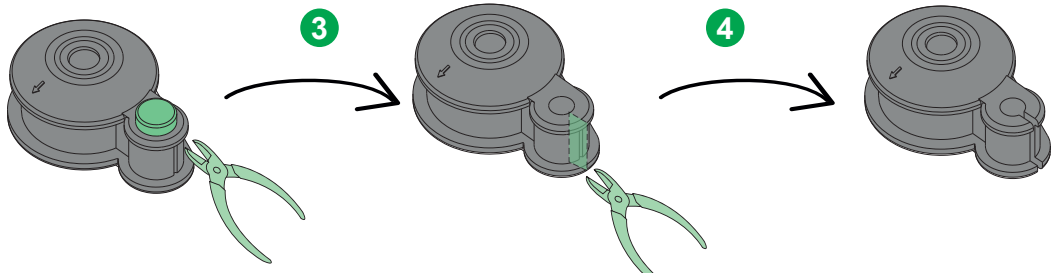
<p>i en Choose 1 gasket according to power cable diameter. If gasket-small is chosen, cut the hole size according to your cable diameter.</p>	<p>de Wählen Sie 1 Dichtung entsprechend dem Durchmesser des Stromkabels. Wenn Sie sich für die kleine Dichtung entscheiden, schneiden Sie das Loch entsprechend dem Durchmesser Ihres Kabels.</p>	<p>es Elije 1 junta según el diámetro del cable de alimentación. Si se elige la junta pequeña, corta el tamaño del agujero según el diámetro de tu cable.</p>
<p>fr Choisissez le joint en fonction du diamètre du câble d'alimentation. Si vous choisissez un joint de petite taille, découpez le trou en fonction du diamètre de votre câble.</p>	<p>it Scegliere 1 guarnizione in base al diametro del cavo di alimentazione. Se si sceglie una guarnizione piccola, tagliare la dimensione del foro in base al diametro del cavo.</p>	<p>sv Välj 1 packning baserat på kabelns diameter. Skär upp hålstorleken enligt kabeldiametern.</p>
<p>fi Valitse 1 tiiviste virtajohdon halkaisijan mukaan. Jos valitaan tiiviste-pieni, leikkaa reikä johdon halkaisijan mukaan.</p>	<p>da Vælg pakning i henhold til strømkablets diameter. Hvis lille pakning vælges, skal hulstørrelsen skæres i henhold til din kabel diameter.</p>	<p>no Velg 1 pakning etter strømkabelens diameter. Hvis du velger en liten pakning, må du kutte hullstørrelsen i henhold til kabel diameteren.</p>



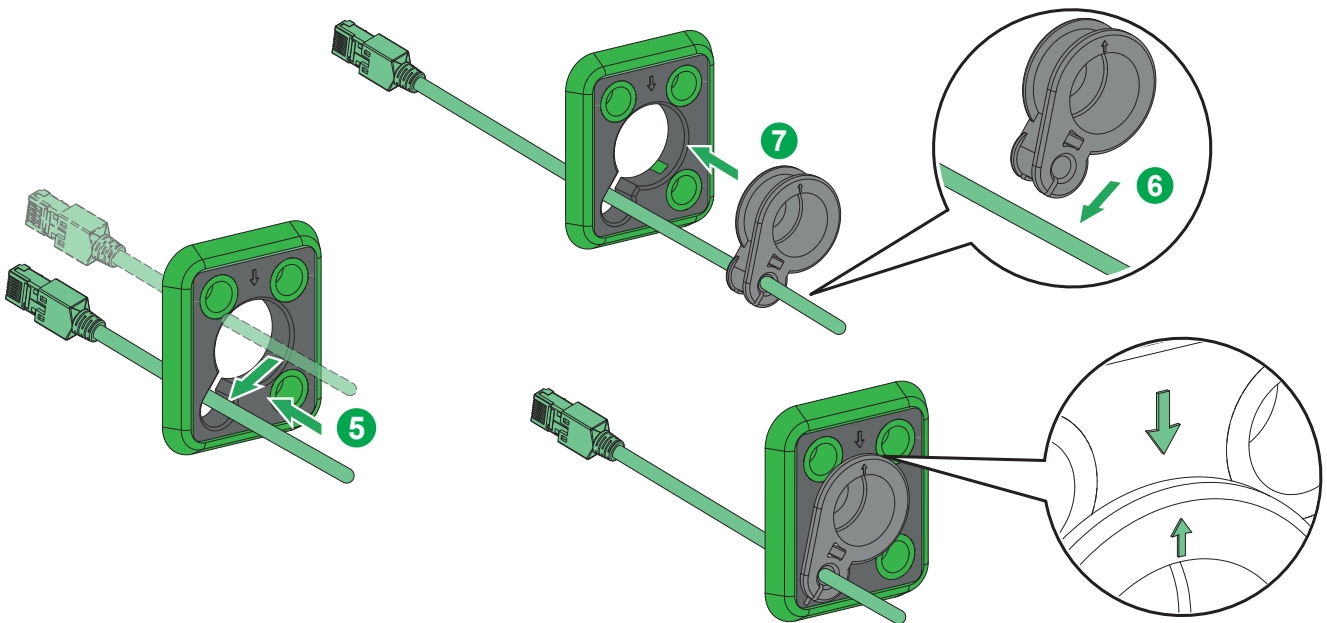
4 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Beskrivning / Kuvaus / Installation / Beskrivelse

4.2 Wiring / Verdrahtung / Cableado / Câblage / Cablaggio / ledningar / Johdotus / Kabelföring / Kabling

i en Skip step 3-7, 11 if no use of Ethernet cable.	de Überspringen Sie die Schritte 3-7 und 11, wenn kein Ethernet-Kabel verwendet wird.	es Saltar pasos 3-7, 11 si no se usa un cable Ethernet.
fr Sauter les étapes 3-7, 11 si vous n'utilisez pas de câble Ethernet.	it Saltare i passaggi 3-7, 11 se non si utilizza il cavo Ethernet.	sv Hoppa över steg 3 till 7 och 11 om du inte använder en Ethernet-kabel.
fi Ohita vaiheet 3-7, 11, jos et käytä Ethernet-kaapelia.	da Spring over trin 3-7, 11, hvis der ikke bruges Ethernet-kabel.	no Hopp over trinn 3-7, 11 hvis du ikke bruker Ethernet-kabel.



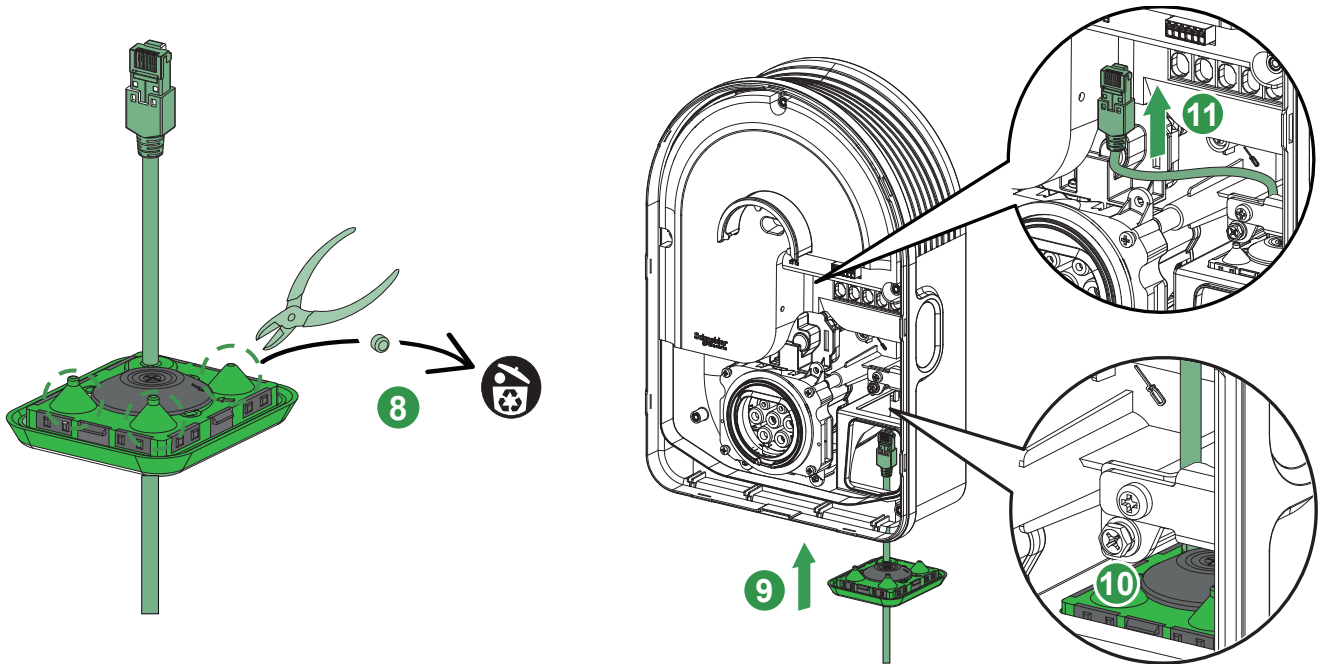
i en Do not reverse gasket direction.	de Kehren Sie die Richtung der Dichtung nicht um.	es No des vuelta a la dirección de la junta.
fr N'inversez pas le sens du joint.	it Non invertire la direzione della guarnizione.	sv Observera hur tätningen ska vändas.
fi Älä vaihda tiivisteen suuntaa.	da Vend ikke pakningen om.	no Ikke snu pakningens retning.



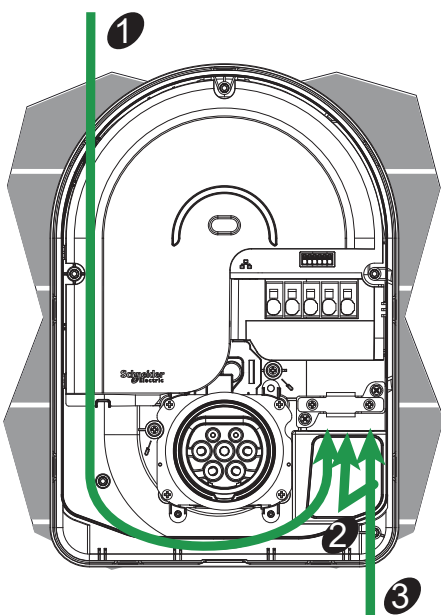
4 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Beskrivning / Kuvaus / Installation / Beskrivelse

4.2 Wiring / Verdrahtung / Cableado / Câblage / Cablaggio / ledningar / Johdotus / Kabelføring / Kabling

i	en Skip step 8 if no use of iMNx/TIC/DSO.	de Überspringen Sie Schritt 8, wenn keine Verwendung in iMNx/TIC/DSO.	es Saltar paso 8 si no se usa iMNx/TIC/DSO.
	fr Sauter l'étape 8 si vous n'utilisez pas l'iMNx/TIC/DSO.	it Saltare il passaggio 8 se non si utilizza iMNx/TIC/DSO.	sv Hoppa över steg 8 om du inte använder iMNx / TIC / DSO.
	fi Ohita vaihe 8, jos iMNx/TIC/DSO ei ole käytössä.	da Spring trin 8 over, hvis der ikke bruges iMNx/TIC/DSO.	no Hopp over trinn 8 hvis du ikke bruker iMNx/TIC/DSO.



Routing of cables / Verlegung der Kabel / Colocación de los cables / Acheminement des câbles / Intradamento dei cavi / Kablingångar / Johtojen reititys / Kabelføring / Føring av kabler

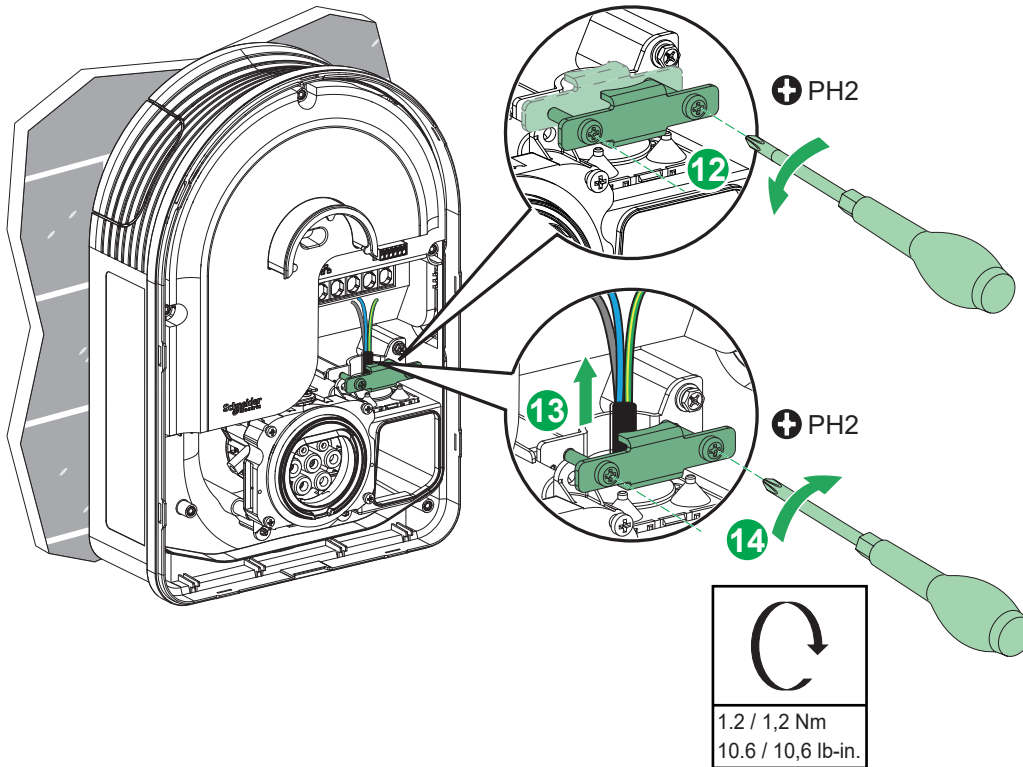


en Three cabling possibilities 1 Cable entry from the top 2 Cable entry through the wall 3 Cable entry from the bottom	de Drei Möglichkeiten der Verkabelung 1 Kabeleinführung von oben 2 Kabeleinführung durch die Wand 3 Kabeleinführung von unten	es Puedes insertar los cables de tres formas 1 Inserción del cable desde arriba 2 Inserción del cable a través de la pared 3 Inserción del cable desde abajo
fr Trois possibilités de câblage 1 Entrée de câble par le haut 2 Entrée de câble à travers le mur 3 Entrée de câble par le bas	it Tre possibilità di cablaggio 1 Ingresso dei cavi dall'alto 2 Ingresso dei cavi attraverso la parete 3 Ingresso dei cavi dal basso	sv Tre möjligheter 1 Kabelinmatning ovanifrån 2 Kabelinmatning bakifrån 3 Kabelinmatning i botten
fi Kolme johdotusvaihtoehtoa 1 Johdon läpivienti ylhäältä 2 Johdon läpivienti seinän läpi 3 Johdon läpivienti alhaalta	da Tre kabelføringsmuligheder 1 Kabelindføring ovenfra 2 Kabelindføring gennem væggen 3 Kabelindføring nedefra	no Tre muligheter for kabling 1 Kabelinnføring fra toppen 2 Kabelinnføring gjennom veggen 3 Kabelinnføring fra bunnen

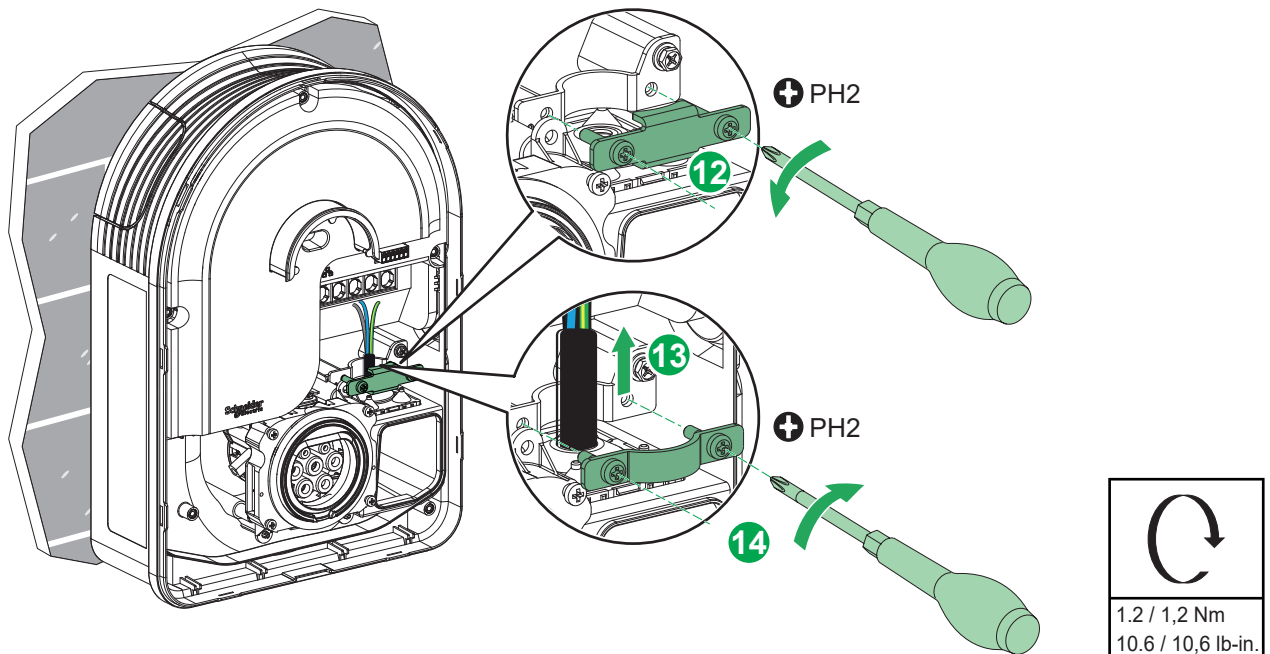
4 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Beskrivning / Kuvaus / Installation / Beskrivelse

4.2 Wiring / Verdrahtung / Cableado / Câblage / Cablaggio / ledningar / Johdotus / Kabelføring / Kabling

Cable diameter: 10-20mm / Kabeldurchmesser: 10-20 mm /
Diámetro del cable: 10-20 mm / Diamètre du câble : 10-20mm /
Diametro cavo: 10-20mm / Kabeldiameter: 10-20mm / Johdon halkaisija: 10-20 mm /
Kabeldiameter: 10-20 mm / Kabeldiameter: 10-20mm




Cable diameter: 20-23mm / Kabeldurchmesser: 20-23 mm /
Diámetro del cable: 20-23 mm / Diamètre du câble : 20-23mm /
Diametro cavo: 20-23mm / Kabeldiameter: 20-23mm / Johdon halkaisija: 20-23 mm /
Kabeldiameter: 20-23 mm / Kabeldiameter: 20-23mm



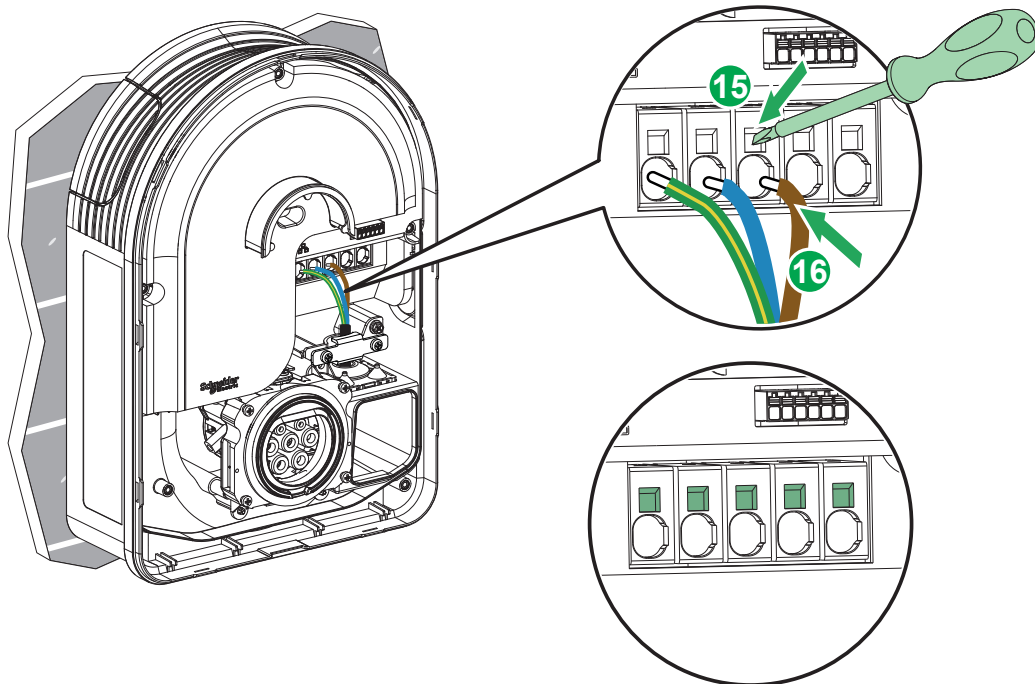
4.2 Wiring / Verdrahtung / Cableado / Câblage / Cablaggio / ledningar / Johdotus / Kabelføring / Kabling

i	en Replace the factory-installed clamp with the Clamp-big from the accessory pack.	de Ersetzen Sie die werkseitig installierte Klemme durch die große Klemme aus dem Zubehöropaket.	es Reemplaza la pinza instalada de fábrica con la pinza grande del paquete de accesorios.
	fr Remplacez le serre câble en usine par le serre câble fourni dans du pack d'accessoires.	it Sostituire il morsetto installato in fabbrica con il morsetto grande del pacchetto accessori.	sv Byt ut den förmonterade klämman med den stora klämman från tillbehörspaketet.
	fi Vaihda lisävarustepaketista löytyvä Kiinnike-iso tehtaalla asennetun kiinnikkeen tilalle.	da Udskift den fabriksmonterede klemme med klemmen "Klemme-stor" fra tilbehørspakken.	no Bytt ut den fabrikkinstallerte klemmen med Klemme-Stor fra tilbehørspakken.



Cable connection type / Art des Kabelanschlusses / Tipo de conexión de cable / Type de câble / Tipo di collegamento del cavo / Kabelanslutningstyp / Johtoliitäntätyyppi / Kabeltilslutningstype / Type kabeltilkobling	Cable section / Kabelquerschnitt / Sección del cable / Section du câble / Sezione del cavo / Kabelarea / Johdon osuus / Kabeltværnsnit / Kabelseksjon	
Flexible cable / Flexibles Kabel / Cables flexibles / Câble flexible / Cavo flessibile / Flexibel kabel / Joustava johto / Fleksibelt kabel / Fleksibel kabel	2.5-10 / 2,5-10 mm ² AWG 13.2-7 / 13,2-7	19 mm 0.75 / 0,75 in
Rigid cable / Starres Kabel / Cable rigido / Câble rigide / Cavo rigido / Styv kabel / Jäykkä johto / Stift kabel / Stiv kabel	2.5-10 mm ² AWG 13.2-7 / 13,2-7	19 mm 0.75 / 0,75 in

iMNX/TIC/DSO wiring / Verkabelung von iMNX/TIC/DSO / Cableado iMNX/TIC/DSO / Câblage iMNX/TIC/DSO / Cablaggio iMNX/TIC/DSO / iMNX / TIC / DSO-kablar / iMNX/TIC/DSO-johdotus / iMNX/TIC/DSO ledningar / iMNX/TIC/DSO-kabling



en These position-windows could be used by Voltage absence tester (VAT).	de Ersetzen Sie die werkseitig installierte Klemme durch die große Klemme aus dem Zubehöropaket.	es Reemplaza la pinza instalada de fábrica con la pinza grande del paquete de accesorios.
fr Remplacez le serre câble en usine par le serre câble fourni dans du pack d'accessoires.	it Sostituire il morsetto installato in fabbrica con il morsetto grande del pacchetto accessori.	sv Dessa öppningar kan användas av mätinstrument för spänningsprov.
fi Käytä näitä asentoikkunoita jännitteen poissaolon testaajassa (VAT).	da Disse terminalvinduer kan bruges af spændingstestere (VAT).	no Disse posisjonsvinduene kan brukes av spenningsfraværstesteren (VAT).

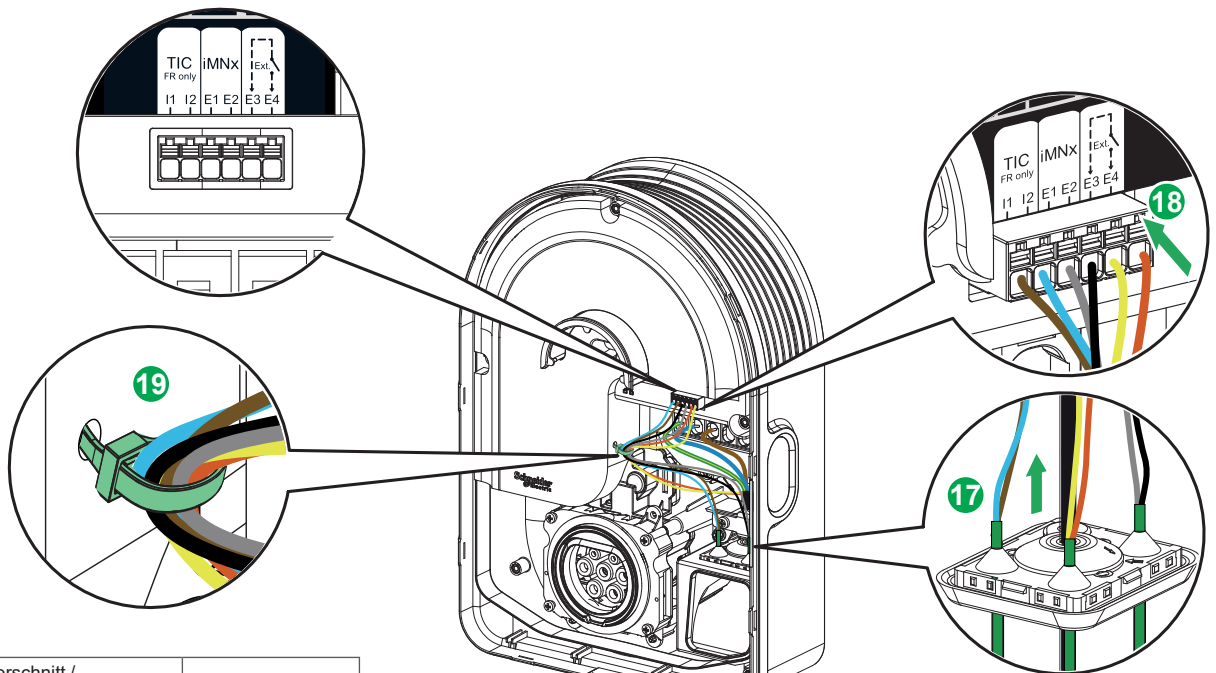
4 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Beskrivning / Kuvaus / Installation / Beskrivelse

4.2 Wiring / Verdrahtung / Cableado / Câblage / Cablaggio / ledningar / Johdotus / Kabelføring / Kabling

NOTICE / HINWEIS / AVISO / AVIS / AVVISO / MEDDELANDE / HUOMAUTUS / BEMÆRK / VARSEL

<p>en INOPERABLE EQUIPMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ DSO terminals must only be connected to dry contacts without voltage. ■ iMNx terminals from the charging station must only be connected to E1 E2 iMNx or MNx terminals, excluding any other tripping device. <p>Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p>de NICHT-BEDIENBARES GERÄT</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ DSO-Klemmen dürfen nur an spannungsfreie, potentialfreie Kontakte angeschlossen werden. ■ iMNx-Terminals von der Ladestation dürfen nur an E1 E2 iMNx- oder MNx-Terminals angeschlossen werden, unter Ausschluss jeglicher anderer Auslöseeinrichtungen. <p>Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann Beschädigungen des Geräts verursachen.</p>	<p>es EQUIPO INOPERABLE</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Los terminales DSO sólo deben conectarse a contactos secos sin tensión. ■ Las terminales iMNx de la estación de carga solo se deben conectar a las terminales E1 E2 iMNx o MNx, excluyendo cualquier otro dispositivo de disparo. <p>Si no sigues estas instrucciones es posible que se dañe el equipo.</p>
<p>fr ÉQUIPEMENT INOPÉRANT</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Les bornes DSO ne doivent être connectées qu'à des contacts secs hors tension. ■ Les bornes iMNx de la borne de recharge ne doivent être connectées qu'aux bornes E1 E2 iMNx ou MNx, à l'exclusion de tout autre dispositif de déclenchement. <p>Le non-respect de ces instructions peut causer des dommages à l'équipement.</p>	<p>it ATTREZZATURA NON FUNZIONANTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ I terminali DSO devono essere collegati solo a contatti puliti senza tensione. ■ I terminali iMNx della stazione di ricarica devono essere collegati solo ai terminali E1, E2, iMNx o MNx, escludendo qualsiasi altro dispositivo di attivazione. <p>La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni all'apparecchiatura.</p>	<p>sv OANVÄNDBAR UTRUSTNING</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ DSO-ingångarna bör endast anslutas till rena, spänningfria kontakter. ■ Laddningsstationens iMNx-ingångarna ska endast vara anslutna till E1-, E2-, iMNx- eller MNx-terminaler, med undantag för någon annan upplåsningsanordning. <p>Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan orsaka skador på utrustningen.</p>
<p>fi KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT LAITTEET</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ DSO-liittimet saa kytkeä vain kuivakoskettimiin ilman jännitettä. ■ Liitä latausaseman iMNx-liittimet ainoastaan E1, E2 iMNx- tai MNx-liittimiin. Älä käytä muita laukaisulaitteita. <p>Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa laitteen vaurioitumisen.</p>	<p>da UBRUGELIGT UDSTYR</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ DSO-klemmer kan kun forbindes med spændingsfrie, tørre kontakter. ■ iMNx-terminaler fra ladestationen må kun forbindes til E1 E2 iMNx- eller MNx-terminaler, og må ikke forbindes til andre udløsningsenheder. <p>Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p>no UTSTYR SOM IKKE KAN BRUKES</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ DSO-klemmer kan bare kobles til tørre kontakter uten spenning. ■ iMNx-terminaler fra ladestasjonen kan bare kobles til E1 E2 iMNx- eller MNx-terminaler, ikke til andre utløsere. <p>Unnlatelse av å følge disse retningslinjene kan føre til skade på utstyret.</p>

<p>i en Skip step 17-19 if no use of iMNX/TIC/DSO.</p>	<p>de Überspringen Sie die Schritte 17-19, wenn keine Verwendung in iMNX/TIC/DSO.</p>	<p>es Saltar pasos 17-19 si no se usa iMNX/TIC/DSO.</p>
<p>fr Sautez l'étape 17-19 si vous n'utilisez pas l'iMNX/TIC/DSO.</p>	<p>it Saltare il passaggio 17-19 se non si utilizza iMNX/TIC/DSO.</p>	<p>sv Hoppa över steg 17 till 19 om du inte använder iMNX / TIC / DSO.</p>
<p>fi Ohita vaihe 17-19, jos iMNx/TIC/DSO ei ole käytössä.</p>	<p>da Spring trin 17-19 over, hvis iMNX/TIC/DSO ikke anvendes.</p>	<p>no Hopp over trinn 17-19 hvis du ikke bruker iMNX/TIC/DSO.</p>

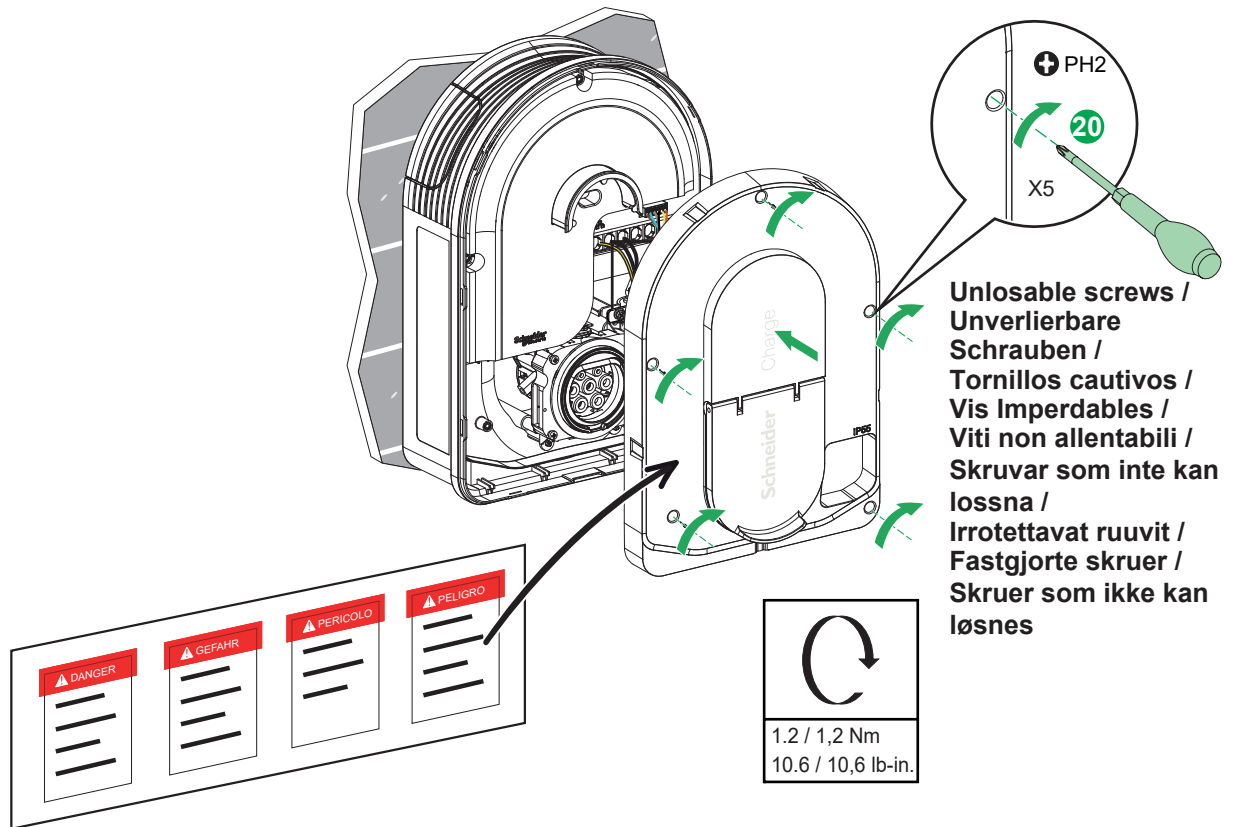


<p>Cable section / Kabelquerschnitt / Sección del cable / Section du câble / Sezione del cavo / Kabelarea / Johdon osuus / Kabeltværsnit / Kabelseksjon</p>	
<p>≤1.5 / 1.5 mm² ≤AWG 15</p>	<p>9 mm² 0.35 / 0.35 in</p>

4 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Beskrivning / Kuvaus / Installation / Beskrivelse

4.2 Wiring / Verdrahtung / Cableado / Câblage / Cablaggio / ledningar / Johdotus / Kabelføring / Kabling

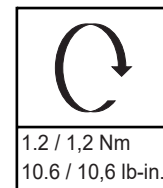
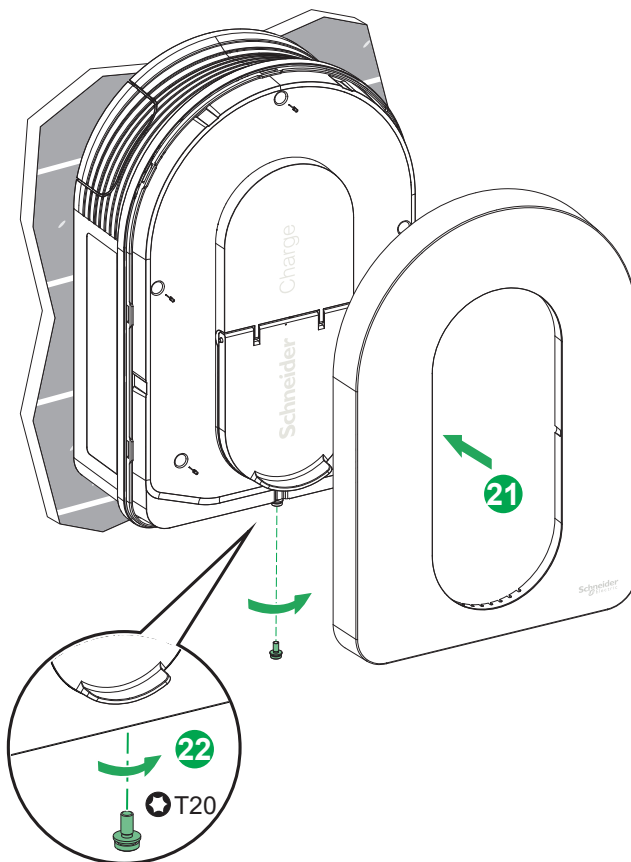
i	en Select a safety label to install according to the required language.	de Wählen Sie ein Sicherheitsetikett für die Installation in der gewünschten Sprache.	es Selecciona una etiqueta de seguridad para instalar según el idioma requerido.
	fr Sélectionnez une étiquette de sécurité à installer en fonction de la langue souhaitée.	it Selezionare un'etichetta di sicurezza da installare in base alla lingua richiesta.	sv Välj en säkerhetsetikett som ska monteras baserat på önskat språk.
	fi Valitse asennettava turvatarra tarvittavan kielen mukaisesti.	da Vælg en sikkerhedsmærkat at installere i henhold til det krævede sprog.	no Velg en sikkerhetsetikett å installere i henhold til det nødvendige språket.



4 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Beskrivning / Kuvaus / Installation / Beskrivelse

4.2 Wiring / Verdrahtung / Cableado / Câblage / Cablaggio / ledningar / Johdotus / Kabelføring / Kabling

i	en In case of loss of the screw, an another piece is delivered in the accessories box.	de Für den Fall des Verlusts der Schraube wird ein Ersatzteil im Zubehörkarton mitgeliefert.	es En caso de perder el tornillo, se incluye otra pieza en la caja de accesorios.
	fr En cas de perte de la vis, une autre pièce est fournie dans la boîte d'accessoires.	it In caso di perdita della vite, nella scatola degli accessori viene fornito un altro pezzo.	sv Om skruven går förlorad finns en reserv i tillbehörslådan.
	fi Mikäli ruuvi puuttuu, varustelaatikosta löytyy myös toinen ruuvi.	da I tilfælde af tab af skruen er ekstra skruer tilgængelige i tilbehørsæksen.	no Hvis du mister skruen, finner du en ekstra komponent i tilbehørsboksen.



⚠ DANGER / GEFAHR / PELIGRO / DANGER / PERICOLO / FARA / VAARA / FARE / FARE

en	HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH Wear suitable personal protective equipment (PPE) and follow all safety procedures. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.
de	DAS RISIKO VON ELEKTROSCHOCKS, EXPLOSIONEN ODER LICHTBÖGEN Tragen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie alle Sicherheitsmaßnahmen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
es	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO Lleve un equipo de protección individual (EPI) adecuado y siga los procedimientos de seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones provocará la muerte o lesiones graves.
fr	RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE Veuillez porter un équipement de protection individuelle (EPI) approprié et respecter toutes les procédures de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.
it	PERICOLO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati e seguire tutte le procedure di sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare mortali o lesioni gravi.
sv	RISK FÖR ELEKTRISK STÖT, EXPLOSION ELLER ELEKTRISK LJUSBÄGE Använd lämplig personlig skyddsutrustning (PPE) och följ alla säkerhetsförfaranden. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att leda till dödsfall eller allvarlig skada.
fi	SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA Käytä asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE) ja noudata kaikkia turvatoimenpiteitä. Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena on kuolema tai vakava loukkaantuminen.
da	FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYNBUE Bær egnet personligt beskyttelsesudstyr (PPE) og følg alle sikkerhedsprocedurer. Undladelse af at følge disse instruktioner vil resultere i dødsfald eller alvorlig skade.
no	FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER LYSBUE Følg alle sikkerhetsinstruksjoner, og sørg for at du bruker riktig personlig verneutstyr (PPE). Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.

en	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check that the inspection hatch is correctly screwed down. ■ Ensure that the power cable is securely fastened by the crimping collar. ■ Check that the cover of the charging station is intact and hasn't suffered any obvious mechanical damage or deformation. ■ Check that the charging station is securely fastened to the wall. ■ Check that nothing is impeding the connection of the charging cable to the charging station socket.
de	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prüfen Sie, ob die Inspektionsluke richtig verschraubt ist. ■ Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel sicher mit dem Krimpkragen befestigt ist. ■ Prüfen Sie, ob die Abdeckung der Ladestation intakt ist und keine offensichtlichen mechanischen Schäden oder Verformungen aufweist. ■ Prüfen Sie, ob die Ladestation sicher an der Wand befestigt ist. ■ Prüfen Sie, ob der Anschluss des Ladekabels an die Buchse der Ladestation durch nichts behindert wird.
es	<ul style="list-style-type: none"> ■ Compruebe que la compuerta de inspección está correctamente atornillada. ■ Asegúrese de que el cable de alimentación está sujeto con seguridad mediante un anillo de engaste. ■ Compruebe que la cubierta de la estación de carga está intacta y no ha sufrido daños mecánicos o deformaciones obvias. ■ Compruebe que la estación de carga está sujeta con seguridad a la pared. ■ Compruebe que nada impide la conexión del cable de carga a la toma de la estación de carga.
fr	<ul style="list-style-type: none"> ■ Veillez à ce que la face avant soit bien fixée. ■ Assurez-vous de la fixation du câble d'alimentation par le collier de serrage. ■ Veillez à ce que le couvercle de la station de charge reste intact et n'ait pas subi de dommages mécaniques ou de déformations. ■ Veillez à ce que la station de charge soit solidement fixée au mur. ■ Veillez à ce que le câble de charge ne soit pas entravé par un obstacle lors de sa connexion à la station de charge.
it	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controllare che il portello di ispezione sia avvitato correttamente. ■ Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia fissato saldamente dal collare di crimpatura. ■ Verificare che il coperchio della stazione di ricarica sia intatto e non abbia subito danni meccanici o deformazioni evidenti. ■ Verificare che la stazione di ricarica sia fissata saldamente alla parete. ■ Verificare che nulla impedisca il collegamento del cavo di ricarica alla presa della stazione di ricarica.
sv	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera att inspektionsluckan är ordentligt skruvad. ■ Se till att strömkabeln är ordentligt fast av den dragavlastande bygeln. ■ Kontrollera att laddningsstation är intakt och inte har lidit några uppenbara mekaniska skador eller deformationer. ■ Se till att laddningsstation är ordentligt fast vid väggen. ■ Kontrollera att ingenting blockerar anslutningen av laddkabeln till laddningsstation uttag.
fi	<ul style="list-style-type: none"> ■ Varmista, että tarkastusluukku on kiristetty asianmukaisesti kiinni ruuveilla. ■ Tarkista, että virtajohto on asianmukaisesti kiinnitetty kiinnikkeessä. ■ Varmista, että latausaseman kansi on ehjä eikä siinä havaita ilmeisiä mekaanisia vaurioita tai muodonmuutoksia. ■ Varmista, että latausasema on asianmukaisesti kiinnitetty seinään. ■ Tarkista, ettei mikään estä latausjohdon kytkemistä latausaseman liitäntään.
da	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tjek, at inspektionsluke er korrekt skruet ned. ■ Sørg for, at strømkablet er sikkert fastgjort med krympemanchetten. ■ Kontroller, at ladestationens låg er intakt og ikke har lidt åbenlys mekanisk skade eller deformation. ■ Kontroller, at ladestationen er sikkert fastgjort til væggen. ■ Kontroller, at intet forhindrer tilslutningen af opladningskablet til ladestationens stik.
no	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller at inspeksjonsluken er riktig skrudd fast. ■ Kontroller at strømkabelen sitter godt fast i krympekraven. ■ Kontroller at det ikke er synlige tegn på mekanisk skade eller deformasjon på ladestasjonslokket, og at det er intakt. ■ Kontroller at det ikke er noen løse skruer som holder ladestasjonen fast i veggen. ■ Kontroller at det ikke er noe i veien for at ladekabelen kan kobles til ladestasjonens stikkontakt.

**▲ CAUTION / VORSICHT / PRECAUCIÓN / ATTENTION / ATTENZIONE / FÖRSIKTIGHET / VARO /
FORSIGTIG / FORSIKTIG**

en RISK OF INJURY Do not use any extension cable or adaptor to connect the charging station to the electric vehicle. Failure to follow these instructions can result in injury, or equipment damage.	de VERLETZUNGSGEFAHR Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Adapter, um die Ladestation mit dem Elektrofahrzeug zu verbinden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat möglicherweise Verletzungen oder Geräteschäden zur Folge.	es RIESGO DE LESIONES No utilice ningún cable de extensión o adaptador para conectar la estación de carga al vehículo eléctrico. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones o daños en el equipo.
fr RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA STATION DE RECHARGE N'utilisez pas de câble de rallonge ni d'adaptateur pour connecter la borne de recharge au véhicule électrique. En cas de non-respect de ces instructions, il y a risque de blessures ou d'endommagement de l'équipement.	it RISCHIO DI LESIONI Non utilizzare prolunghie o adattatori per collegare la stazione di ricarica al veicolo elettrico. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare lesioni o danni alle apparecchiature.	sv RISK FÖR SKADA Använd inte någon förlängningskabel eller adapter för att ansluta laddningsstationen till elfordonet. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till personskada eller skada på utrustningen.
fi LOUKKAANTUMISVAARA Älä käytä jatkojohtoa tai sovitinta liittämään latausasemaa sähköajoneuvoon. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa laitetta.	da RISIKO FOR SKADE Brug ikke nogen forlængerledning eller adapter til at forbinde ladestationen med det elektriske køretøj. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i skade eller udstyrsskade.	no SKADERISIKO Ikke bruk noen forlengelseskabel eller adapter for å koble ladestasjonen til det elektriske kjøretøyet. Manglende følge av disse instruksjonene kan resultere i skade eller utstyrsbeskadigelse.

6.1 Connecting the Electric Vehicle Charging Station / Anschluss der Ladestation für Elektrofahrzeuge / Conexión de la Estación de Carga del Vehículo Eléctrico / Branchement du véhicule électrique à la station de recharge / Collegamento della stazione di ricarica del veicolo elettrico / Anslut elfordon till laddningsstationen / Sähköajoneuvon liittämisen latausasemaan / Tilslutning af ladestationen til elektriske køretøjer / Koble til ladestasjonen for elbiler

en <ul style="list-style-type: none"> ■ Connect the charging cable's plug into the Electric Vehicle charging station's socket. ■ Connect the charging cable's connector into the Electric Vehicle's inlet. ■ The charge's LED indicator will change from a solid green to pulsing blue. 	de <ul style="list-style-type: none"> ■ Schließen Sie den Stecker des Ladekabels an die Steckdose der Ladestation für Elektrofahrzeuge an. ■ Schließen Sie die Steckverbindung des Ladekabels an den Einlass des Elektrofahrzeugs an. ■ Die LED-Kontrollleuchte der Wallbox wechselt von durchgängig grün leuchten zu blau blinkend. 	es <ul style="list-style-type: none"> ■ Conecte el enchufe del cable de carga en la toma de la estación de carga del vehículo eléctrico. ■ Conecte el conector del cable de carga a la toma de admisión del vehículo eléctrico. ■ El indicador LED de carga cambiará de color de verde constante a azul pulsante.
fr <ul style="list-style-type: none"> ■ Branchez le connecteur de charge dans la prise du chargeur (seulement pour les versions avec prise T2S). ■ Branchez le connecteur de charge dans la prise du véhicule. ■ Le voyant LED de charge passe du vert fixe au bleu. 	it <ul style="list-style-type: none"> ■ Collegare la spina del cavo di ricarica alla presa della stazione di ricarica del veicolo elettrico. ■ Collegare il connettore del cavo di ricarica all'ingresso del veicolo elettrico. ■ L'indicatore LED della ricarica passa da verde fisso a blu lampeggiante. 	sv <ul style="list-style-type: none"> ■ Anslut laddkabelns kontakt till laddningsstationen. ■ Anslut laddkabelns kontakt till elfordonsintaget. ■ Statusindikatorn på laddningsstationens framsida kommer att ändras från fast grönt till blinkande blått ljus.
fi <ul style="list-style-type: none"> ■ Liitä latausjohdon toinen pää sähköajoneuvon latausaseman pistorasiaan. ■ Liitä latausjohdon toinen pää sähköajoneuvon syöttöaukkoon. ■ Latauslaitteen LED-merkkivalo muuttuu vilkkumattomasta vihreästä sykkiväksi siniseksi. 	da <ul style="list-style-type: none"> ■ Tilslut opladningskablets stik til stikkontakten på ladestationen. ■ Tilslut opladningskablets stik til indgangen på elbilen. ■ Ladestationens LED-indikator skifter fra en fast grøn til pulserende blå. 	no <ul style="list-style-type: none"> ■ Koble støpselet på ladekabelen til kontakten på ladestasjonen for elbilen. ■ Koble ladekabelens kontakt til elbilens inntak. ■ LED-indikatoren for ladingen skifter fra fast grønt lys til pulserende blått lys.

6.2 Disconnecting the Electric Vehicle / Trennen des Elektrofahrzeugs / Desconexión del Vehículo Eléctrico / Débranchez le connecteur du véhicule électrique / Scollegamento del veicolo elettrico / Koppla bort elfordonet / Sähköajoneuvon latauksen lopettaminen / Frakobling af det elektriske køretøj / Frakobling av elektriske kjøretøy**▲ WARNING / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT / AVVERTENZA / VARNING /
VAROITUS / ADVARSEL / ADVARSEL**

en RISK OF INJURY Do not use brute force to unplug the charging connector from the Electric Vehicle as it is mechanically locked. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	de VERLETZUNGSRISIKO Verwenden Sie keine rohe Gewalt, um die Steckverbindung des Elektrofahrzeugs zu lösen, da sie mechanisch gesperrt ist. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU TOD, SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER GERÄTESCHÄDEN FÜHREN.	es RIESGO DE LESIONES No use la fuerza bruta para desconectar el conector de carga del vehículo eléctrico ya que está mecánicamente bloqueado. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PROVOCARÁ LA MUERTE O LESIONES GRAVES O DAÑOS EN EL EQUIPO.
fr RISQUE DE BLESSURE Ne pas forcer lors du débranchement du connecteur de charge du véhicule électrique car il est verrouillé mécaniquement. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER LA MORT, DES BLESSURES GRAVES OU DES DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT.	it RISCHIO DI LESIONI Non utilizzare la forza bruta per scollegare il connettore di ricarica dal veicolo elettrico poiché è bloccato meccanicamente. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE MORTALI, LESIONI GRAVI O DANNI ALL'APPARECCHIATURA.	sv RISK FÖR SKADA Använd inte våld för att koppla bort laddningsanslutningen från elfordonet, eftersom det är låst mekaniskt. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall, allvarlig skada eller skador på utrustningen.
fi LOUKKAANTUMISVAARA Vältä latauspistokkeen irrottamista sähköajoneuvosta voimaa käyttämällä, sillä se on mekaanisesti lukittu. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa hengenvaaraa, vakavia loukkaantumisia tai laitteiston vaurioita.	da FARE FOR SKADE Brug ikke brutal kraft til at trække opladningsstikket ud af elbilen, da det er mekanisk låst. Undladelse af at følge disse instruktioner kan resultere i dødsfald, alvorlig skade eller skade på udstyret.	no FARE FOR PERSONSKADE Ikke bruk vold for å trekke ut ladekontakten fra elbilen, da den er mekanisk låst. Hvis disse retningslinjene ikke følges, kan det føre til dødsfall, alvorlige personskader eller skade på utstyret.

6.2 Disconnecting the Electric Vehicle / Trennen des Elektrofahrzeugs / Desconexión del Vehículo Eléctrico /
Débranchez le connecteur du véhicule électrique / Scollegamento del veicolo elettrico / Koppla bort elfordonet /
Sähköajoneuvon latauksen lopettaminen / Frakobling af det elektriske køretøj / Frakobling av elektriske kjøretøy

<p>en</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Stop the charging session via the Electric Vehicle to unlock the connector. ■ Unplug the charging station's connector from the Electric Vehicle's inlet. ■ Wind the charging cable around the Electric Vehicle charging station's winding trough. 	<p>de</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Beenden Sie den Ladevorgang über das Elektrofahrzeug, um die Steckverbindung zu entriegeln. ■ Ziehen Sie die Steckverbindung der Ladestation vom Einlass des Elektrofahrzeugs ab. ■ Wickeln Sie das Ladekabel um die Wickelmulde der Ladestation des Elektrofahrzeugs. 	<p>es</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Detenga la sesión de carga del vehículo eléctrico para desbloquear el conector. ■ Desenchufe el conector de la estación de carga de la toma de admisión del vehículo eléctrico. ■ Enrolle el cable de carga alrededor del recogedor de cable de la estación de carga del vehículo eléctrico.
<p>fr</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Interrompez la session de charge via le véhicule électrique pour déverrouiller le connecteur. ■ Débranchez le connecteur du véhicule électrique. ■ Enroulez le câble de charge autour de la station de charge. 	<p>it</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Interrompere la sessione di ricarica tramite il Veicolo Elettrico per sbloccare il connettore. ■ Scollegare il connettore della stazione di ricarica dall'ingresso del veicolo elettrico. ■ Avvolgere il cavo di ricarica intorno all'avvolgitore della stazione di ricarica per veicoli elettrici. 	<p>sv</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Stoppa laddningssessionen i elfordonet för att låsa upp kontakten. ■ Koppla bort laddningsstationens kontakt från elfordonets intag. ■ Häng upp laddkabeln runt laddningsstationen
<p>fi</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Lopeta latausistunto sähköajoneuvon kautta avataksesi pistokkeen. ■ Irrota latausaseman pistoke sähköajoneuvojen syöttöaukosta. ■ Aseta latausjohto sähköajoneuvon latausaseman johdon kelauslaitteen ympärille. 	<p>da</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Stop opladningssessionen via elbilen for at låse stikket op. ■ Træk ladestationens stik ud af elbilens indgang. ■ Rul opladningskablet rundt om ladestationen. 	<p>no</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ For å låse opp kontakten må du avslutte ladeøkten med elbilen. ■ Koble ladestasjonens kontakt fra elbilens inntak. ■ Ladekabelen skal vikles rundt opprullingstrauet på ladestasjonen for elbilen.

6.3 Connection to a Smart Charging Application / Anschluss an eine Smart Charging-Anwendung / Conexión a una Aplicación de Carga Inteligente / Connexion à une application de recharge pour véhicule électrique / Collegamento a un'applicazione di ricarica / Anslut till en användar-app / Yhdistäminen älykäs lataussovellukseen / Tilslutning til en ladeapp / Tilkobling til en smart ladeapplikasjon

<p>en</p> <p>Reading the full device guide online</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Scan the QR code based on your country or location and choose your language. <ul style="list-style-type: none"> □ For complete information about the device, including operation, configuration and using the product with a Wiser system. 	<p>de</p> <p>Lesen Sie die vollständige Anleitung für das Gerät online</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Scannen Sie den QR-Code in Abhängigkeit von Ihrem Land oder Aufstellungsort und wählen Sie Ihre Sprache. <ul style="list-style-type: none"> □ Für vollständige Informationen über das Gerät, einschließlich Betrieb, Konfiguration und Verwendung des Produkts mit einem Wiser-System. 	<p>es</p> <p>Leer la guía completa del dispositivo en línea</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Escanee el código QR según su país o ubicación y elija su idioma. <ul style="list-style-type: none"> □ Para obtener información completa sobre el dispositivo, incluido el funcionamiento, la configuración y el uso del producto con un sistema Wiser.
<p>fr</p> <p>Lire le guide complet de l'appareil en ligne</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Scannez le code QR en fonction de votre pays ou de votre lieu de résidence et choisissez votre langue. <ul style="list-style-type: none"> □ Pour des informations complètes sur l'appareil, notamment le fonctionnement, la configuration et l'utilisation du produit avec un système Wiser. 	<p>it</p> <p>Lettura online della guida completa del dispositivo</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Eseguire la scansione del codice QR in base al paese o alla località e scegliere la lingua. <ul style="list-style-type: none"> □ Per informazioni complete sul dispositivo, incluso funzionamento, configurazione e utilizzo del prodotto con un sistema Wiser. 	<p>sv</p> <p>Läs hela guiden för enheten online</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Skanna QR-koden baserat på ditt land eller din plats och välj ditt språk. <ul style="list-style-type: none"> □ För fullständig information om enheten, inklusive drift, konfiguration och användning av produkten med ett smartare system.
<p>fi</p> <p>Lue koko laitteen opas verkossa</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Skannaa QR-koodi maasi tai sijaintisi perusteella ja valitse kieli. <ul style="list-style-type: none"> □ Saadaksesi kattavat tiedot laitteesta sisältäen sen toiminnan, konfiguroinnin ja integraation Wiser-järjestelmän kanssa. 	<p>da</p> <p>Gennemlæs den komplette online enhedsmanual</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vælg dit sprog, og scan QR-koden i henhold til din placering eller nation. <ul style="list-style-type: none"> □ For yderligere information om produktet, såsom hvordan man betjener og konfigurerer det. 	<p>no</p> <p>Les hele veiledningen for enheten på nettet</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Skann QR-koden basert på land eller sted og velg språk. <ul style="list-style-type: none"> □ Her finner du omfattende informasjon om produktet, for eksempel hvordan du bruker det sammen med et Wiser-system og hvordan du bruker og konfigurerer det.



Australia / Australien /
Australia / Australie /
Australia / Australien /
Australia

New Zealand / Neuseeland /
Nueva Zelanda /
Nouvelle-Zélande /
Nuova Zelanda /
Nya Zeeland / Uusi-Seelanti /
New Zealand / New Zealand



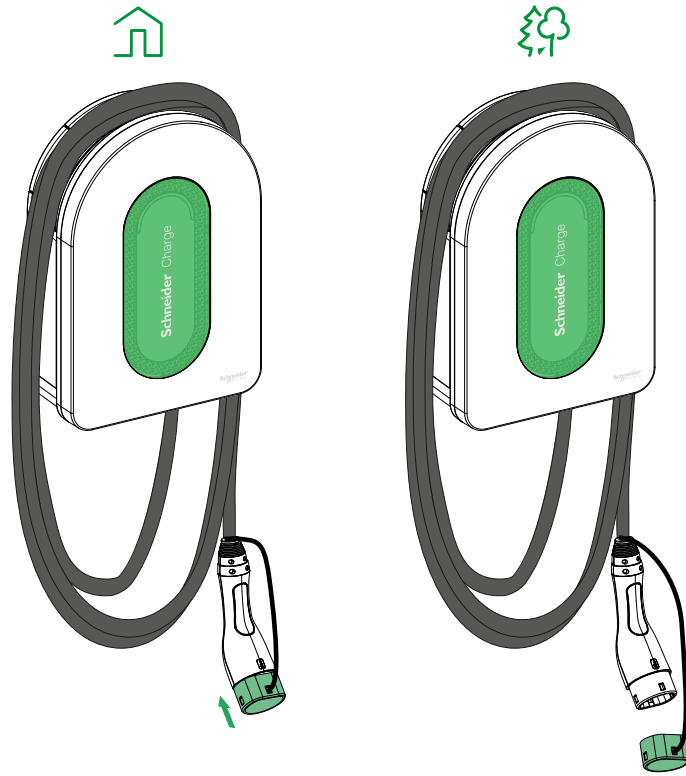
7 Cable Storage / Kabelaufbewahrung / Almacenamiento del Cable / Rangement du câble / Vano portacavi / Kabelhantering / Johdon säilytys / Kabelopbevaring / Kabellagring

⚠ DANGER / GEFAHR / PELIGRO / DANGER / PERICOLO / FARA / VAARA / FARE / FARE

en	HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH Regularly check the integrity of the cable. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.
de	DAS RISIKO VON ELEKTROSCHOCKS, EXPLOSIONEN ODER LICHTBÖGEN Prüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit des Kabels. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
es	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO Compruebe regularmente la integridad del cable. El incumplimiento de estas instrucciones provocará la muerte o lesiones graves.
fr	RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE Veuillez à vérifier régulièrement l'intégrité du câble. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.
it	PERICOLO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO Controllare regolarmente l'integrità del cavo. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare mortali o lesioni gravi.
sv	RISK AV ELEKTRISK STÖT, EXPLOSION ELLER ELEKTRISK LJUSBÄGE Kontrollera kabelns skick regelbundet. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att leda till dödsfall eller allvarlig skada.
fi	SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA Tarkista säännöllisesti johdon eheys. Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena on kuolema tai vakava loukkaantuminen.
da	FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUE Tjek regelmæssigt kablets tilstand. Undladelse af at følge disse instruktioner vil resultere i dødsfald eller alvorlig skade.
no	FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSION ELLER LYSBUE Kontroller regelmessig at kabelen er intakt. Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.












en	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ensure that the charging connector and charging cable are securely stored between charging sessions. ■ Wrap the charging cable around the charging station's cable trough. ■ If the Schneider Charge is installed outdoors, remove the cap in order to prevent water entering the connector. ■ If the Schneider Charge is installed indoors, protect the connector by covering it with the dust cap. ■ It is recommended to use Schneider Charge Gun Holder (EVA5GH) to hold the connector during non-charging sessions.
de	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stellen Sie sicher, dass die Steckverbindung und das Ladekabel zwischen den Ladevorgängen sicher aufbewahrt werden. ■ Wickeln Sie das Ladekabel um die Kabelwanne der Ladestation. ■ Wenn die Schneider-Ladestation im Freien installiert wird, entfernen Sie die Kappe, um zu verhindern, dass Wasser in den Steckverbinder eindringt. ■ Wenn die Schneider Charge im Innenbereich montiert ist, schützen Sie die Steckverbindung, indem Sie sie mit der Staubschutzkappe abdecken. ■ Es wird empfohlen, den Schneider Ladepistolenhalter (EVA5GH) zu verwenden, um den Steckverbinder während der Nichtladezeiten zu halten.
es	<ul style="list-style-type: none"> ■ Asegúrese de que el conector de cargar y el cable de carga se guardan con seguridad entre sesiones de carga. ■ Enrolle el cable de carga alrededor del recogedor de cable de la estación de carga. ■ Si el Schneider Charge se instala en el exterior, retire la tapa para evitar que entre agua en el conector. ■ Si el cargador Schneider está instalado en el interior, proteja el conector cubriéndolo con la tapa antipolvo. ■ Se recomienda utilizar el Soporte de Pistola de Carga de Schneider (EVA5GH) para sujetar el conector durante las sesiones sin carga.
fr	<ul style="list-style-type: none"> ■ Veillez à ce que le connecteur et le câble de charge soient bien rangés entre les sessions de charge. ■ Enroulez le câble de charge autour de la station de charge. ■ Si Schneider Charge est installé à l'extérieur, retirez le capuchon afin d'empêcher l'eau de pénétrer dans le connecteur. ■ Protégez le connecteur en le recouvrant du capuchon anti-poussière si le chargeur est installé à l'intérieur. ■ Il est recommandé d'utiliser le support de câble de charge Schneider (EVA5GH) pour maintenir le connecteur pendant les sessions sans charge.
it	<ul style="list-style-type: none"> ■ Assicurarsi che il connettore di ricarica e il cavo di ricarica siano conservati in modo sicuro tra una sessione di ricarica e l'altra. ■ Avvolgere il cavo di ricarica intorno alla canalina del cavo della stazione di ricarica. ■ Se Schneider Charge è installato all'esterno, rimuovere il cappuccio per evitare che l'acqua penetri nel connettore. ■ Se Schneider Charge è installato all'interno, proteggere il connettore coprendolo con il tappo antipolvere. ■ Si consiglia di utilizzare il supporto per pistola di ricarica Schneider (EVA5GH) per tenere il connettore durante le sessioni di non ricarica.
sv	<ul style="list-style-type: none"> ■ Se till att anslutningen och laddkabeln hanteras säkert mellan laddningssessionerna. ■ Linda och häng laddkabeln runt laddningsstationens utsida. ■ Om Schneider Charge är installerad utomhus, ta bort locket för att förhindra att vatten kommer in i kontaktområdet. ■ Om Schneider Charge är installerad inomhus, skydda kontakten genom att täcka den med gummiskyddet. ■ Vi rekommenderar att du använder Schneider Charge Gun Holder (EVA5GH) för att hålla kontaktområdet under icke-laddningssessioner.
fi	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tarkista, että latauspistoke ja latausjohto on säilytetty turvallisesti latausten välillä. ■ Kiedo latausjohto latausaseman johdon kelauslaitteen ympärille. ■ Jos Schneider Charge -latausasema asennetaan ulkokäyttöön, varmista, että liittimen korkki on poistettu estääksesi veden pääsyn liittimeen. ■ Suojaa latauspistoke peittämällä pölyltä suojaavalla korkilla, jos Schneider Charge -laite on asennettu sisätiloihin. ■ Suosittelemme käyttämään Schneider-latauspistoolipidikettä (EVA5GH) liittimen kiinnittämisen lataamattomien istuntojen aikana.
da	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sørg for, at opladningsstikket og opladningskablet opbevares sikkert mellem opladningssessioner. ■ Rul opladningskablet rundt om opladningsstationens kabeltrug. ■ Hvis Schneider Charge installeres udendørs, fjern da kappen for at forhindre vand i at trænge ind i stikket. ■ Hvis Schneider Charge er installeret indendørs, beskyt stikket ved at dække det med støvkappen. ■ Det anbefales at bruge Schneider Charge Gun Holder (EVA5GH) til at holde stikket under ikke-opladningssessioner.
no	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sørg for at ladekontakten og ladekabelen oppbevares sikkert mellom ladeøktene. ■ Vikle ladekabelen rundt kabelkanalen på ladestasjonen. ■ Hvis Schneider Charge installeres utendørs, fjern kappen for å forhindre vann i å komme inn i kontakten. ■ Hvis Schneider Charge er installert innendørs, beskytt kontakten ved å dekke den med støvhetten. ■ Det anbefales å bruke Schneider Charge Gun Holder (EVA5GH) for å holde kontakten under ikke-ladingsesjoner.







7 Cable Storage / Kabelaufbewahrung / Almacenamiento del Cable / Rangement du câble / Vano portacavi / Kabelhantering / Johdon säilytys / Kabelopbevaring / Kabellagring














8 Charging Station Indicators / Ladezustandsanzeigen / Indicadores de la estación de carga / Indicateurs de la borne de recharge / Indicatori della stazione di ricarica / Laddningsstation statusindikator / Latausaseaman merkkivalot / Ladestationens indikatorer / Indikatorer for ladestasjonene







en

 Front Indicator Light	Charging station status	
	Solid White	Restart of the charging station - Please wait!
	Breathing Green	Wi-Fi access point activated for commissioning
	Blinking Green	Firmware upgrade on going - Please wait!
	Solid Green	Ready
	Breathing Blue	Charging on going
	Blinking Blue	Charge suspension by the smart charging application or lack of remaining power in the house
	Solid Blue	Charge suspension by electric vehicle or battery full or charging session preparation or DSO input
	Breathing Orange	Not connected to the smart charging application when connectivity configured
	Solid Orange	Locked
	Solid Red	Stop/Error - Refer to trouble shooting section












 Side indicator light	Charging station status	
	No light	PUSH button not activated - Power off and then back on the charging station to activate it
	Solid Green	Ready to activate Wi-Fi access point for commissioning/ Ready to enter in pairing mode with anti-tripping module (peak controller)
	Blinking Green	Wi-Fi access point activated for commissioning
	Blinking Blue	Pairing mode with anti-tripping module (peak controller) activated
	Blinking Red	Anti-tripping module power line communication lost







de

 Frontanzeigeleuchte	Status der Ladestation	
	Leuchtet weiß	Neustart der Ladestation - Bitte warten Sie!
	Pulsierendes Grün	WLAN Anschlusspunkt aktiviert für die Inbetriebnahme
	Blinkend Grün	Firmware-Upgrade im Gange - Bitte warten Sie!
	Leuchtet Grün	Bereit
	Pulsierendes Blau	Laden im Gange
	Blinkend Blau	Ladeunterbrechung durch die Smart Charging-Anwendung oder Strommangel im Haus
	Leuchtet Blau	Ladeunterbrechung durch Elektrofahrzeug oder Akku voll oder Vorbereitung der Ladesitzung oder DSO-Eingang
	Pulsierendes Orange	Keine Verbindung zur Smart Charging-Anwendung bei konfigurierter Konnektivität
	Durchgängig Orange	Gesperrt
	Leuchtet Rot	Stopp/Fehler - Siehe Abschnitt zur Fehlerbehebung












 Seitliche Kontrollleuchte	Status der Ladestation	
	Keine Licht	PUSH-Taste nicht aktiviert - Schalten Sie die Ladestation aus und dann wieder ein, um sie zu aktivieren
	Leuchtet Grün	Bereit zur Aktivierung des WLAN Zugangspunkts für die Inbetriebnahme/ Bereit, den Kopplungsmodus mit dem Anti-Auslöse-Modul (Peak Controller) zu aktivieren
	Blinkend Grün	WLAN Anschlusspunkt aktiviert für die Inbetriebnahme
	Blinkend Blau	Kopplungsmodus mit dem Anti-Auslöse-Modul (Peak Controller) aktiviert
	Blinkt Rot	Kommunikationsverlust in der Stromleitung des Anti-Auslöse-Moduls







es

 Luz indicadora delantera	Estado de la estación de carga	
	Blanco estable	¡La estación de carga se está reiniciando, espera!
	Verde palpitante	Punto de acceso Wi-Fi activado para la puesta en servicio
	Verde parpadeante	¡Actualización del firmware en proceso, espera!
	Verde estable	Listo
	Azul palpitante	Se está cargando
	Azul parpadeante	Suspensión de la carga por la aplicación de carga inteligente o falta de energía restante en el hogar
	Azul sólido	Suspensión de la carga por vehículo eléctrico o batería llena o preparación de la sesión de carga o entrada DSO
	Naranja palpitante	No conectado a la aplicación de carga inteligente cuando está configurada la conectividad
	Naranja estable	Bloqueado
	Rojo estable	Pausar/Error - Consulta la sección de solución de problemas












 Luz indicadora lateral	Estado de la estación de carga	
	Sin luz	El botón PUSH no está activado - Apaga y vuelve a la estación de carga para activarlo
	Verde estable	Listo para activar el punto de acceso Wi-Fi para la puesta en servicio Listo para ingresar al modo de vinculación con el módulo antidisparo (controlador de pico)
	Verde parpadeante	Punto de acceso Wi-Fi activado para la puesta en servicio
	Azul parpadeante	Modo de vinculación con el módulo antidisparo (controlador de pico) activado
	Titilando en rojo	Conexión por la línea de energía del módulo antidisparo perdida







fr

	Voyant avant	Statut de la borne de recharge
	Blanc fixe	Redémarrage de la borne de recharge - Veuillez patienter !
	Vert respirant	Point d'accès Wi-Fi activé pour la mise en service
	Vert clignotant	Mise à jour du logiciel en cours - Veuillez patienter !
	Vert continu	Prêt
	Bleu respirant	Chargement en cours
	Bleu clignotant	Suspension de la charge par le véhicule électrique ou batterie pleine ou préparation de la session de charge ou entrée DSO
	Bleu continu	Suspension de la charge par le véhicule électrique ou batterie pleine
	Orange respirant	Non connecté à l'application de charge intelligente lorsque la connectivité est configurée
	Orange continu	Verrouillé
	Rouge solide	Arrêt / Erreur - Référez-vous à la section de dépannage












	Voyant lumineux latéral	Statut de la borne de recharge
	Pas de lumière	Le bouton PUSH n'est pas activé - Éteignez puis rallumez la borne de recharge pour l'activer
	Vert continu	Prêt à activer le point d'accès Wi-Fi pour la mise en service Prêt à entrer en mode d'appairage avec le module anti-déclenchement (régulateur de pointe)
	Vert clignotant	Point d'accès Wi-Fi activé pour la mise en service
	Bleu clignotant	Mode d'appairage avec le module anti-déclenchement (régulateur de pointe) activé
	Rouge clignotant	Communication par courant porteur du module anti-déclenchement perdue







it

	Spia anteriore	Stato della stazione di ricarica
	Bianco fisso	Riavvio della stazione di ricarica - Attendere prego!
	Verde intermittente	Punto di accesso Wi-Fi attivato per la messa in servizio
	Verde lampeggiante	Aggiornamento del firmware in corso - Attendere prego!
	Verde fisso	Pronta
	Blu intermittente	Ricarica in corso
	Blu lampeggiante	Sospensione della carica da parte dell'applicazione di ricarica intelligente o mancanza di energia elettrica domestica
	Blu fisso	Sospensione della carica per veicolo elettrico o batteria piena o preparazione della sessione di carica o ingresso DSO
	Arancione intermittente	Non connesso all'applicazione di ricarica intelligente quando la connettività è configurata
	Arancione fisso	Bloccato
	Rosso fisso	Arresto / errore - fare riferimento alla sezione risoluzione dei problemi












	Spia laterale	Stato della stazione di ricarica
	Nessuna luce	Pulsante non attivato - spegnere e riaccendere la stazione di ricarica per attivarla
	Verde fisso	Pronto per attivare il punto di accesso Wi-Fi per la messa in funzione Pronto per entrare in modalità di associazione con modulo anti-attivazione (regolatore di picco)
	Verde lampeggiante	Punto di accesso Wi-Fi attivato per la messa in servizio
	Blu lampeggiante	Modalità di associazione con modulo anti-attivazione (regolatore di picco) attivata
	Rosso lampeggiante	Perdita della comunicazione della linea elettrica del modulo anti-attivazione







SV

	Indikatorlampa framsida	Laddningsstation status
	Fast vit	Starta om Laddningsstation - vänta!
	Pulserande grönt	Wi-Fi-accesspunkt aktiverad för anslutning
	Blinkande grönt	Firmware-uppgradering pågår - Vänta!
	Fast grönt	Redo
	Pulserande blått	Laddning pågår
	Blinkande blått	Användar-app eller lastbalanseringsenhet har stoppat laddning
	Fast blått	Laddning avslutad eller förberedelse av laddningssession
	Pulserande orange	Inte ansluten den användar-app som valts i driftsättningen
	Fast orange	Blockerad
	Fast röd	Stopp/Fel - Se felsökningsavsnittet












	Indikatorlampa på sidan	Laddningsstation status
	Inget ljus	Flerfunktionsknappen inte aktiverad - Stäng av och slå på laddningsstationen för att aktivera den
	Fast grönt	Redo att aktivera Wi-Fi-accesspunkt Redo att gå aktivera parningsläge med lastbalanseringsenhet
	Blinkande grönt	Wi-Fi-accesspunkt aktiverad för anslutning
	Blinkande blått	Parningsläge med lastbalanseringsenhet aktiverad
	Blinkande rött	Lastbalanseringsenhetens elnätskommunikation förlopad







fi

	Etumerkkivalo	Latausaseman tila
	Valkoinen	Latausasema uudelleen käynnistetään - Odota hetki!
	Sykkii vihreänä	Wi-Fi-tukiasema aktivoitu käyttöönnottoa varten
	Viikkuu vihreänä	Laiteohjelmiston päivitys käynnissä - Odota hetki!
	Vihreä	Valmis
	Sykkii sinisenä	Lataus käynnissä
	Viikkuu sinisenä	Älylataussovelluksen lataus keskeytyy tai talossa on sähkökatkos
	Palaa viikkumattomasti sinisenä	Lataus keskeytetty sähköajoneuvon toimesta, tai akku on ladattu täyteen, tai latausistunnon valmistelu on kesken tai DSO-syöttö
	Viikkuu oranssina	Älylataussovellusta ei ole kytketty, kun yhteys on asetettu
	Palaa viikkumattomasti oranssina	Lukittu
	Punainen	Pysäytys/Virhe- Katso osiosta Vianetsintä












	Side indicator light	Latausaseman tila
	Ei pala	Painiketta ei ole aktivoitu - Katkaise virta ja kytke latausasema takaisin päälle aktivoiaksesi sen
	Vihreä	Valmiina aktivoimaan Wi-Fi-tukiaseman käyttöönnottoa varten/ Valmis siirtymään laiteparin muodostumistilaan kuormanhallintamoduulin kanssa (huippuuhjoin)
	Viikkuu vihreänä	Wi-Fi-tukiasema aktivoitu käyttöönnottoa varten
	Viikkuu sinisenä	Laiteparin muodostumistila kuormanhallintamoduulin kanssa (huippuuhjoin) aktivoitu
	Viikkuu punaisena	Kuormanhallintamoduulin sähkölinjan tiedonsiirto katkesi







da

 Frontindikatorlys	Ladestationsstatus
 Fast hvid	Genstart af ladestationen – Vent venligst!
 Pulserende grøn	Wi-Fi-adgangspunkt aktiveret til idriftsættelse
 Blinkende grøn	Firmwareopgradering i gang – Vent venligst!
 Fast grøn	Klar
 Pulserende blå	Opladning i gang
 Blinkende blå	Opladning suspenderet af ladeappen eller utilstrækkelig tilgængelig strøm i huset
 Fast blå	Suspendering af opladning fra det elektriske køretøj, fuldt batteri forberedelse af opladningssession eller DSO input
 Pulserende orange	Ikke tilsluttet ladeappen ifbm. konfigurerings af forbindelsen
 Fast orange	Låst
 Fast rød	Stop/Fejl – Se fejlfindingsafsnittet

 Sideindikatorlys	Ladestationsstatus
 Intet lys	TRYK-knappen er ikke aktiveret - Sluk ladestationen og tænd den derefter igen for at aktivere den
 Fast grøn	Klar til at aktivere Wi-Fi-adgangspunkt til idriftsættelse / Klar til at gå i paringstilstand med anti-tripping-modul (peak controller)
 Blinkende grøn	Wi-Fi-adgangspunkt aktiveret til idriftsættelse
 Blinkende blå	Parringstilstand med anti-tripping-modul (peak controller) aktiveret
 Blinkende rød	Anti-tripping-modul strømnetkommunikation mistet








no

 Indikatorlampe foran	Status for ladestasjonen
 Lyser hvitt	Omstart av ladestasjonen - Vennligst vent!
 Pustende grønn	Wi-Fi-tilgangspunktet er aktivert for igangkjøring
 Blinker grønt	Oppgradering av fastvare pågår - Vennligst vent!
 Konstant grønn	Klar
 Pustende Blå	Lading pågår
 Blinker blått	Ladingen avbrytes av smartladeapplikasjonen eller det er ikke nok strøm igjen i huset
 Fast blå	Ladeavbrudd på grunn av elbil eller fullt batteri eller forberedelse av ladeøkt eller DSO-inngang
 Pustende Oransje	Ikke koblet til smartladeapplikasjonen når tilkoblingsmulighetene er konfigurert
 Helt oransje	Låst
 Helt rød	Stopp/feil - se avsnittet om feilsøking








 Indikatorlampe på siden	Status for ladestasjonen
 Ikke noe lys	PUSH-knappen er ikke aktivert - Slå av og deretter på ladestasjonen igjen for å aktivere den
 Konstant grønn	Klar til å aktivere Wi-Fi-tilgangspunktet for idriftsetting/ Klar til å gå inn i sammenkoblingsmodus med anti-tripping-modul (peak controller)
 Blinker grønt	Wi-Fi-tilgangspunktet er aktivert for igangkjøring
 Blinker blått	Sammenkoblingsmodus med anti-tripping-modul (peak controller) aktivert
 Blinker rødt	Anti-tripping-modulens strømledningskommunikasjon er brutt

9 Basic Troubleshooting / Grundlegende Fehlerbehebung / Soluciones básicas / Dépannage élémentaire / Risoluzione dei problemi di base / Felsökning och avhjälpning av grundläggande problem / Perusvianetsintä / Grundläggende fejlfinding / Grunnleggende feilsøking

en








Symptom	Possible causes and solutions
 Connector plugged into electric vehicle but not charging, LED illuminated solid green	<ul style="list-style-type: none"> Verify that the connector was inserted properly by unplugging and plugging it back into the electric vehicle's socket. Verify the charging sequence by following the procedure described in section "Operation".
 Connector plugged into electric vehicle but not charging, LED illuminated Blinking blue	<ul style="list-style-type: none"> Verify that you do not have a schedule in progress through the smart charging application that prevents charging the car. In case you have installed an anti-tripping module. The anti-tripping module limits the maximum power draw of the Schneider Charge and can completely stop the charge to avoid a power outage of your home electrical supply under all conditions. Reduce the home load to have at least 9A current available per phase to restart charging the car. Be sure you have enough power in your electricity subscription for charging the car and for the house loads. You probably need to increase the electricity subscription of your electrical installation.
 Connector plugged into electric vehicle but not charging, LED illuminated Solid blue	<ul style="list-style-type: none"> Verify that you do not have a schedule in progress through your car that prevents charging the car.
 Charging station's LED breathing Orange	<ul style="list-style-type: none"> Restart the Schneider Charge. The Schneider Charge is not connected to the domestic network when using Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> Verify that you have connected the Schneider Charge to a 2.4 GHz Wi-Fi with WPA2 password. Verify that the Wi-Fi name and password are correct. In case the Wi-Fi signal is too weak: connect the charging station with Ethernet cable, or add a Wi-Fi repeater. Verify that internet router is working properly.
 Charging station's LED illuminated red	<ul style="list-style-type: none"> Switch off the power supply to the charging station, unplug the connector from the electric vehicle, reconnect the power supply, wait for the charging station to become ready (LED illuminated solid green), before reconnecting the connector to the electric vehicle. In case of recurrence, please contact Schneider Electric's Customer Care Centre.
 Charging station's LED off	<ul style="list-style-type: none"> No power supply. Verify that the cabling is correct and that circuit breaker did not trip. Otherwise, switch off the power supply to the charging station, The charging station is possibly damaged. Please contact Schneider Electric's Customer Care Centre.
 Charging station's LED White light flashing and then power off	<ul style="list-style-type: none"> Power supply overvoltage seriously (Voltage more than 300V between phase line and neutral line). Switch off the power supply to the charging station, The charging station is possibly damaged. Please check power voltage.
QR code sticker for Wi-Fi access point password is lost	<ul style="list-style-type: none"> The Wi-Fi access point password to connect commissioning application (Wiser Home or eSetup) to perform the configuration or modify the settings can be recovered inside the product by removing the front cover.
PIN code for commissioning application (Wiser Home or eSetup) is lost	<ul style="list-style-type: none"> A new PIN Code can be created by clicking on "Reset PIN code" and follow the instructions in commissioning application (Wiser Home or eSetup).
Main incomer circuit breaker has tripped	<ul style="list-style-type: none"> add an anti-tripping module to allow the load shedder. if the anti-tripping module is already installed, check that the setting is correct and that it is correctly paired with the charging station: see anti-tripping module user guide.
Connect the charging station to a smart charging application unsuccessfully	<ul style="list-style-type: none"> When the back-end application requests for the Serial Number, you shall enter the Charger Point Identification number (CPID) that you could find on the side of the charging station.

de








Symptom	Mögliche Ursachen und Lösungen
 Stecker mit dem Elektrofahrzeug verbunden, jedoch keine Ladung, LED leuchtet konstant grün	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob der Stecker ordnungsgemäß an die Buchse des Elektrofahrzeugs angeschlossen wurde, indem Sie ihn trennen und wieder anschließen. Überprüfen Sie die Ladesequenz, indem Sie das im Abschnitt „Betrieb“ beschriebene Verfahren befolgen
 Stecker mit dem Elektrofahrzeug verbunden, jedoch keine Ladung, LED blinkt blau	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob Sie anhand der Smart Charging-Anwendung einen Zeitplan aktiviert haben, der das Laden des Autos verhindert. Für den Fall, dass Sie ein Anti-Auslöse-Modul installiert haben. Das Anti-Auslöse-Modul begrenzt die maximale Leistungsaufnahme der Schneider Charge und kann die Ladung unter allen Bedingungen vollständig stoppen, um einen Stromausfall in Ihrer Hausstromversorgung zu verhindern. Reduzieren Sie den Haushaltsverbrauch, so dass pro Phase mindestens 9 A Strom zur Verfügung stehen, um das Laden des Fahrzeugs wieder aufzunehmen. Stellen Sie sicher, dass Sie genügend Leistung in Ihrem Stromvertrag für das Laden des Autos und für die Hauslasten haben. Wahrscheinlich müssen Sie die Stromversorgung in Ihrer Installation erhöhen.
 Stecker am Elektrofahrzeug verbunden, jedoch keine Ladung, LED leuchtet durchgehend blau	<ul style="list-style-type: none"> Vergewissern Sie sich, dass in Ihrem Auto kein Zeitplan läuft, der das Laden des Fahrzeugs verhindert.
 Die LED der Ladestation pulsierendes orangefarben	<ul style="list-style-type: none"> Starten Sie die Schneider Charge neu. Die Schneider Charge ist bei der Verwendung vom WLAN nicht mit dem häuslichen Netzwerk verbunden: <ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob Sie die Schneider Charge mit einem 2,4 GHz WLAN und einem WPA2-Passwort verbunden haben. Überprüfen Sie, ob der Name und das Passwort des WLAN korrekt sind. Falls das WLAN-Signal zu schwach ist: Verbinden Sie die Ladestation mit einem Ethernet-Kabel oder fügen Sie einen WLAN-Repeater hinzu. Überprüfen Sie, ob der Internet-Router ordnungsgemäß funktioniert.
 Die LED der Ladestation leuchtet rot	<ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie die Stromversorgung der Ladestation aus, trennen Sie den Stecker vom Elektrofahrzeug, schließen Sie die Stromversorgung wieder an, warten Sie, bis die Ladestation bereit ist (LED leuchtet durchgehend grün), bevor Sie den Stecker am Elektrofahrzeug wieder anschließen. Im Wiederholungsfall wenden Sie sich bitte an die Kundenbetreuung von Schneider Electric.
 Die LED der Ladestation ist aus	<ul style="list-style-type: none"> Keine Stromversorgung. Vergewissern Sie sich, dass die Verkabelung korrekt ist und dass der Schutzschalter nicht ausgelöst wurde. Andernfalls schalten Sie die Stromversorgung der Ladestation aus. Die Ladestation ist möglicherweise beschädigt. Wenden Sie sich bitte an die Kundenbetreuung von Schneider Electric.
 LED der Ladestation blinkt weiß und schaltet sich dann aus	<ul style="list-style-type: none"> Starke Überspannung in der Stromversorgung (Spannung von mehr als 300 V zwischen Phase und Nullleiter). Schalten Sie die Stromversorgung der Ladestation aus. Die Ladestation ist möglicherweise beschädigt. Bitte prüfen Sie die Netzspannung.
Der QR-Code-Aufkleber für das WLAN-Access-Point-Passwort ist verloren gegangen	<ul style="list-style-type: none"> Das WLAN-Zugangspunkt-Passwort zur Verbindung mit der Inbetriebnahmeanwendung (Wiser Home oder eSetup) zur Konfiguration oder zur Änderung der Einstellungen kann im Inneren des Produkts gefunden werden, indem Sie die Frontabdeckung entfernen.
Der PIN-Code für die Inbetriebnahmeanwendung (Wiser Home oder eSetup) ist verloren gegangen	<ul style="list-style-type: none"> Sie können einen neuen PIN-Code erstellen, indem Sie auf „PIN-Code zurücksetzen“ klicken und die Anweisungen in der Inbetriebnahmeanwendung (Wiser Home oder eSetup) befolgen.
Der Schutzschalter der Haupteingangsleitung wurde ausgelöst	<ul style="list-style-type: none"> fügen Sie ein Anti-Auslöse-Modul, um den Lastabwurf zu aktivieren. wenn das Anti-Auslöse-Modul bereits installiert ist, überprüfen Sie, ob die Einstellung korrekt ist und ob es ordnungsgemäß an die Ladestation gekoppelt ist: Siehe Bedienungsanleitung des Anti-Auslöse-Moduls.
Das Verbinden der Ladestation mit einer Smart Charging-Anwendung ist fehlgeschlagen	<ul style="list-style-type: none"> Wenn die Back-End-Anwendung die Seriennummer verlangt, geben Sie die Ladeanschlusspunkt-Identifikationsnummer (CPID) ein, die Sie an der Seite der Ladestation finden.

9 Basic Troubleshooting / Grundlegende Fehlerbehebung / Soluciones básicas / Dépannage élémentaire / Risoluzione dei problemi di base / Felsökning och avhjälpning av grundläggande problem / Perusvianetsintä / Grundläggande fejlfinding / Grunnleggende feilsøking








es

Síntoma	Posibles causas y soluciones
 Conector enchufado en el vehículo eléctrico, pero no está cargando, LED iluminado en verde estable	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verifica que el conector está insertado adecuadamente al desconectar y enchufarlo de nuevo dentro del enchufe del vehículo eléctrico. ■ Verifica la secuencia de la carga siguiendo el procedimiento descrito en la sección de "Operación".
 Conector enchufado en el vehículo eléctrico, pero no está cargando, LED iluminado titilando en azul	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verifica que no tengas un cronograma en progreso a través de la aplicación de carga inteligente que evita que se cargue el auto. ■ En caso de que hayas instalado un módulo antidisparo. El módulo antidisparo limita el consumo de energía de Schneider Charge, y puede detener por completo la carga para evitar un corte de energía de tu suministro eléctrico doméstico bajo todas las condiciones. Reduce la carga que consumes en tu hogar, para tener al menos 9 A disponibles por fase, para reiniciar el auto. Asegúrate de tener la suficiente energía en tu suscripción eléctrica para cargar el auto y para las cargas domésticas. Probablemente necesites aumentar la electricidad contratada para tu instalación eléctrica.
 Conector enchufado en el vehículo eléctrico, pero no está cargando, LED iluminado en azul estable	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verifica que no tienes un programa en progreso en tu auto que pueda prevenir que el auto se cargue.
 La luz LED de la estación de carga está palpitando	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reinicia el Schneider Charge. ■ Schneider Charge no está conectado a la red doméstica mientras se usa Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> □ Verifica que hayas conectado el Schneider Charge a una red Wi-Fi de 2,4 GHz con contraseña WPA2. □ Verifica que el nombre y contraseña de Wi-Fi sean correctos. □ En caso de que la señal Wi-Fi sea muy débil: Conecta la estación de carga con cable Ethernet, o añade un repetidor Wi-Fi. ■ Verifica que el router de internet funcione de manera adecuada.
 La luz LED de la estación de carga está roja	<ul style="list-style-type: none"> ■ Apaga el suministro de energía a la estación de carga, desconecta el conector del vehículo eléctrico, reconecta el suministro de energía, espera que la estación de carga esté lista (LED iluminado en verde estable), antes de reconectar el conector al vehículo eléctrico. En caso de reincidencia, contacte al Centro de Atención al Cliente de Schneider Electric.
 La luz LED de la estación de carga está apagada	<ul style="list-style-type: none"> ■ El suministro de alimentación está cortado. Verifica que el cableado esté bien y que el disyuntor no se haya disparado. ■ De lo contrario, apaga el suministro de energía a la estación de carga. Es posible que esté dañada la estación de carga. Contacta al Centro de atención al cliente de Schneider Electric.
 La luz LED blanca de la estación de carga está parpadeando y luego se apaga	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hubo una sobretensión seria en el suministro de alimentación (el voltaje superó los 300 V entre la fase y el neutro). Corta el suministro de alimentación a la estación de carga, ya que es posible que esté dañada. Revise el voltaje.
Se perdió el sticker del código QR para la contraseña del punto de acceso Wi-Fi	<ul style="list-style-type: none"> ■ La contraseña del punto de acceso Wi-Fi para conectar la aplicación de puesta en servicio (Wiser Home o eSetup) para la configuración o modificar las configuraciones se puede recuperar dentro del producto quitando la cubierta delantera
Se perdió el código de PIN de la aplicación de puesta en servicio (Wiser Home o eSetup)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Se puede crear un nuevo código PIN haciendo clic en "Restablecer código PIN" y seguir las instrucciones de la aplicación de puesta en servicio (Wiser Home o eSetup).
Saltó el disyuntor de entrada principal	<ul style="list-style-type: none"> ■ Añade un módulo antidisparo para permitir la reducción de carga. ■ Si ya está instalado el módulo antidisparo, revisa si la configuración es correcta y que esté vinculado correctamente con la estación de carga: Mira la guía del usuario del módulo antidisparo.
Conexión a la estación de carga a una aplicación de carga inteligente fallida	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cuando aplicación interna solicite el número de serie, debes ingresar el Número de Identificación del Punto de Carga (CPID según sus siglas en inglés) que puedes encontrar en el costado de la estación de carga.








fr

Symptôme	Causes possibles et solutions
 Le connecteur est branché dans le véhicule électrique mais ne se charge pas, la LED est allumée en vert fixe.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifiez que le connecteur a été inséré correctement en le débranchant et en le rebranchant dans la prise du véhicule électrique. ■ Vérifiez la séquence de charge en suivant la procédure décrite dans la section « Fonctionnement ».
 Connecteur branché dans le véhicule électrique mais pas de charge, LED allumée Bleu clignotant	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifiez que vous n'avez pas de programme en cours via l'application de charge intelligente qui empêche la charge de la voiture. ■ Dans le cas où vous avez installé un module anti-déclenchement Le module anti-déclenchement limite la puissance maximale absorbée par le Schneider Charge et peut complètement arrêter la charge pour éviter une coupure de courant de votre alimentation électrique domestique en toutes circonstances. Réduisez la charge de la maison afin de disposer d'un courant d'au moins 9A par phase pour redémarrer la charge de la voiture. Assurez-vous que vous avez suffisamment de puissance dans votre abonnement électrique pour la charge de la voiture et pour les charges domestiques. Vous devez probablement augmenter l'abonnement électrique de votre installation électrique.
 Connecteur branché sur le véhicule électrique mais pas de charge, LED allumée Bleu continu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifiez que vous n'avez pas un programme en cours dans votre voiture qui empêche la charge de la voiture.
 La luz LED de la estación de carga está palpitando	<ul style="list-style-type: none"> ■ Redémarrer le Schneider Charge. ■ La Schneider Charge n'est pas connectée au réseau domestique lors de l'utilisation du Wi-Fi : <ul style="list-style-type: none"> □ Vérifiez que vous avez connecté la Schneider Charge à un réseau Wi-Fi de 2,4 GHz avec un mot de passe WPA2. □ Vérifiez que le nom et le mot de passe Wi-Fi sont corrects. □ Si le signal Wi-Fi est trop faible : connectez la borne de recharge avec un câble Ethernet ou ajoutez un répéteur Wi-Fi. ■ Vérifiez que le routeur internet fonctionne correctement.
 Le voyant de la borne de recharge est allumé en rouge	<ul style="list-style-type: none"> ■ Coupez l'alimentation électrique de la borne de recharge, débranchez le connecteur du véhicule électrique, rebranchez l'alimentation électrique, attendez que la borne de recharge soit prête (LED allumée en vert fixe), avant de rebrancher le connecteur au véhicule électrique. En cas de récurrence, veuillez entrer en contact avec le centre d'assistance à la clientèle de Schneider Electric.
 LED de la borne de recharge éteinte	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pas d'alimentation électrique. Vérifiez que le câblage est correct et que le disjoncteur ne s'est pas déclenché. ■ En cas contraire, coupez l'alimentation électrique de la borne de recharge. La borne de recharge est peut-être endommagée. La borne de recharge est peut-être endommagée. Veuillez contacter le Centre d'assistance à la clientèle de Schneider Electric.
 LED de la borne de recharge Lumière blanche clignotante puis coupure de l'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> ■ Surtension grave de l'alimentation électrique (tension supérieure à 300 V entre la ligne de phase et la ligne neutre). Coupez l'alimentation électrique de la borne de recharge. La borne de recharge est peut-être endommagée. Veuillez vérifier la tension d'alimentation.
L'autocollant du code QR pour le mot de passe du point d'accès Wi-Fi est perdu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le mot de passe du point d'accès Wi-Fi permettant de connecter l'application de mise en service (Wiser Home ou eSetup) pour effectuer la configuration ou modifier les paramètres peut être récupéré à l'intérieur du produit en retirant le couvercle avant.
Le code PIN pour l'application de mise en service (Wiser Home ou eSetup) est perdu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Un nouveau code PIN peut être créé en cliquant sur « Réinitialiser le code PIN » et en suivant les instructions de l'application de mise en service (Wiser Home ou eSetup).
Le disjoncteur principal s'est déclenché	<ul style="list-style-type: none"> ■ ajoutez un module anti-déclenchement pour permettre le délestage. ■ si le module anti-déclenchement est déjà installé, vérifiez que le paramétrage est correct et qu'il est bien apparié avec la borne de recharge : consultez le guide d'utilisation du module anti-déclenchement.
Connectez la borne de recharge à une application de recharge intelligente sans succès	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lorsque l'application secondaire demande le numéro de série, vous devez entrer le numéro d'identification du point de charge (CPID) qui se trouve sur le côté de la borne de recharge.












it

Sintomo	Possibili cause e soluzioni
 Connettore collegato al veicolo elettrico ma non in carica, LED acceso in verde fisso	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che il connettore sia stato inserito correttamente scollegandolo e ricollegandolo alla presa del veicolo elettrico. Verificare la sequenza di carica seguendo la procedura descritta nella sezione "Funzionamento".
 Connettore collegato al veicolo elettrico ma non in carica, LED acceso blu lampeggiante	<ul style="list-style-type: none"> Verificare di non avere un programma in corso tramite l'applicazione di ricarica intelligente che impedisca la ricarica dell'auto. Se è stato installato un modulo anti-attivazione. Il modulo anti-attivazione limita l'assorbimento massimo di potenza della stazione Schneider Charge e può arrestare completamente la carica per evitare un'interruzione dell'alimentazione elettrica domestica in tutte le condizioni. Ridurre il carico domestico per avere almeno 9 A di corrente disponibile per fase per riavviare la ricarica dell'auto. Assicurati di avere abbastanza energia nel tuo piano energetico per la ricarica dell'auto e per i carichi domestici. Probabilmente è necessario aumentare il piano per l'erogazione elettrica.
 Connettore collegato al veicolo elettrico ma non in carica, LED acceso in blu fisso	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che non sia in corso un programma che impedisca la ricarica dell'auto.
 Il LED della stazione di ricarica lampeggia in arancione	<ul style="list-style-type: none"> Riavviare Schneider Charge. La stazione Schneider Charge non è connessa alla rete domestica quando si utilizza il Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> Verificare di aver collegato la stazione Schneider Charge a un Wi-Fi a 2,4 GHz con password WPA2. Verificare che il nome e la password della rete Wi-Fi siano corretti. Se il segnale Wi-Fi è troppo debole: Collegare la stazione di ricarica con un cavo Ethernet o aggiungere un ripetitore Wi-Fi. Verificare che il router Internet funzioni correttamente.
 Il LED della stazione di ricarica è acceso in rosso	<ul style="list-style-type: none"> Disinserire l'alimentazione alla stazione di ricarica, scollegare il connettore dal veicolo elettrico, ricollegare l'alimentazione, attendere che la stazione di ricarica sia pronta (LED acceso in verde fisso), prima di ricollegare il connettore al veicolo elettrico. In caso di problemi ricorrenti, contattare il Centro Assistenza Clienti di Schneider Electric.
 LED della stazione di ricarica spento	<ul style="list-style-type: none"> Assenza di alimentazione. Verificare che il cablaggio sia corretto e che l'interruttore automatico non si sia attivato. Se il problema persiste disinserire l'alimentazione della stazione di ricarica. La stazione di ricarica potrebbe essere danneggiata. Contattare il Centro Assistenza Clienti di Schneider Electric.
 La spia LED bianca della stazione di ricarica lampeggia e poi si spegne	<ul style="list-style-type: none"> Sovratensione grave dell'alimentazione (tensione superiore a 300 V tra la linea di fase e la linea neutra). Disinserire l'alimentazione della stazione di ricarica, la stazione di ricarica potrebbe essere danneggiata. Controllare la tensione di alimentazione.
L'adesivo del codice QR per la password del punto di accesso Wi-Fi è andato perso	<ul style="list-style-type: none"> La password del punto di accesso Wi-Fi per connettere l'applicazione di messa in servizio (Wiser Home o eSetup) per eseguire la configurazione o modificare le impostazioni può essere recuperata all'interno del prodotto rimuovendo il coperchio anteriore.
Il codice PIN per l'applicazione di messa in servizio (Wiser Home o eSetup) è andato perso	<ul style="list-style-type: none"> È possibile creare un nuovo codice PIN cliccando su "Ripristina codice PIN" e seguendo le istruzioni nell'applicazione di messa in servizio (Wiser Home o eSetup).
L'interruttore di circuito ingresso principale è scattato	<ul style="list-style-type: none"> Aggiungere un modulo anti-attivazione per consentire lo scollegamento del carico. Se il modulo anti-attivazione è già installato, verificare che l'impostazione sia corretta e che sia associato correttamente alla stazione: consultare la guida dell'utente del modulo anti-attivazione.
Impossibile collegare la stazione di ricarica a un'applicazione di ricarica intelligente	<ul style="list-style-type: none"> Quando l'applicazione back-end richiede il numero di serie, è necessario immettere il numero di identificazione del punto di ricarica (CPID) che si trova sul lato della stazione di ricarica.












SV

Symtom	Möjliga orsaker och lösningar
 Laddningsstation ansluten till elfordon men ingen laddning, konstant grön LED	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att kontakten har satts in korrekt genom att koppla bort den och ansluta den igen till elfordonets uttag. Kontrollera laddningssekvensen genom att följa proceduren som beskrivs i avsnittet "Funktion".
 Laddningsstation ansluten till elfordon men ingen laddning, LED blinkar blått	<ul style="list-style-type: none"> Se till att du inte har någon inställning din användar-app som hindrar din bil från att ladda. Om en lastbalanseringsenhet har installerats. Lastbalanseringsenheten begränsar den maximala strömförbrukningen för Schneider Charge och kan helt stoppa laddning för att förhindra strömavbrott i hemmet under alla förhållanden. Minska din övriga elförbrukning så att minst 9 A ström är tillgängligt per fas för att starta om laddning av bilar. Se till att du har tillräckligt med kraft i ditt elnätavtal för att kunna ladda din bil och för hushållskostnader. Du kommer förmodligen att behöva öka storleken på ditt elnätssabonnemang.
 Laddningsstation ansluten till elfordon men ingen laddning, Fast blå LED	<ul style="list-style-type: none"> Se till att du inte har någon inställning bilen som förhindrar laddning.
 Orange pulserande LED	<ul style="list-style-type: none"> Starta om Schneider Charge Schneider Charge är inte ansluten till ditt hemmanätverk när du använder Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> Se till att du har anslutit Schneider Charge till ett 2,4 GHz Wi-Fi-nätverk med ett WPA2-lösenord. Se till att ditt Wi-Fi-namn och lösenord är korrekt. Om Wi-Fi-signalen är för svag: anslut laddningsstation med en Ethernet-kabel eller lägg till en Wi-Fi-repeater. Se till att din Internet-router fungerar korrekt.
 LED är fast röd	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av strömmen från laddningsstation, koppla bort kontakten från elfordonet, anslut strömförsörjningen igen, vänta tills laddningsstationen är redo (grönt ljus tänds) innan du ansluter kontakten till elfordonet igen. Vid återfall, vänligen kontakta Schneider Electric's tekniska support.
 LED av	<ul style="list-style-type: none"> Ingen strömkälla. Kontrollera att anslutningarna är korrekta och att strömbrytaren inte har löst ut. I annat fall bryter du strömmen till laddningsstationen eftersom den kan skadas. Kontakta Schneider Electric tekniska support.
 LED blinkar vitt och stängs sedan av	<ul style="list-style-type: none"> Stark energisvängning (spänning över 300 V mellan faslinje och neutral linje). Bryt strömmen till laddningsstationen eftersom den kan skadas. Kontrollera spänningen i anläggningen.
QR-kodklistermärke för Wi-Fi-åtkomstpunkts lösenord har försvunnit	<ul style="list-style-type: none"> Wi-Fi-accesspunktens lösenord för att kunna ansluta driftsättningsprogrammet (Wiser Home eller eSetup) kan hittas på laddningstationen genom att ta bort framsidan.
PIN-koden för Wiser Home eller eSetup har försvunnit	<ul style="list-style-type: none"> Du kan skapa en ny PIN-koden genom att klicka på "Återställ PIN" och följa anvisningarna i Wiser Home eller eSetup.
Huvudströmbrytaren har löst ut.	<ul style="list-style-type: none"> Installera till en lastbalanseringsenhet för att möjliggöra lastbalansering. Om lastbalanseringsenheten redan är installerad, kontrollera att inställningarna är korrekta och att den är korrekt kopplad till laddningsstationen: se användarmanualen för lastbalanseringsenheten.
Misslyckad anslutning av laddningsstation till en användar-app	<ul style="list-style-type: none"> När användar-appen begär serienumret måste du istället ange laddningsstationens identifikationsnummer (CPID) som finns på laddningsstationens sida.








fi

Merkki ongelmasta		Mahdollisia syitä ja ratkaisuja
	Pistoke on kytketty sähköajoneuvoon, mutta ei lataa, LED-merkkivalo palaa viikkumattomasti vihreänä	<ul style="list-style-type: none"> ■ Varmista, että pistoke on kytketty oikein irrottamalla ja kytkeäällä se takaisin sähköajoneuvon syöttöaukkoon. ■ Tarkista latausjärjestys seuraamalla "Käyttö"-osiossa kuvattua ohjeistusta.
	Pistoke on kytketty sähköajoneuvoon, mutta ei lataa, LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tarkista, ettei älylataussovelluksessa ole aktiivista aikataulua, joka estäisi ajoneuvon lataamisen. ■ Jos olet asentanut kuormanhallintamoduulin. Kuormanhallintamoduuli rajoittaa Schneider Charge -laitteen enimmäisvirrankulutusta ja voi keskeyttää latauksen kokonaan, jotta välitetään kotisi sähkökatkos kaikissa tilanteissa. Alenna kotitalouden käyttökuormitusta niin, että vähintään 9 A virtaa on saatavilla jokaiselle vaiheelle, jotta auton lataaminen voidaan käynnistää uudelleen. Tarkista, että sähköliittymässäsi on riittävästi virtaa sekä auton lataamiseen että talon muuhun kuormitukseen. Sinun tulee luultavasti korottaa sähköasennukseksi sähköliittymää.
	Pistoke on kytketty sähköajoneuvoon, mutta ei lataa, LED-merkkivalo palaa viikkumattomasti sinisenä	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tarkista, ettei älylataussovelluksessa ole aktiivista ajoitusta, joka estäisi ajoneuvon lataamisen.
	Latausaseman LED-merkkivalo sykkii oranssina	<ul style="list-style-type: none"> ■ Käynnistä Schneider Charge -laite uudelleen. ■ Schneider Charge -laite ei ole yhteydessä kotimaan verkkoon Wi-Fi-yhteyden käytön aikana: <ul style="list-style-type: none"> □ Varmista, että Schneider Charge -laite on yhdistetty 2,4 GHz:n Wi-Fi-verkkoon, jossa on WPA2-salasana. □ Varmista, että Wi-Fi-nimi ja salasana ovat oikein. □ Jos Wi-Fi-signaali on liian heikko: kytke latausasema Ethernet-kaapelilla tai lisää Wi-Fi-toistin. ■ Varmista, että internetiitin toiminto on kunnossa.
	Latausaseman LED-merkkivalo palaa punaisena	<ul style="list-style-type: none"> ■ Katkaise latausaseman virransyöttö, irrota pistoke sähköajoneuvosta, kytke virtalähde uudelleen, odota latausaseman valmistumista (LED-merkkivalo palaa viikkumattomasti vihreänä) ennen kuin liität pistokkeen uudelleen sähköajoneuvoon. Mikäli ongelma toistuu, ole hyvä ja ota yhteyttä Schneider Electricin asiakaspalvelukeskukseen.
	Latausaseman LED-merkkivalo ei pala	<ul style="list-style-type: none"> ■ Virtalähde ei toimi. Varmista, että kaapelit on kytketty oikein ja tarkista, ettei katkaisija ole lauennut. ■ Jos ongelma jatkuu, kytke latausaseman virta pois päältä. Latausasema saattaa olla vaurioitunut. Ota yhteyttä Schneider Electricin asiakaspalvelukeskukseen.
	Latausaseman LED-merkkivalo vilkkuu valkoisena ja sammuu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Virtalähteen ylijännite on vakava (jännite yli 300 V vaihejohdon ja nollajohdon välillä). Kytke latausaseman virta pois päältä. Latausasema saattaa olla vaurioitunut. Tarkista virtajännite.
	Tarra, josta löytyy QR-koodi Wi-Fi-tukiaseman salasanaan, on kadonnut	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wi-Fi-tukiaseman salasana voidaan palauttaa tuotteen sisällä poistamalla etukansi. Tämä mahdollistaa yhdistämisen käyttöönottosovelluksen (Wiser Home tai eSetup) avulla konfigurointia tai asetusten muokkaamista varten.
	Käyttöönottosovelluksen (Wiser Home tai eSetup) PIN-koodi on kadonnut	<ul style="list-style-type: none"> ■ Voit luoda uuden PIN-koodin napsauttamalla Palauta PIN-koodi ja seuraamalla käyttöönottosovelluksen (Wiser Home tai eSetup) antamia ohjeita.
	Päättulon katkaisija on lauennut	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lisää kuormanhallintamoduuli salliaaksesi käyttökuormituksen poiston. ■ Jos kuormanhallintamoduuli on jo asennettu, tarkista, että asetukset ovat oikein ja että se on asianmukaisesti muodostanut laiteparin latausaseman kanssa. Lisätietoja saat kuormanhallintamoduulin käyttöoppaasta.
	Latausaseman yhdistäminen älylataussovellukseen epäonnistui	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kun taustasovellus pyytää sarjanumeroa, syötä latauspisteen tunnistenumero (CPID), jonka löydät latausaseman kyljestä.

da

Symptom		Mulige årsager og løsninger
	Stikket er sat i elbilen, men den oplader ikke, LED lyser konstant grøn	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bekræft, at stikket blev sat korrekt i ved at tage det ud og sætte det tilbage i elbilens stik. ■ Bekræft opladningssekvensen ved at følge proceduren beskrevet i afsnittet "Drift".
	Stikket er sat i elbilen, men den oplader ikke, LED lyser blinkende blå	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bekræft, at du ikke har en igangværende tidsplan gennem ladeappen, som forhindrer opladning af bilen. ■ Hvis du har installeret et anti-tripping-modul. Anti-tripping-modulet begrænser Schneider Charges maksimale strømforbrug og kan stoppe opladningen helt for at undgå strømfrydelse af din elektriske forsyning under alle forhold. Reducer hjemmets strømforbrug for at have mindst 9A strøm til rådighed pr. fase for at genstarte opladningen af bilen. Sørg for, at du har tilstrækkelig strømkapacitet til opladning af bilen og til husets strømforbrug. Du skal sandsynligvis øge kapaciteten i din elektriske installation med ekstra ampere.
	Stikket er sat i elbilen, men den oplader ikke, LED lyser konstant blå	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bekræft, at du ikke har en igangværende tidsplan gennem din bil, der forhindrer opladning af bilen.
	Ladestationens LED lyser orange	<ul style="list-style-type: none"> ■ Genstart Schneider Charge. ■ Schneider Charge er ikke tilsluttet det lokale netværk via Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> □ Bekræft, at du har tilsluttet Schneider Charge til et 2,4 GHz Wi-Fi med WPA2-adgangskode. □ Bekræft, at Wi-Fi-navnet og adgangskoden er korrekte. □ Hvis Wi-Fi-signalet er for svagt: tilslut ladestationen med Ethernet-kabel eller tilføj en Wi-Fi-repeater. ■ Bekræft, at internet routeren fungerer korrekt.
	Ladestationens LED lyser rødt	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sluk for strømforsyningen til ladestationen, tag stikket ud af elbilen, tilslut strømforsyningen, vent på, at ladestationen bliver klar (LED lyser konstant grøn), før du tilslutter stikket til elbilen igen. Kontakt venligst Schneider Electric's kundeservicecenter, hvis dette sker igen.
	Ladestationens LED er slukket	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ingen strømforsyning. Bekræft, at kabelføringen er korrekt, og at sikringsafbryderen ikke er blevet udløst. ■ Ellers sluk for strømforsyningen til ladestationen. Ladestationen er muligvis beskadiget. Kontakt venligst Schneider Electric's kundeservicecenter.
	Ladestationens hvide LED lys blinker og slukkes derefter	<ul style="list-style-type: none"> ■ Strømforsyningsspænding er for høj (Spænding mere end 300V mellem fase-tråd og nul-tråd). Sluk for strømforsyningen til ladestationen. Ladestationen er muligvis beskadiget. Kontroller venligst spændingen.
	QR-kode mærket til Wi-Fi adgangspunkt adgangskode er mistet	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wi-Fi adgangspunkt adgangskoden til at tilslutte idriftsættelsessoftwaren (Wiser Home eller eSetup) for at udføre konfigurationen eller ændre indstillingerne kan gendannes inde i produktet ved at fjerne frontdækslet.
	PIN-kode til idriftsættelsessoftwaren (Wiser Home eller eSetup) er mistet	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ved at vælge "Nulstil PIN-kode" og følge anvisningerne i idriftsættelsessoftwaren (Wiser Home eller eSetup), kan en ny PIN-kode genereres.
	Hovedsikringsafbryder er udløst	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tilføj et anti-tripping-modul for at tillade belastningsafbrydelse. ■ Hvis anti-tripping-modulet allerede er installeret, skal du kontrollere, at indstillingen er korrekt, og at det er korrekt parret med ladestationen: se anti-tripping-modulets brugervejledning.
	Tilslutning af ladestationen til en ladeapp mislykkes	<ul style="list-style-type: none"> ■ Når backend-applikationen anmoder om serienummeret, skal du indtaste Charge Point Identification-nummeret (CPID), som du kan finde på siden af ladestationen.

no

Symptom	Mulige årsaker og løsninger
 Kontakten er koblet til det elektriske kjøretøyet, men lader ikke. LED-lampen lyser grønt med fast lys	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller at kontakten er satt riktig inn ved å trekke ut og sette den tilbake i stikkkontakten i elbilen. ■ Kontroller ladesekvensen ved å følge prosedyren som er beskrevet i avsnittet "Operasjon".
 Kontakten er koblet til elbilen, men lysdioden blinker blått og lader ikke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller at det smarte ladeprogrammet ikke kjører en tidsplan som hindrer bilen i å lade. ■ Hvis du har installert en anti-tripping-modul. Anti-tripping-modulen forhindrer under alle omstendigheter strømbrudd i hjemmet ditt ved å begrense Schneider Charges maksimale effektbehov og har mulighet til å stoppe ladingen helt. For å starte ladingen av bilen på nytt må du senke belastningen i husholdningen slik at hver fase har minst 9 A strøm tilgjengelig. Sørg for at strømabonnementet ditt har nok strøm til å drive lysene i huset og lade bilen. Sannsynligvis må du oppgradere strømabonnementet ditt til mer strøm.
 Kontakten er koblet til elbilen, men lysdioden lyser blått og lader ikke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Forsikre deg om at bilen ikke har en tidsplan som hindrer den i å bli ladet.
 Ladestasjonens LED lyser oransje	<ul style="list-style-type: none"> ■ Start Schneider Charge på nytt. ■ Schneider Charge er ikke koblet til det innenlandske nettverket ved bruk av Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Kontroller at du har koblet Schneider Charge til et 2,4 GHz Wi-Fi-nettverk med WPA2-passord. <input type="checkbox"/> Kontroller at Wi-Fi-navnet og passordet er riktig. <input type="checkbox"/> Hvis Wi-Fi-signalet er for svakt, kan du koble ladestasjonen til en Ethernet-kabel eller legge til en Wi-Fi-forsterker. ■ Kontroller at internettruterer fungerer som den skal.
 Ladestasjonens LED lyser rødt	<ul style="list-style-type: none"> ■ Slå av strømtilførselen til ladestasjonen, trekk ut kontakten fra elbilen, koble til strømforsyningen igjen, vent til ladestasjonen blir klar (LED lyser fast grønt), før du kobler til kontakten til elbilen igjen. Hvis feilen gjentar seg, må du kontakte Schneider Electrics kundeservicesenter.
 Ladestasjonens LED er av	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ingen strømforsyning. Kontroller at kablingen er korrekt, og at strømbryteren ikke er utløst. ■ Hvis ikke, må du slå av strømforsyningen til ladestasjonen. Ladestasjonen kan være skadet. Ta kontakt med Schneider Electrics kundesenter.
 Ladestasjonens hvite LED-lampe blinker og slår seg deretter av.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Alvorlig overspenning i strømforsyningen (spenning over 300 V mellom faselinje og nøytral linje). Slå av strømforsyningen til ladestasjonen, ladestasjonen er muligens skadet. Kontroller strømspenningen.
QR-kodeetiketten for passordet til Wi-Fi-tilgangspunktet har gått tapt	<ul style="list-style-type: none"> ■ Passordet til Wi-Fi-tilgangspunktet for å koble til igangkjøringsprogrammet (Wiser Home eller e-Setup) for å utføre konfigurasjonen eller endre innstillingene kan gjenopprettes inne i produktet ved å fjerne frontdekselet.
PIN-koden for idriftsettelsesprogrammet (Wiser Home eller e-Setup) har gått tapt	<ul style="list-style-type: none"> ■ ADU kan opprette en ny PIN-kode ved å klikke på "Tilbakestill PIN-kode" og følge instruksjonene i igangkjøringsprogrammet (Wiser Home eller e-Setup).
Hovedstrømbryteren har utløst	<ul style="list-style-type: none"> ■ Legg til en utkoblingsmodul for å aktivere lastutløseren. ■ Hvis utkoblingsmodulen allerede er installert, må du kontrollere at innstillingen er riktig og at den er riktig parett med ladestasjonen: se brukerveiledningen for utkoblingsmodulen.
Du kobler ladestasjonen til en smart ladeapplikasjon uten å lykkes	<ul style="list-style-type: none"> ■ Når back-end-applikasjonen ber om serienummeret, skal du oppgi Charger Point Identification number (CPID) som du finner på siden av ladestasjonen.

10 Wireless Feature Declaration / Erklärung zu drahtlosen Funktionen / Declaración de la función inalámbrica / Déclaration relative aux fonctionnalités sans fil / Dichiarazione di funzionalità wireless / Trådlös kapacitetsdeklaration / Ilmoitus langattomista ominaisuuksista / Trådløs funktionserklæring / Erklæring om trådløs funksjon

<p>en</p>	<p>For Europe (where the CE marking is applicable): Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this electric vehicle charging station Schneider Charge is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Directives RED 2014/53/EU. The EU declaration of conformity for Schneider Charge offer (EV23101601) can be downloaded on: se.com/docs.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Operating frequency bands: 2412 MHz-2472 MHz <input type="checkbox"/> Maximal RF output power: less than 20 dBm (18,25 dBm)
<p>de</p>	<p>Für Europa (wo die CE-Kennzeichnung anwendbar ist): Hiermit erklärt Schneider Electric Industries, dass diese Ladestation für Elektrofahrzeuge Schneider Charge mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Funkausrüstungsrichtlinien RED 2014/53/EU konform ist. Die EU-Konformitätserklärung für das Angebot Schneider Charges (EV23101601) können Sie herunterladen unter: se.com/docs.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ WLAN: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Betriebsfrequenzbänder: 2412 MHz-2472 MHz <input type="checkbox"/> Maximale RF-Ausgangsleistung: weniger als 20 dBm (18,25 dBm)
<p>es</p>	<p>Para Europa (donde el marcado CE): Por la presente, Schneider Electric Industries declara que la estación de carga para vehículos eléctricos Schneider Charge cumple con los requisitos esenciales u las estipulaciones relevantes de las Directivas de los Equipos de Radio RED 2014/53/EU. La declaración de la UE de conformidad de Schneider Charge (EV23101601) puede descargarse en: se.com/docs.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Bandas de frecuencia de funcionamiento: 2412 MHz-2472 MHz <input type="checkbox"/> Potencia de salida de radiofrecuencia máxima: menos de 20 dBm (18,25 dBm)
<p>fr</p>	<p>Pour l'Europe (où le marquage CE est applicable) : Par la présente, Schneider Electric Industries, déclare que cette borne de recharge pour véhicules électriques Schneider Charge est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives relatives aux équipements radioélectriques RED 2014/53/EU. La déclaration de conformité UE pour l'offre Schneider Charge (EV23101601) peut être téléchargée sur : se.com/docs.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Bandes de fréquences opérationnelles : 2412MHz - 2472MHz <input type="checkbox"/> Puissance de sortie RF maximale : moins de 20 dBm (18,25 dBm).
<p>it</p>	<p>Per l'Europa (dove è applicabile la marcatura CE): Con la presente, Schneider Electric Industries dichiara che la stazione di ricarica per veicoli elettrici Schneider Charge è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti delle direttive sulle apparecchiature radio RED 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità UE per l'offerta Schneider Charge (EV23101601) può essere scaricata su: se.com/docs.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Bande di frequenza di funzionamento: 2412MHz- 2472MHz <input type="checkbox"/> Potenza massima di uscita RF: meno di 20 dBm (18,25 dBm)
<p>sv</p>	<p>För Europa (där CE-märkningen gäller): Schneider Electric Industries förklarar härmed att denna laddningsstation för elfordon från Schneider Charge uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i RED Radio Equipment Direktiv 2014/53/EU. EU-försäkran om överensstämmelse för Schneider Charge-erbjudandet (EV23101601) kan laddas ner på följande adress: se.com/docs.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Driftsfrekvensband: 2412 MHz-2472 MHz <input type="checkbox"/> Maximal RF-utgångseffekt: Mindre än 20 dBm (18,25 dBm)
<p>fi</p>	<p>Euroopassa (jos CE-merkintä on voimassa): Täten Schneider Electric Industries vakuuttaa, että tämä sähköajoneuvon latausasema, Schneider Charge -laite, noudattaa radiolaitedirektiivin RED 2014/53/EU olennaisia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia säännöksiä. Schneider Charge -tuotteen (EV23101601) EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta: se.com/docs.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Toimintataajuusalueet: 2412 MHz- 2472 MHz <input type="checkbox"/> Suurin RF-lähtöteho: alle 20 dBm (18,25 dBm)
<p>da</p>	<p>For Europa (hvor CE-mærkningen er gældende): Herved erklærer Schneider Electric Industries, at denne elektriske køretøjsladestation, Schneider Charge, overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Radio Equipment Directives RED 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringen for Schneider Charge (EV23101601) kan downloades på: se.com/docs.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Driftsfrekvensområder: 2412 MHz–2472 MHz <input type="checkbox"/> Maksimal RF-udgangseffekt: mindre end 20 dBm (18,25 dBm)
<p>no</p>	<p>For Europa (der CE-merkingen gjelder): I denne erklæringen bekrefter Schneider Electric Industries at denne ladestasjonen for elbiler, kalt Schneider Charge, er i samsvar med alle gjeldende bestemmelser i radioutstyrsdirektivet RED 2014/53/EU, inkludert de viktigste kravene. EU-samsvarserklæringen for tilbud fra Schneider Charge (EV23101601) kan lastes ned på: se.com/docs.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Driftsfrekvensbånd: 2412 MHz-2472 MHz <input type="checkbox"/> Maksimal RF-utgangseffekt: mindre enn 20 dBm (18,25 dBm)

